

# Radford Capital Investment Limited 萊福資本投資有限公司

(Incorporated in the Cayman Islands with limited liability) (於開曼群島註冊成立之有限公司) (Stock Code 股份代號: 901)



# Contents 目錄

Corporate Information	公司資料	2
Management Discussion and Analysis	管理層討論及分析	4
Biographical Details of Directors	董事履歷	10
Report of Corporate Governance	企業管治報告	13
Report of the Directors	董事會報告	26
Independent Auditor's Report	獨立核數師報告	35
Consolidated Statement of Comprehensive Income	綜合全面收益表	37
Consolidated Statement of Financial Position	綜合財務狀況表	38
Consolidated Statement of Changes in Equity	綜合權益變動報表	39
Consolidated Statement of Cash Flows	綜合現金流量表	40
Notes to the Financial Statements	財務報表附註	42
Five Years Financial Summary	五年財務概要	120

# Corporate Information 公司資料

## DIRECTORS

**Executive Directors** CHUNG Yuk Lun *(Chairman)* SHIMAZAKI Koji *(Chief Executive Officer)* CHEUNG Wing Ping

# **Independent Non-executive Directors**

LUM Pak Sum LAM Yan Fong, Flora NG Yin Ling, Elaine

## **COMPANY SECRETARY**

TONG So Yuet

## **REGISTERED OFFICE**

Cricket Square Hutchins Drive P.O. Box 2681 Grand Cayman KY1-1111 Cayman Islands

# PRINCIPAL PLACE OF BUSINESS IN HONG KONG

Room 3111, 31st Floor, China United Centre No. 28 Marble Road North Point Hong Kong

## AUDITOR

HLM CPA Limited Certified Public Accountants

# **PRINCIPAL BANKERS**

The Hongkong and Shanghai Banking Corporation Limited Chong Hing Bank Limited Standard Chartered Bank

#### 董事

**執行董事** 鍾育麟(*主席*) 嶋崎幸司(行政總裁) 張榮平

#### **獨立非執行董事** 林栢森

林欣芳 吳燕凌

# 公司秘書

唐素月

# 註冊辦事處

Cricket Square Hutchins Drive P.O. Box 2681 Grand Cayman KY1-1111 Cayman Islands

# 香港主要營業地點

香港 北角 馬寶道28號 華匯中心31樓3111室

## 核數師

恒健會計師行有限公司 執業會計師

主要往來銀行 香港上海滙豐銀行有限公司

創興銀行有限公司 渣打銀行

2 RADFORD CAPITAL INVESTMENT LIMITED 萊福資本投資有限公司

# Corporate Information 公司資料

# **CUSTODIAN**

Standard Chartered Bank 15th Floor, Standard Chartered Tower 388 Kwun Tong Road Kwun Tong Hong Kong

# **INVESTMENT MANAGER**

Enerchine Investment Management Limited (formerly known as CU Investment Management Limited)

## SHARE REGISTRAR IN HONG KONG

Computershare Hong Kong Investor Services Limited Rooms 1712-1716, 17th Floor, Hopewell Centre 183 Queen's Road East Hong Kong

## **COMPANY WEBSITE**

http://www.radfordcap.com

# 託管人

渣打銀行 香港 觀塘 觀塘道388號 渣打銀行大廈15樓

# 投資經理

威華投資管理有限公司 (前稱為富聯投資管理有限公司)

# 香港股份過戶登記處

香港中央證券登記有限公司 香港 皇后大道東183號 合和中心17樓1712-1716室

# 公司網址

http://www.radfordcap.com

#### **BUSINESS REVIEW**

As at 31st December 2012, the Group's investment portfolio was well diversified and comprised of different sectors of businesses including property management and development, investment in securities, provision of financial services, consumer electronics, banking, timber business, mining business, health care and pharmaceutical products, Chinese medicine clinic operations, entertainment and artist training industry, hotel and restaurant operations, supply and procurement of minerals, manufacturing and sales of laminates, copper wire and magnet wire, manufacturing and trading of battery products, hard and stuffed toys, beverage products, packaging and luggage, fur skins and garments, tobacco, agricultural, packing products for watches, jewellery and eyewear products, and assembly of telephones, etc.

The revenue of the Group for the current financial year was approximately HK\$1,113,000, representing an increase of 750% as compared to approximately HK\$131,000 in the last financial year. The increase was primarily due to dividend income from investments. The net loss attributable to members of the Group was approximately HK\$73,744,000 for the year ended 31st December 2012 as compared to a loss of approximately HK\$213,916,000 in the last financial year. The decrease in loss was mainly due to a decrease in realised and unrealised loss of listed securities investments of the Group as the equity market has improved.

As at 31st December 2012, the total assets of the Group were approximately HK\$190,898,000 of which the non-current portion and the current portion were approximately HK\$125,000 and HK\$190,773,000 respectively. The current liabilities of the Group decreased from approximately HK\$50,817,000 as at 31st December 2011 to approximately HK\$4,714,000 as at 31st December 2012 as the Group repaid loans from a finance company in the sum of approximately HK\$50,422,000. The net assets of the Group as at 31st December 2012 were approximately HK\$186,184,000.

## 業務回顧

於二零一二年十二月三十一日,本集團之 投資組合極為多元化,並由包括物業管理 及發展;證券投資;提供金融服務;消費性 電子產品;銀行;木材業務;採礦業務;保 健及醫藥產品;中醫診所營運;娛樂及藝人 培訓行業;酒店及餐廳營運;供應及採購 礦物;製造及銷售積層板、銅線及磁線;製 造及買賣電池產品、硬膠及毛絨玩具、飲 料、包裝及行李、皮草及成衣;種植煙草; 鐘錶、珠寶及眼鏡產品之包裝產品;及電話 裝配服務等不同行業之業務組成。

本集團於本財政年度之收益約為1,113,000 港元,較上一個財政年度約131,000港元 增加750%。增加乃主要來自投資之股息 收入。截至二零一二年十二月三十一日 止年度之本集團股東應佔虧損淨額約為 73,744,000港元,而上一個財政年度則為虧 損約213,916,000港元。虧損減少乃主要由 於股票市場改善所導致之本集團上市證券 投資之已變現及未變現虧損減少所致。

於二零一二年十二月三十一日,本集團 之總資產約為190,898,000港元,其中非流 動部份及流動部份分別約為125,000港元 及190,773,000港元。由於本集團已償還來 自一間財務公司之貸款為數約50,422,000 港元,本集團之流動負債由於二零一一 年十二月三十一日之約50,817,000港元減 少至於二零一二年十二月三十一日之約 4,714,000港元。本集團於二零一二年十二 月三十一日之淨資產約為186,184,000港 元。

## **OUTLOOK**

The year 2012 saw central bank monetary policies to relieve the European credit crisis and to stabilise the economic environment in China and the US. Economic activities around the globe showed signs of stabilisation and improvement although the pace is likely to be modest.

The Eurozone has endured two years of instability in financial markets as it battled a sovereign debt crisis, along with GDP growth and asset values declining. Government bond yields in Spain and Italy rose to a critical level due to the potential default and exit of Greece from the Eurozone triggered global market volatility in 2012. The European Central Bank launched another Long Term Refinancing Operation, cutting its benchmark interest rate by 25 basis points to a historic low and introducing the Outright Monetary Transactions program that seemed to have successfully controlled the rise in government bond yields across the region. In the meantime, government budget cuts and tax increases have contributed to the slowdown, making households more cautious about spending and businesses less confident in making new investments. The unemployment rate hit a record level of almost 12% across the Eurozone. While financial tensions and uncertainty will undoubtedly re-emerge from time to time, we believe that the worst is over. The Eurozone economy is setting the stage to exit from its sovereign debt crisis evidenced by several leading indicators, sentiment surveys and important purchasing managers indices showing signs of it emerging from the recession.

## 展望

於二零一二年,中央銀行推出貨幣政策以 舒緩歐洲信貸危機及穩定中國及美國之經 濟環境。儘管步伐可能不快,惟環球經濟活 動已顯示穩定及改善跡象。

歐元區已因抗擊主權債務危機而承受兩年 之金融市場不穩,其國內生產總值增長及 資產價值均有所下跌。於二零一二年,西班 牙及意大利之政府債券孳息率已上升至臨 界線,此乃由於希臘之潛在違約及退出歐 元區已觸發全球市場波動所致。歐洲中央 銀行已推出另一項長期再融資計劃,將基 準利率降低25基點至歷史新低, 並引入直 接貨幣交易計劃,似乎已成功控制該地區 之政府債券孳息率上升。與此同時,政府 裁減預算及加税已令經濟放緩,導致家庭 消費更為審慎及企業對作出新投資缺乏信 心。歐元區整體失業率已升至接近12%之記 錄性高位。即使財政壓力及不明朗因素無 疑將不時重現,惟本集團相信最差時期已 經過去,多項領先指標、信心調查及主要採 購經理人指數顯示歐元區經濟步出衰退之 跡象,證明其正在擺脫主權債務危機。

2012 has been a year of modest growth for the US economy. It recorded a gross domestic product ("GDP") growth of 2.2% last year, and the economy has held up well despite troubles in the Eurozone and a slowing of growth in China. Job creation continued while the housing market appeared to be on track for recovery. In September 2012, the Federal Reserve launched QE3 by purchasing US\$40 billion per month in bonds and the central bank has recently introduced QE3.5, an additional US\$45 billion in January 2013. While outstanding mortgage debt continues to contract, consumer credit has begun to expand, suggesting that the credit cycle is turning and consumers are beginning to spend again. Going into 2013, housing is likely to be a bright spot for the US economy, which has positive implications for consumer spending, with the "wealth effect" of rising home prices offsetting some of the damage from the "fiscal cliff" situation. Consumers, sustained by an improving job market, rising home prices and better consumer confidence, may also be able to overcome the federal budget cuts and tax increases.

美國經濟於二零一二年溫和增長。美國國 內生產總值(「國內生產總值」)於去年錄得 2.2%之增長,儘管歐元區出現之問題及中 國增長放緩,其經濟仍維持穩健並不斷創 造就業機會,目房屋市場似乎已開始復甦。 於二零一二年九月,聯儲局藉每月購入400 億美元之債券而推出第三輪量化寬鬆政策 (OE3),且中央銀行近期已於二零一三年一 月引入額外購入450億美元之債券之新一 輪量化寬鬆政策(OE3.5)。於尚未償還按揭 不斷萎縮之同時,消費信貸則開始擴大,顯 示信貸週期正在轉變及消費者開始再度願 意消費。步入二零一三年,房屋很可能成為 美國經濟之亮點,其對消費者開支產生正 面影響,住宅價格上升之「財富效應」抵銷 [財政懸崖] 狀況產生之部份影響。於就業 市場改善、住宅價格上升及消費者信心增 強之支持下,消費者亦可能成功克服削減 聯邦政府預算及加税之難關。

6

GDP growth in China in the fourth guarter of 2012 rebounded to 7.9% year-on-year ("YOY"), after a 7.4% increase in the third quarter of 2012. The full-year GDP growth was 7.8% YOY which exceeded the growth target of 7.5% set by the Central government, suggesting that the economy bottomed in the third guarter and China has been able to avert a hard landing. Improving export activities due to stabilised economic condition in Europe and steady economic growth in the US, helped China to report satisfactory GDP growth in the final quarter of 2012. Nevertheless, the outlook in 2013 appears to be challenging and China's economic activities are somewhat affected by external factors. Risks such as the US "fiscal cliff" and European economic slowing could affect China's economic momentum in the coming years. Thus, a long-term challenge that the economy faces is the task of rebalancing its economy from one dependent on investments and exports for economic growth. A stable jobs market and double-digit wage growth will help boost private consumption and contribute to China's rebalancing. Other risks such as inflated property prices and rebounding inflation could hinder the central bank's ability to loosen monetary policy in 2013.

Hong Kong has experienced strong capital inflows during the second half of 2012. Benefiting from this, the local equity market has rebounded strongly and the Hang Seng Index ("HSI") rose by 22.91% in 2012. Since the unemployment rate and housing market in the US has begun to recover, and a range of positive economic data coming from China has dispelled fears of a China hard landing, a more optimistic global view has helped to support the recent Hong Kong equities rally. However, the Fed's QE programs and extended period of extraordinarily low interest rates have increased the risks of inflationary pressures and property bubbles in Hong Kong. The HSI's strong performance last year was mainly driven by the property sector. A surge in property prices has at the same time exacerbated concerns that the property market in Hong Kong is overheating. In addition, given the open nature of its economy, Hong Kong equities are sensitive to news surrounding global economic conditions. Possible spillover effects arising from the Eurozone and the US could trigger global financial market volatility and dampen Hong Kong's economic pace going forward.

於二零一二年第三季度增長7.4%後,中國 國內生產總值增長於二零一二年第四季度 反彈至按年(「按年」)增長7.9%。全年國內 生產總值增長為按年7.8%,其已超過中央 政府設定之7.5%增長目標,顯示經濟已於 第三季度見底回升及中國可避免硬着陸。 出口活動已因歐洲經濟環境轉趨穩定及美 國穩定經濟增長而有所改善,令中國可於 二零一二年最後一季錄得理想國內生產總 值增長。儘管如此,二零一三年之前景似仍 具挑戰性及中國經濟活動於一定程度上受 外來因素影響。如美國「財政懸崖」及歐洲 經濟放緩等風險可能影響中國於未來數年 之經濟增長動力。因此,所面對之長期經濟 挑戰為自依賴投資及出口達致經濟增長中 重新取得平衡。穩定就業市場及雙位數字 工資增長有助推動個人消費及促進中國重 新平衡。如物業價格上升及通脹反彈等其 他風險可能影響中央銀行於二零一三年放 寬貨幣政策之能力。

香港已於二零一二年下半年經歷強勁資 金流入。本地股票市場因此受惠並強勁反 彈,恒生指數(「**恒指**」)於二零一二年上升 22.91%。由於美國失業率及房屋市場已開 始復甦,加上中國之一系列正面經濟數據 已掃除對中國硬着陸之恐懼,全球更為樂 觀之取態有助促進近期香港股市反彈。然 而,聯儲局之量化寬鬆計劃及長時間超低 利率已增加香港之通脹壓力及樓市泡沫風 險。恒生指數於去年之強勁表現主要由地 產業所推動。樓價急升已於同時加深對香 港樓市是否過熱之憂慮。此外,鑑於香港經 濟之開放性質,其股市對圍繞全球經濟狀 況之消息極為敏感。歐元區及美國可能產 生之溢出效應可能觸發全球金融市場波動 及影響香港之經濟發展步伐。

Heading into 2013, we continue to maintain a preference for equities over bonds as uncertainties over the US economy and the Eurozone's future ease and the China economy has bottomed out. Our expectation is for positive but modest global growth to persist, providing an uplift to corporate earnings, the main driver of stock market performance over the long-term. Also, the equity market will likely be revalued as investor sentiment improves and PE ratios revert to their mean averages. The Company will capitalise on forthcoming growth opportunities by maintaining a well diversified investment portfolio which will help to balance risks and optimise potential returns. However, it will be necessary to monitor closely unexpected liquidity problems arising from Europe. In addition, the debt ceiling experience in the US in 2011 has raised investors' concern about whether policymakers can reach a compromise in avoiding a further "fiscal cliff" in 2013. Moreover rising inflation and a possible housing correction in China and Hong Kong have given investors much cause for concern.

Looking forward, the Board expects the investment market for 2013 to be challenging. The Group will continue to adopt and maintain a prudent investment approach to capture attractive investment opportunities as and when they arise.

#### DIVIDEND

The Board does not recommend the payment of a final dividend for the current year (2011: nil).

During the year, a total of 326,296,266 bonus shares of HK\$0.01 each were issued to the members by way of a bonus issue on the basis of one bonus share for every four existing shares held on 10th October 2012. Details of the bonus issue contained in the circular dated 14th September 2012.

踏入二零一三年,由於對美國經濟之不確 定性及歐元區危機於未來緩解以及中國經 濟已見底回升,本集團繼續維持偏重於股 票而非債券。本集團預期全球將持續正面 但溫和增長,企業盈利可獲提升,從而為 股票市場之長線表現注入主要推動力。此 外,由於投資者情緒有所改善及市盈率重 扳其平均水平,故股票市場將可能上升。 本公司將透過有助於平衡風險及優化潛在 回報之極為多元化投資組合,把握即將到 來之增長機遇。然而,本公司必須嚴密監控 突如其來之歐洲流動資金問題。此外,美國 於二零一一年之債務上限經驗已引發投資 者憂慮當政者是否可為避免於二零一三年 再度出現「財政懸崖」而達成妥協方案。此 外,通脹上升及中國及香港可能出現之樓 市調整已足以令投資者擔憂。

展望未來,董事會預期於二零一三年之投 資市場將具挑戰性。本集團將繼續採取及 維持審慎投資方式,以及時把握所湧現之 具吸引力投資機遇。

#### 股息

董事會不建議就本年度派付末期股息(二 零一一年:無)。

年內,已透過紅股發行方式向股東發行 每股面值0.01港元之合共326,296,266股紅 股,基準為於二零一二年十月十日每持有 四股現有股份獲發一股紅股。有關發行紅 股之詳情載於日期為二零一二年九月十四 日之通函內。

## **PLEDGE OF ASSETS**

At the end of the reporting period, the Group's investments in financial assets designated as held for trading with carrying value amounting to HK\$181,812,798 (2011: HK\$158,473,781) were pledged to brokers to secure margin financing provided to the Group.

## **EMPLOYEES**

As at 31st December 2012, the Group had 7 (2011: 8) employees with remuneration of approximately HK\$5,219,000 (2011: approximately HK\$4,510,000) for the current year. The Group's emolument policies are formulated on the performance of individual employee and will be reviewed regularly every year.

## **APPRECIATION**

On behalf of the Board, I would like to express our appreciation to the management and staff members for their continued dedication and contribution. I would like to express our gratitude to our members for their support to the Group.

> For and on behalf of the Board CHUNG Yuk Lun Chairman

Hong Kong, 22nd March 2013

## 資產抵押

於報告期末,本集團賬面值為181,812,798港 元(二零一一年:158,473,781港元)之被指 定為持作買賣之財務資產投資已就本集團 所獲孖展融資向經紀作出抵押。

## 僱員

於二零一二年十二月三十一日,本集團聘 有七名員工(二零一一年:八名),本年度 有關薪酬約5,219,000港元(二零一一年: 約4,510,000港元)。本集團之薪酬政策乃參 照個別僱員之表現制訂及每年定期檢討。

# 致謝

本人謹代表董事會衷心感謝管理層及員工 一直以來努力不懈地作出貢獻,並感激股 東給予本集團無比支持。

> 代表董事會 *主席* 鍾育麟

香港,二零一三年三月二十二日

# Biographical Details of Directors 董事履歷

#### **EXECUTIVE DIRECTORS**

**Mr. CHUNG Yuk Lun**, aged 52, has been an Executive Director and Chairman of the Company since 25th April 2002 and 16th October 2002 respectively. He is a fellow member of the Association of Chartered Certified Accountants, an associate member of the Hong Kong Institute of Certified Public Accountants and an Associate Chartered Accountant (England and Wales). Mr. Chung has over 20 years' experience in finance and project investment. He is currently an executive director of Ming Fung Jewellery Group Limited and an independent nonexecutive director of Heritage International Holdings Limited, Forefront Group Limited and Dragonite International Limited, all of which are companies listed on The Stock Exchange of Hong Kong Limited (the **"Stock Exchange**").

**Mr. SHIMAZAKI Koji**, aged 43, was appointed as an Independent Non-executive Director of the Company on 24th February 2004. He was re-designated as an Executive Director and the Chief Executive Officer of the Company on 9th May 2005 and 1st May 2008 respectively. He holds a Bachelor of Science degree in Engineering and a Master degree in Electrical Engineering from Kanagawa University in Yokohama, Japan. He has over 19 years of experience in web developing and programming, production and quality control engineering.

**Mr. CHEUNG Wing Ping**, aged 46, has been an Executive Director of the Company since 30th June 2011. Mr. Cheung has over 20 years of experience in auditing and accounting fields. He holds a Bachelor degree in accountancy with honours from the City University of Hong Kong and is a fellow member of the Association of Chartered Certified Accountants and an associate member of the Hong Kong Institute of Certified Public Accountants. From July 2006 to December 2008, Mr. Cheung was an independent non-executive director of Grand T G Gold Holdings Limited, a company listed on GEM board of the Stock Exchange. Mr. Cheung is currently an independent non-executive director of Willie International Holdings Limited, a company listed on the Stock Exchange.

#### 執行董事

**鍾育麟先生**,52歲,分別自二零零二年四 月二十五日及二零零二年十月十六日起為 本公司執行董事及主席。彼為英國特許公 認會計師公會資深會員、香港會計師公會 會員及英格蘭及威爾斯特許會計師。鍾先 生擁有逾20年金融及項目投資經驗。彼現 為明豐珠寶集團有限公司之執行董事,以 及漢基控股有限公司、福方集團有限公司 及叁龍國際有限公司之獨立非執行董事, 全部均為香港聯合交易所有限公司(「**聯交 所**」)上市公司。

嶋崎幸司先生,43歲,於二零零四年二月 二十四日獲委任為本公司獨立非執行董 事。彼分別於二零零五年五月九日及二零 零八年五月一日調任為本公司執行董事及 行政總裁。彼持有日本橫濱神奈川大學工 程學理學士學位及機電工程學碩士學位。 彼於網頁開發及編寫程式、生產及質量監 控工程擁有逾19年經驗。

**張榮平先生**,46歲,自二零一一年六月三十 日起為本公司執行董事。張先生於審核及 會計領域擁有超過20年經驗。彼持有香港 城市大學榮譽會計學士學位,並為英國特 許公認會計師公會資深會員及香港會計師 公會會員。自二零零六年七月至二零零八 年十二月,張先生為大唐潼金控股有限公 司(一間於聯交所創業板上市之公司)之獨 立非執行董事。張先生現任威利國際控股 有限公司(一間於聯交所上市之公司)之獨 立非執行董事。

# Biographical Details of Directors 董事履歷

# INDEPENDENT NON-EXECUTIVE DIRECTORS

Mr. LUM Pak Sum, aged 51, has been an Independent Non-executive Director of the Company since 27th May 2010. Mr. Lum holds a Master degree in business administration from the University of Warwick, United Kingdom and a LLB (Honours) degree from the University of Wolverhampton, United Kingdom. He is currently a fellow member of the Hong Kong Institute of Certified Public Accountants and the Association of Chartered Certified Accountants, United Kingdom. Mr. Lum has over 20 years' experience in the financial field, currency markets and capital markets. Mr. Lum was an independent non-executive director of the following companies listed on the Stock Exchange, namely, Grand Field Group Holdings Limited from July 2004 to May 2008, China Media and Films Holdings Limited from September 2005 to December 2008, Heng Xin China Holdings Limited for the period from June 2007 to November 2008 and Energy International Investments Holdings Limited from September 2005 to June 2011. Currently, he is an independent non-executive director of the following companies listed on the Stock Exchange, namely, Great China Properties Holdings Limited, Bestway International Holdings Limited, Karce International Holdings Company Limited and Asia Resources Holdings Limited. He is also an independent director of Asia Green Agriculture Corporation, a company trading on the Over-the-Counter Bulletin Board in the US.

**Ms. LAM Yan Fong, Flora**, aged 37, has been an Independent Non-executive Director of the Company since 20th October 2011. Ms. Lam is a practicing lawyer in Hong Kong. Ms. Lam obtained a Bachelor degree in Laws from the University of Hong Kong and further obtained a Postgraduate Certificate in Laws in 2001. Ms. Lam joined Messrs. Lam & Co. in 2007 and is a partner of that firm. Ms. Lam is currently also an independent nonexecutive director of Forefront Group Limited and Tack Fiori International Group Limited, both companies are listed on the Stock Exchange.

## 獨立非執行董事

林栢森先生,51歲,自二零一零年五月 二十七日起為本公司獨立非執行董事。林 先生持有英國華威大學工商管理碩士學 位及英國Wolverhampton大學法律榮譽學 士學位。彼現時為香港會計師公會及英國 特許公認會計師公會資深會員。林先生於 財經界、貨幣市場及資本市場擁有逾20年 經驗。林先生於二零零四年七月至二零零 八年五月期間擔任鈞濠集團有限公司、於 二零零五年九月至二零零八年十二月期間 擔任中國傳媒影視控股有限公司、於二零 零七年六月至二零零八年十一月期間擔任 恒芯中國控股有限公司及於二零零五年 九月至二零一一年六月期間擔任能源國 際投資控股有限公司之獨立非執行董事, 上述公司均為聯交所上市公司。現時,彼 為聯交所上市公司大中華地產控股有限公 司、百威國際控股有限公司、泰盛實業集 團有限公司及亞洲資源控股有限公司之 獨立非執行董事。彼亦為於美國場外交易 議價板買賣之公司Asia Green Agriculture Corporation之獨立董事。

林欣芳女士,37歲,自二零一一年十月二十 日起為本公司獨立非執行董事。林女士為 香港執業律師。林女士取得香港大學法律 學士學位,再於二零零一年取得法律深造 文憑。林女士於二零零七年加入林炳昌律 師事務所,現為該事務所之合夥人。林女士 目前亦為兩間聯交所上市公司福方集團有 限公司及野馬國際集團有限公司之獨立非 執行董事。

# Biographical Details of Directors 董事履歷

Ms. NG Yin Ling, Elaine, aged 39, has been an Independent Non-executive Director of the Company since 20th October 2011. Ms. Ng received her Bachelor of Arts degree in Business Administration from the University of Ottawa in 2002, and obtained a Master of Law (International Business Law) from the City University of Hong Kong in 2003. Ms. Ng is currently completing a Juris Doctor degree at the City University of Hong Kong. Ms. Ng's work experience includes a teaching post at the City University of Hong Kong for the Diploma in Facility Management of Business Management from 2005 to 2007. From 2004 to 2005 she was a senior manager at the Hong Kong Productivity Council where she was in charge of business collaboration and partnership development. From 2002 to 2004, she held a position as an executive officer and external relations officer at the City University of Hong Kong where she was also in charge of business collaboration and partnership development. Previously, she held senior managerial sales roles at GE ECXpress (HK) Limited, Parametric Technology Corporation (HK) Limited, Unigraphics Solutions (HK) Limited and System-Pro Computers Limited during the period from 1992 to 2002.

吴燕凌女士,39歲,自二零一一年十月二十 日起為本公司獨立非執行董事。吳女士於 二零零二年取得渥太華大學之工商管理學 士學位,並於二零零三年取得香港城市大 學之法學(國際商法)碩士學位。吳女士現 時正攻讀香港城市大學之法學博士學位。 吴女士之工作經驗包括自二零零五年至二 零零七年於香港城市大學教授工商管理之 設施管理文憑課程。自二零零四年至二零 零五年,彼為香港生產力促進局之高級經 理,負責業務合作及業務夥伴發展。自二 零零二年至二零零四年,彼於香港城市大 學擔任行政人員兼對外關係主任,亦負責 業務合作及業務夥伴發展。在此之前,自 一九九二年至二零零二年期間,彼先後於 美國通用電氣電貿網有限公司、Parametric Technology Corporation (HK) Limited、優 集系統(香港)有限公司及東寶電腦有限公 司擔任高級管理銷售職務。

## **CORPORATE GOVERNANCE PRACTICES**

The Company has complied with all code provisions and, where applicable, the recommended best practices set out in the Code on Corporate Governance Practices (the "Code") contained in Appendix 14 to the Rules Governing the Listing of Securities on the Stock Exchange (the "Listing Rules") during the period from 1st January 2012 to 31st March 2012, except for the code provision A.4.1 of the Code as explained below. The Code was amended and renamed by the Stock Exchange as "Corporate Governance Code and Corporate Governance Report" (the "New CG Code") effective on 1st April 2012. The Company has also complied with all code provisions and, where applicable, the recommended best practices set out in the New CG Code during the period from 1st April 2012 to 31st December 2012, except for the code provisions A.4.1 and A.6.7 of the New CG Code as explained below.

#### **Model Code**

The Company had adopted the Model Code for Securities Transactions by Directors of Listed Issuers (the "**Model Code**"), Appendix 10 of the Listing Rules, as the required standard for the Directors of the Company to trade the securities of the Company. Upon enquiry by the Company, all Directors of the Company have confirmed that they have complied with the required standards set out in the Model Code throughout the current year.

#### The Board

#### **Composition and Appointment**

As at 31st December 2012, the Board of the Company comprises Mr. Chung Yuk Lun (Chairman), Mr. Shimazaki Koji (Chief Executive Officer) and Mr. Cheung Wing Ping as the Executive Directors, and Mr. Lum Pak Sum, Ms. Lam Yan Fong, Flora and Ms. Ng Yin Ling, Elaine as the Independent Non-executive Directors. Pursuant to the Listing Rules, each Independent Non-executive Director had given an annual confirmation of his/her independence to the Company.

#### 企業管治常規

於二零一二年一月一日至二零一二年三月 三十一日止期間內,本公司已遵守載於聯 交所證券上市規則(「**上市規則**」)附錄14之 企業管治常規守則(「**守則**」)所載之所有 守則條文及(如適用)建議最佳常規,惟於 下文闡述之有關守則條文第A.4.1條除外。 守則已由聯交所修訂及改名為「企業管治 守則及企業管治報告」(「新企業管治守 則),自二零一二年四月一日起生效。於 二零一二年四月一日至二零一二年十二月 三十一日止期間內,本公司亦已遵守新企 業管治守則所載之所有守則條文及(如適 用)建議最佳常規,惟於下文闡述之有關新 企業管治守則之守則條文第A.4.1條及A.6.7 條除外。

#### 標準守則

本公司已採納上市規則附錄10之上市發行 人董事進行證券交易的標準守則(「標準守 則」),作為本公司董事進行本公司證券交 易之規定標準。經本公司進行查詢,本公司 全體董事已確認彼等於本年度內一直遵守 標準守則所載之規定標準。

#### 董事会

#### 組成及委任

於二零一二年十二月三十一日,本公司董 事會成員包括執行董事鍾育麟先生(主 席)、嶋崎幸司先生(行政總裁)及張榮平 先生;以及獨立非執行董事林栢森先生、林 欣芳女士及吳燕凌女士。根據上市規則, 各獨立非執行董事已向本公司發出其年度 獨立性確認書。

The Board is responsible for the management of and formulation in the Group's overall investment strategies and guidelines in accordance with the investment objective and policies of the Group. The Board is also responsible for performing the corporate governance duties set out in the New CG Code which included developing and reviewing the Company's policies and practices and corporate governance, reviewing the training and continuous professional development of Directors, and reviewing the Company's compliance with the code provision in the New CG Code and disclosure in this report. The Board has established Board committees, namely Audit Committee, Remuneration Committee and Nomination Committee, and has delegated to these Board committees various responsibilities as set out in their respective terms of reference. The Board is accountable to the members of the Company for the performance and activities of the Group.

Under the code provision A.4.1 of the Code and the New CG Code, Non-executive Directors should be appointed for a specific term and subject to re-election.

Except for Independent Non-executive Director, Mr. Lum Pak Sum who is appointed for a term of three years on 30 June 2011, two Independent Non-executive Directors, Ms. Lam Yan Fong, Flora and Ms. Ng Yin Ling, Elaine, are not appointed for a specific term, which constitutes a deviation from the code provision A.4.1 of the Code and the New CG Code. However, one-third of the Directors of the Company (both executive and non-executive) are subject to retirement by rotation at each annual general meeting under the Articles of Association of the Company. As such, the Company considers that sufficient measures have been taken to ensure that the Company's corporate governance practices are in line to those of the Code and the New CG Code. 董事會負責根據本集團之投資目標及政策 管理及制定本集團之整體投資策略及指 引。董事會亦負責履行新企業管治守則所 載之企業管治職責,其中包括制定及審閱 本公司之政策及常規以及企業管治、審閱 董事之培訓及持續專業發展以及審閱本公 司遵守新企業管治守則之守則條文及本報 告內披露事項之情況。董事會已成立董事 委員會,即審核委員會、薪酬委員會及提名 委員會,並按該等董事委員會各自之職權 範圍向其轉授不同職責。董事會須就本集 團之表現及業務活動向本公司股東負責。

根據守則及新企業管治守則之守則條文 第A.4.1條,非執行董事之委任應有指定任 期,並須接受重選。

除獨立非執行董事林栢森先生於二零一一 年六月三十日按三年任期獲委任外,兩名 獨立非執行董事林欣芳女士及吳燕凌女士 並無指定任期,此舉構成偏離守則及新企 業管治守則之守則條文第A.4.1條。然而, 根據本公司組織章程細則,三分之一本公 司董事(執行及非執行)須在每屆股東週年 大會上輪值告退。因此,本公司認為已採取 足夠措施確保本公司之企業管治常規符合 守則及新企業管治守則。

Moreover, under the code provision A.6.7 of the New CG Code, Independent Non-executive Directors and other Non-executive Directors should attend general meetings and develop a balanced understanding of the views of members. For the annual general meeting of the Company held on 28th June 2012 and the extraordinary general meeting of the Company held on 3rd October 2012, one Independent Non-executive Directors respectively were unable to attend due to their other business engagements.

The Company has complied with Rules 3.10 (1) and (2) of the Listing Rules, one of the Independent Nonexecutive Directors possess the requisite appropriate professional qualifications. The Board confirmed that the independence and eligibility of the Independent Nonexecutive Directors are in compliance with the relevant requirements of the Listing Rules.

The Board has effectively overseen and monitored the business activities, operational and financial performance of the Group, ensured a proper internal control system is in place to enable risks to be assessed and managed and the decisions were made in the best interests of the Company. The Board holds meetings from time to time whenever necessary. Sufficient notice of Board meetings is given to Directors. The Company Secretary records and maintains the minutes of the Board meetings for inspection by Directors. During the financial year ended 31st December 2012, the Board convened a total of 36 meetings, performing its duties in considering, inter alia, interim and final results, rights issue, exercise of warrants, capital reorganisation, share options, bonus issue of shares of the Company and other matters pursuant to the provisions of the Articles of Association of the Company. Real-time teleconference system was adopted at meeting to increase the attendance rate.

此外,根據新企業管治守則之守則條文第 A.6.7條,獨立非執行董事及其他非執行 董事應出席股東大會,並對股東之意見有 公正之了解。就本公司於二零一二年六月 二十八日舉行之股東週年大會及本公司於 二零一二年十月三日舉行之股東特別大會 而言,一名獨立非執行董事及兩名獨立非 執行董事分別因彼等之其他事務而未能出 席。

本公司已遵守上市規則第3.10(1)及(2)條, 其中一名獨立非執行董事具備所需合適之 專業資格。董事會確認,獨立非執行董事之 獨立性及資格符合上市規則之有關規定。

董事會對本集團業務活動、營運及財務表 現進行有效之監督和監控,確保已設立適 當之內部監控系統以令風險得到評估及管 理,而所作之決策均符合本公司最佳利益。 董事會於必要時不時召開會議。董事均獲 發出董事會會議之充分通知。公司秘書記 錄及保存董事會會議之會議記錄以供董事 查閲。於截至二零一二年十二月三十一日 止財政年度內,董事會共召開36次會議, 履行其職責以考慮(其中包括)本公司中期 及末期業績、供股、行使認股權證、股本重 組、購股權、本公司股份之紅股發行及其 他根據本公司組織章程細則條文進行之事 項。會議均借助同步電話會議系統提高會 議出席率。

Statistics of Directors' attendance at the meetings during the financial year ended 31st December 2012 are as follows:

於截至二零一二年十二月三十一日止財政 年度,董事之會議出席統計資料如下:

		Board Meetings 董事會會議	Annual General Meetings 股東週年大會	Extraordinary General Meetings 股東特別大會	
Name of Director 董事姓名	Title 職銜	Attended/Held 已出席/舉行次數			
CHUNG Yuk Lun 鍾育麟	Chairman, Executive Director 主席、執行董事	35/36	1/1	3/3	
SHIMAZAKI Koji 嶋崎幸司	Chief Executive Officer, Executive Director 行政總裁、執行董事	35/36	1/1	3/3	
CHEUNG Wing Ping 張榮平			1/1	3/3	
SAM Nickolas David Hing Cheong (note 1) 沈慶祥 (附註1)	Executive Director 執行董事	3/3	-	2/2	
LUM Pak Sum 林栢森	Independent Non-executive Director 獨立非執行董事	6/36	1/1	2/3	
LAM Yan Fong, Flora 林欣芳	Independent Non-executive Director 獨立非執行董事	4/36	1/1	1/3	
NG Yin Ling, Elaine 吳燕祾	Independent Non-executive Director 獨立非執行董事	4/36	0/1	2/3	
Note:		附註:			

Resigned on 15th March 2012. 1.

Every Board member has full access to the advice and services of the Company Secretary with a view to ensuring that Board procedures, and all applicable rules and regulations are followed and they are also entitled to have full access to Board papers and related materials so that they are able to make an informed decision and to discharge their duties and responsibilities.

於二零一二年三月十五日辭任。 1

每位董事會成員均可獲得公司秘書全面之 建議及服務,以確保董事會之程序及所有 適用規則及規定獲得遵行,彼等亦可全面 獲得董事會之文件及相關資料,讓彼等能 夠作出知情決定,並履行彼等之職責及責 任。

#### **Chairman and Chief Executive Officer**

The office of Chairman and Chief Executive Officer of the Company has been segregated by different individuals, namely Mr. Chung Yuk Lun, the Chairman, and Mr. Shimazaki Koji, the Chief Executive Officer, since February 2006 and, hence, the Company has complied with the code provision A.2.1 of the Code and the New CG Code. Mr. Chung and Mr. Shimazaki are not related to each other in financial, business or family aspects.

#### DIRECTORS' PROFESSIONAL DEVELOPMENT

Directors' training is an ongoing process. All Directors are encouraged to attend relevant training courses at the Company's expenses. They are requested to provide their respective training records to the Company Secretary.

The Company has complied with the code provision A.6.5 of the New CG Code effective on 1st April 2012 on Directors' training. During the financial year ended 31st December 2012, all Directors attended relevant seminars arranged by a member of professional firms to develop and refresh their knowledge and skills in relation to their contribution to the Board. A record of the training received by the respective Directors are kept and updated by the Company Secretary.

All Directors also understand the importance of continuous professional development and are committed to participate any suitable training to develop and refresh their knowledge and skills.

## **ACCOUNTABILITY AND AUDIT**

#### **Financial Reporting**

The management provides such explanation and information to the Board and reports regularly to the Board on financial position and prospects of the business of the Group so as to enable the Board to make an informed assessment of the financial and other information put before the Board for approval.

#### 主席及行政總裁

本公司主席及行政總裁之職務由二零零六 年二月起已由不同人士擔任,主席為鍾育 麟先生,行政總裁為嶋崎幸司先生。因此, 本公司已遵守守則及新企業管治守則之守 則條文第A.2.1條之規定。鍾先生與嶋崎先 生於財務、業務或家庭方面概無關係。

## 董事之專業發展

董事培訓乃持續過程。全體董事均獲鼓勵 出席相關培訓課程,費用由本公司承擔。 彼等須向公司秘書提供其各自培訓記錄。

本公司已就董事培訓遵守於二零一二年 四月一日生效之新企業管治守則之守則 條文第A.6.5條。於截至二零一二年十二月 三十一日止財政年度,全體董事出席由多 家專業公司安排之相關座談會以發展及 更新彼等有關其對董事會貢獻之知識及技 能。各董事所接受之培訓記錄由本公司公 司秘書保管及更新。

全體董事亦知悉持續專業發展之重要性, 並承諾參與任何適合的培訓課程,以擴充 及更新彼等知識及技能。

# 间 責 及 審 核 財務申報

管理層須就本集團之財政狀況及業務前景 向董事會提供有關解釋及資料,並定期向 董事會匯報,以令董事會可於其批准前就 所提交之財務及其他資料作出知情評估。

The Directors acknowledge their responsibilities for preparing the financial statements of the Group. The Directors' responsibilities in the preparation of the financial statements and the auditor's responsibilities are set out in the Independent Auditor's Report. The responsibility of the external auditor is to form an independent opinion, based on their audit, on those consolidated financial statements prepared by the Board and to report their opinion to the members of the Company. A statement by auditor about their reporting responsibility is set out in the Independent Auditor's Report. 董事知悉彼等須負責編製本集團之財務報 表。有關董事編製財務報表之責任及核數 師之責任均載於獨立核數師報告內。外聘 核數師負責根據彼等之審核結果,對董事 會所編製之綜合財務報表作出獨立意見, 並向本公司股東匯報彼等之意見。核數師 作出之申報責任聲明載於獨立核數師報告 內。

## INTERNAL CONTROL AND RISK MANAGEMENT

The Board is responsible for the Group's internal control system and risk management procedures and for reviewing the effectiveness of the Group's internal control. The Board has conducted a review of, and is satisfied with the effectiveness of the system of internal controls of the Group.

The Board is committed to the identification, monitoring and management of risks associated with its business activities. The Group's internal control system is designed to provide reasonable assurance against material misstatement or loss and to manage and eliminate risks of failure in operational systems and fulfillment of business objective. The system includes a defined management structure with segregation of duties and a cash management system such as monthly reconciliation of bank accounts.

The Board reviews the effectiveness of the Group's material internal controls and is of the opinion that the resources for and qualifications of staff of the Group's accounting and financial reporting function are adequate and sufficient. Based on information furnished to it and on its own observations, the Board is satisfied with present internal controls of the Group.

## 內部監控及風險管理

董事會負責制定本集團之內部監控系統及 風險管理程序,以及負責檢討本集團內部 監控之成效。董事會已對本集團內部監控 系統之成效進行檢討,並對此感到滿意。

董事會致力於識別、監察及管理與其業務 活動有關之風險。本集團之內部監控系統 旨在針對重大失實陳述或損失提供合理保 證,並管理及消除營運系統失效之風險及 達成業務目標。該系統包括清晰劃分職責 之界定管理架構及現金管理系統(如銀行 賬戶之每月對賬)。

董事會檢討本集團重要內部監控之成效並 認為有關本集團會計及財務申報職能之資 源及員工資歷均屬充足及足夠。根據董事 會獲提供之資料及其本身之觀察,董事會 對本集團目前之內部監控感到滿意。

## NOMINATION COMMITTEE

The Company established a nomination committee on 22nd March 2012. The members of nomination committee are: Mr. Chung Yuk Lun, Mr. Lum Pak Sum and Ms. Ng Yin Ling, Elaine. During the financial year ended 31st December 2012, the nomination committee held one committee meeting. The attendance of each of the members at such meeting are as follows:-

## 提名委員會

本公司於二零一二年三月二十二日成立提 名委員會。提名委員會成員為:鍾育麟先 生、林栢森先生及吳燕凌女士。於截至二零 一二年十二月三十一日止財政年度內,提 名委員會已舉行一次委員會會議。各名成 員於該會議之出席情況如下:

Name of Member 成員姓名	Title 職銜	Attended/Held 出席/舉行次數
CHUNG Yuk Lun 鍾育麟	Executive Director 執行董事	1/1
LUM Pak Sum 林栢森	Independent Non-executive Director 獨立非執行董事	1/1
NG Yin Ling, Elaine 吳燕凌	Independent Non-executive Director 獨立非執行董事	1/1

Mr. Chung Yuk Lun was the chairman of the nomination committee. On 22nd March 2012, the Board adopted the terms of reference of the nomination committee which is available on the respective websites of the Stock Exchange and the Company. The nomination committee is mainly responsible for the following functions: reviewing the structure, size and composition (including the skills, knowledge and experience) of the Board and making recommendations to the Board on any proposed changes to the Board to complement the Company's corporate strategy, identifying individuals suitably gualified to become Board members and assessing the independence of Independent Non-executive Directors. The nomination committee also considered the past performance, qualification, general market conditions and the Articles of Association of the Company in selecting and recommending candidates for the directorship. During the financial year ended 31st December 2012, the nomination committee has discussed and reviewed the Board composition, retirement and re-election of Directors.

鍾育麟先生為提名委員會主席。於二零 一二年三月二十二日,董事會採納提名委員會職權範圍,其於可聯交所及本公司各 自網站查閱。提名委員會主要負責以下職 能:檢討董事會結構、人數及組成(包括技 能、知識及經驗)及就董事會之任何建議變 動向董事會作出建議,以配合本公司之企 業策略,物色合適之合資格人士成為董事 會成員及評估獨立非執行董事之獨立性。 於選擇及推薦董事候選人時,提名委員會 亦考慮過往表現、資格、一般市場狀況及 本公司之組織章程細則。截至二零一二年 十二月三十一日止財政年度內,提名委員 會已討論及審閱董事會結構、董事之退任 及重選。

企業管治報告

#### **REMUNERATION COMMITTEE**

The Company has a remuneration committee for determining the remuneration of Directors. The remuneration committee has adopted the model that it will determine, with delegated responsibility, the remuneration package of individual Executive Directors and senior management. The members of the remuneration committee are: Mr. Lum Pak Sum, Mr. Cheung Wing Ping and Ms. Lam Yan Fong, Flora. During the financial year ended 31st December 2012, the remuneration committee held one committee meeting to discuss remuneration related matters. The attendance of each of the members at such meeting are as follows:-

#### 薪酬委員會

本公司設有薪酬委員會以釐定董事之酬 金。薪酬委員會已採納該模式,其獲轉授責 任釐定執行董事及高級管理層之個別薪酬 待遇。薪酬委員會之成員包括:林栢森先 生、張榮平先生及林欣芳女士。於截至二 零一二年十二月三十一日止財政年度內, 薪酬委員會已就討論薪酬有關事宜舉行一 次會議。各名成員於該會議之出席情況如 下:-

Name of Member 成員姓名	Title 職銜	Attended/Held 出席/舉行次數
LUM Pak Sum 林栢森	Independent Non-executive Director 獨立非執行董事	1/1
CHEUNG Wing Ping 張榮平	Executive Director 執行董事	1/1
LAM Yan Fong, Flora 林欣芳	Independent Non-executive Director 獨立非執行董事	1/1

Mr. Lum Pak Sum was the chairman of the remuneration committee. On 22nd March 2012, the Board adopted a revised terms of reference of the remuneration committee which includes amendments in line with the requirements of the New CG Code. The terms of reference of the remuneration committee is available on the respective websites of the Stock Exchange and the Company. The remuneration committee is mainly responsible for the following functions: determining the Company's framework or board policy for remuneration of Directors and senior management, determining the policy and scope of pension and compensation arrangements for Executive Directors and senior management, including any compensation payable for loss or termination of their office or appointment and reviewing and approving the management's remuneration proposals with reference to the Board's corporate goals objectives.

林栢森先生為薪酬委員會主席。於二零 一二年三月二十二日,董事會採納經修訂 之薪酬委員會職權範圍,其包括符合新企 業管治守則之規定之修訂。薪酬委員會之 職權範圍可於聯交所及本公司各自之網站 查閱。薪酬委員會主要負責以下職能:參考 董事會之公司目標釐定董事及高級管理層 薪酬之公司架構或董事會政策,釐定執行 董事及高級管理層之退休金及補償安排之 政策及範圍,包括彼等失去或終止職務或 委任而應付之任何補償,以及檢討及批准 管理層之薪酬建議。

During the financial year ended 31st December 2012, the remuneration committee has reviewed the remuneration packages of the Directors and employees of the Group with reference to the factors including but not limited to salaries paid by comparable companies, time commitment and responsibilities of them and considered that are fair and reasonable.

#### **AUDIT COMMITTEE**

The Company has set up an audit committee to review the accounting principles and practices adopted by the Group and the audit committee has discussed the internal controls and financial reporting matters of the Group with the management of the Company. The audit committee has also reviewed interim results and the annual results of the Group for the current year. The members of the audit committee are: Mr. Lum Pak Sum, Ms. Lam Yan Fong, Flora and Ms. Ng Yin Ling, Elaine. During the financial year ended 31st December 2012, the audit committee held two committee meetings. The attendance of each of the members at such meetings are as follows:– 截至二零一二年十二月三十一日止財政年 度內,薪酬委員會已參考包括但不限於可 資比較公司支付之薪酬、投入時間及彼等 之職責等因素而檢討董事及本集團僱員之 薪酬待遇,並認為其屬公平合理。

#### 審核委員會

本公司已設立審核委員會,以審閱本集團 所採納之會計準則及常規,且審核委員會 已與本公司管理層討論本集團之內部監控 及財務申報事宜。審核委員會亦已審閱本 集團於本年度之中期業績及全年業績。審 核委員會成員為:林栢森先生、林欣芳女 士及吳燕凌女士。截至二零一二年十二月 三十一日止財政年度內,審核委員會已舉 行兩次委員會會議。各成員出席該等會議 之情況如下:

Name of Member 成員姓名	Title 職銜	Attended/Held 出席/舉行次數
LUM Pak Sum 林栢森	Independent Non-executive Director 獨立非執行董事	2/2
LAM Yan Fong, Flora 林欣芳	Independent Non-executive Director 獨立非執行董事	0/2
NG Yin Ling, Elaine 吳燕凌	Independent Non-executive Director 獨立非執行董事	2/2

Mr. Lum Pak Sum was the chairman of the audit committee. On 22nd March 2012, the Board adopted a revised terms of reference of the audit committee which includes amendments in line with the requirements of the New CG Code. The terms of reference of the audit committee is available on the respective websites of the Stock Exchange and the Company. The audit committee is mainly responsible for the following functions: monitoring integrity of the Company's financial statements, including annual report and accounts, interim and other periodic reports, preliminary result announcements and reviewing significant financial reporting judgments contained in them and reviewing the effectiveness of the Group's internal controls and risk management systems.

The audit committee has reviewed the auditing performance, the internal controls, the unaudited condensed consolidated interim financial statements of the Group for the six months ended 30 June 2012 and the audited consolidated financial statements of the Group for the financial year ended 31st December 2012.

## **COMPANY SECRETARY**

Ms. Tong So Yuet is the Company Secretary of the Company and she has taken no less than 15 hours of relevant professional training for the financial year ended 31st December 2012.

#### **AUDITOR'S REMUNERATION**

For the financial year ended 31st December 2012, the remuneration payable to the Company's external auditor in respect of audit services and non-audit services were approximately HK\$170,000 (2011: HK\$170,000) and HK\$145,000 (2011: HK\$230,000) respectively.

林栢森先生為審核委員會主席。於二零 一二年三月二十二日,董事會採納經修訂 之審核委員會職權範圍,其載有符合新企 業管治守則之規定之修訂。審核委員會之 職權範圍可於聯交所及本公司各自之網站 查閱。審核委員會主要負責以下職能:監察 本公司財務報表之完整性,包括年報及賬 目、中期及其他定期報告、初步業績公佈及 審閱其所載之重大財務報告判斷以及審閱 本集團之內部監控及風險管理系統之有效 性。

審核委員會已審閲核數表現、內部監控、 本集團截至二零一二年六月三十日止六個 月之未經審核簡明綜合中期財務報表及本 集團截至二零一二年十二月三十一日止財 政年度之經審核綜合財務報表。

#### 公司秘書

唐素月女士為本公司之公司秘書,彼已於 截至二零一二年十二月三十一日止財政年 度接受不少於15小時之相關專業培訓。

## 核數師酬金

截至二零一二年十二月三十一日止財政 年度,本公司就審核服務及非審核服務應 付本公司之外聘核數師之薪酬分別約為 170,000港元(二零一一年:170,000港元) 及145,000港元(二零一一年:230,000港 元)。

## **MEMBERS' RIGHTS**

#### Way to Convene an Extraordinary General Meeting

Pursuant to Article 58 of the Articles of Association of the Company, any one or more members holding at the date of deposit of the requisition not less than one-tenth of the paid up capital of the Company carrying the right of voting at general meetings of the Company shall at all times have the right, by written requisition to the Board or the Company Secretary, to require an extraordinary general meeting to be called by the Board for the transaction of any business specified in such requisition.

#### **Members' Enquiries**

Members should direct their questions about their shareholdings to the Company's share registrar in Hong Kong. Members may at any time make a request for the Company's information to the extent that such information is publically available. Members may also make enquiries to the following contact details of the Company:

Address:	Room 3111, 31st Floor, China United Centre,
	No. 28 Marble Road, North Point, Hong Kong
Tel:	+852 3106 2213
Email:	info@radfordcap.com

## Procedures and Sufficient Contact Details for Putting Forward Proposals at Members' Meetings

Members are welcomed to suggest proposals relating to the operations, strategy and/or management of the Group to be discussed at members' meeting. Proposal shall be sent to the Board or the Company Secretary by written requisition. Pursuant to the Articles of Association of the Company, members who wish to put forward a proposal should convene an extraordinary general meeting by the procedures set out in "Way to Convene an Extraordinary General Meeting" above.

# 股東權利 召開股東特別大會之方式

根據本公司之組織章程細則第58條,於遞 交呈請日期持有附帶權利可於本公司股東 大會上投票之本公司繳足股本不少於十分 之一之任何一名或以上股東,於任何時候 均有權透過向董事會或本公司秘書提交書 面呈請之方式,要求董事會就處理該呈請 所指明之任何事務召開股東特別大會。

#### 股東查詢

股東應向本公司股份過戶登記處提出有關 其股權之疑問。股東可隨時要求索取有關 本公司資料(以公開資料為限)。股東亦可 透過本公司下列聯絡資料作出查詢:

地址:	香港北角馬寶道28號
	華匯中心31樓3111室
電話:	+852 3106 2213
電郵:	info@radfordcap.com

# 於股東大會上提呈建議之程序及充足之聯 絡資料

本公司歡迎股東提呈有關本集團業務、策 略及/或管理之建議於股東大會上討論。 有關建議須透過書面要求送交董事會或公 司秘書。根據本公司之組織章程細則,擬提 出建議之股東應透過上文「召開股東特別 大會之方式」所載之程序召開股東特別大 會。

#### **INVESTOR RELATIONS**

#### **Communication with Investors**

The Board maintains an on-going dialogue with the Company's members through various channels including the Company's financial reports (interim and annual reports), annual general meeting and other general meetings. Members are encouraged to participate in general meetings or to appoint proxies to attend and vote at the general meetings for and on their behalf if they are unable to attend the general meetings. The results of the voting by poll are published on the respective websites of the Stock Exchange and the Company on a timely basis.

For both investors and other stakeholders, the Company's website at www.radfordcap.com provides latest information on the Group. All key information about the Group such as the Company's financial reports, announcements, circular and other corporate information can be downloaded from this website.

# Significant Changes in Company's Articles of Association

At the annual general meeting of the Company held on 28th June 2012, members of the Company approved the Board's proposal to adopt the new Company's Articles of Association (the "**New Articles**"), which would include provisions to address, inter alia, the following matters, in order to bring the existing Company's Articles of Association in line with the latest amendments to the Listing Rules which became effective on 1st January 2012 and to update the existing Company's Articles of Association.

(i) To specify that an annual general meeting shall be called by written notice of not less than 21 clear days and not less than 20 clear business days and any extraordinary general meeting at which the passing of a special resolution is to be considered shall be called by written notice of not less than 21 clear days and not less than 10 clear business days. All other extraordinary general meetings may be called by written notice of not less than 14 clear days and not less than 10 clear business days;

## 投資者關係 與投資者之溝通

董事會維持透過多種渠道(包括本公司之 財務報告(中期及年度報告)、股東週年大 會及其他股東大會)與本公司股東保持持 續對話。股東獲鼓勵參與股東大會,倘未能 出席大會,亦鼓勵彼等委任代表代其出席 大會及於會上投票。投票表決結果將及時 刊載於聯交所及本公司各自之網站。

就投資者及其他利益相關人士而言,本公 司網站www.radfordcap.com可提供有關本 集團之最新資料。有關本集團之所有重要 資料(如本公司之財務報告、公佈、通函及 其他公司資料)均可從該網站下載。

#### 本公司之組織章程細則之重大變動

為令現有本公司組織章程細則符合上市 規則於二零一二年一月一日起生效之最 新修訂及更新現有本公司組織章程細則, 本公司股東已於本公司於二零一二年六月 二十八日舉行之股東週年大會上批准董事 會之建議採納新公司組織章程細則(「新細 則」),其將包括(其中包括)處理下列事項 之條文:

 (i)指定股東週年大會須以不少於足21日 及不少於足20個營業日之書面通告召 開及為考慮通過特別決議案之任何股 東特別大會須以不少於足21個日及不 少於足10個營業日之書面通告召開。 所有其他股東特別大會可以不少於足 14日及不少於足10個營業日之書面通 告召開;

- (ii) To specify that all resolutions at general meetings of the Company shall be decided by way of a poll, save that the chairman of the meeting may, in good faith, allow a resolution which relates purely to a procedural or administrative matter to be voted by a show of hands;
- (iii) To align with the latest changes to the Listing Rules on the Directors' requirement of not voting on any resolution of the Board approving any contract or arrangement or any other proposal in which the Director or any of his associates is materially interested;
- (iv) To align with the requirements of the Listing Rules that matter in which a substantial shareholder or a Director has a conflict of interest which is considered to be material by the Board should be dealt with by a physical Board meeting rather than a written resolution; and
- (v) To allow the Company to send to the members summarised financial statements and use the Company's website and other electronic means to send or make available the financial reports or documents to the members, subject to compliance with the Listing Rules and applicable laws of the Cayman Islands.

A summary of the principal provisions of the New Articles is set out in Appendix III to the circular of the Company dated 23rd April 2012 and the full context of the New Articles are available on the respective websites of the Stock Exchange and the Company.

- (ii) 指定於本公司之股東大會上之所有決 議案須以投票方式表決,惟大會主席 可以真誠行事准許僅與程序或行政事 宜有關之決議案以舉手方式表決;
- (iii) 以符合上市規則有關要求董事須就以 批准該董事或其任何聯繫人士擁有重 大權益之任何合約或安排或任何其他 建議之決議案放棄投票之最新修訂;
- (iv) 以符合上市規則有關主要股東或董事 擁有董事會認為屬重大利益衝突之事 宜須由實質董事會會議,而並非書面 決議案處理之規定;及
- (v)准許本公司向股東寄發財務報表摘要 及使用本公司之網站及其他電子方式 向股東發送財務報告或文件或令該等 資料可供查閱,惟須符合上市規則及 開曼群島適用法律。

新細則之主要條文概要載於本公司日期為 二零一二年四月二十三日之通函附錄三 內,而新細則之全文可於聯交所及本公司 各自之網站上查閱。

# Report of the Directors 董事會報告

The Directors submit their annual report and the audited financial statements for the year ended 31st December 2012 (the "**Year**").

#### **PRINCIPAL ACTIVITIES**

The Company acts as an investment holding company. During the Year, the Group is engaged principally in the investments in listed and unlisted securities in Hong Kong.

#### **RESULTS AND APPROPRIATIONS**

The results of the Group for the Year are set out in the consolidated statement of comprehensive income on page 37.

The Board does not recommend the payment of a final dividend for the Year. During the Year, a total of 326,296,266 bonus shares of HK\$0.01 each were issued to the members by the way of a bonus issue as disclosed in note 21(d) to the financial statements on the basis of one bonus share for every four existing shares held on 10th October 2012.

#### **PROPERTY, PLANT AND EQUIPMENT**

Details of the movements in the property, plant and equipment of the Group during the Year is set out in note 15 to the financial statements.

# CAPITAL STRUCTURE AND SHARE CAPITAL

Details of the movements in the share capital of the Company during the Year are set out in note 21 to the financial statements.

#### **RESERVES**

Movements in the reserves of the Group and the Company during the Year are set out in note 23 to the financial statements.

# PURCHASE, SALE OR REDEMPTION OF SECURITIES

During the Year, the Company did not purchase, sell or redeem any of the Company's own securities.

董事謹此提呈截至二零一二年十二月 三十一日止年度(「**本年度**」)之年報及經審 核財務報表。

#### 主要業務

本公司為一間投資控股公司,本年度內本 集團之主要從事投資於香港上市及非上市 證券。

## 業績及分配

本集團本年度之業績載於第37頁之綜合全 面收益表。

董事會不建議派付本年度之末期股息。於 年內,合共326,296,266股每股面值0.01港 元之紅股乃透過財務報表附註21(d)所披露 之紅股發行按於二零一二年十月十日每持 有四股現有股份獲發一股紅股之基準而向 股東發行。

#### 物業、廠房及設備

本集團之物業、廠房及設備於本年度內之 變動詳情載於財務報表附註15。

## 資本架構及股本

本公司股本於本年度內之變動詳情載於財 務報表附註21。

#### 儲備

本集團及本公司儲備於本年度內之變動載 於財務報表附註23。

#### 購買、出售或贖回證券

於本年度,本公司概無購買、出售或贖回本 公司本身之任何證券。

# Report of the Directors 董事會報告

#### DIRECTORS 董事 本年度內及直至本報告日期止,本公司之 The Directors of the Company during the Year and up to 董事如下: the date of this report are: 執行董事 Executive Directors: 鍾育麟先生,主席 Mr. CHUNG Yuk Lun, Chairman 嶋崎幸司先生,行政總裁 Mr. SHIMAZAKI Koji, Chief Executive Officer 張榮平先生 Mr. CHEUNG Wing Ping Mr. SAM Nickolas David Hing Cheong (note 1) 沈慶祥先生(附註1) 獨立非執行董事 Independent Non-executive Directors: 林栢森先生 Mr. LUM Pak Sum 林欣芳女士 Ms. LAM Yan Fong, Flora 吳燕凌女士 Ms. NG Yin Ling, Elaine 附註: Note: 於二零一二年三月十五日辭任 Resigned on 15th March 2012 1. 1.

According to Article 88(1) of the Company's Articles of Association, Mr. Cheung Wing Ping and Ms. Lam Yan Fong, Flora will retire and, being eligible, offer themselves for re-election as Directors at the Annual General Meeting.

根據本公司組織章程細則第88(1)條,張榮 平先生及林欣芳女士將會於股東週年大會 上退任,並符合資格且願意於會上膺選連 任董事。

# SUBSTANTIAL SHAREHOLDERS' AND OTHER PERSONS' INTERESTS AND SHORT POSITIONS

As at 31st December 2012, the following persons (other than the Directors or chief executive of the Company) had interest or short positions in the shares and underlying shares of the Company as recorded in the register required to be kept by the Company pursuant to Section 336 of the Securities and Futures Ordinance (**"SFO**"): 主要股東及其他人士之權益及淡倉

於二零一二年十二月三十一日,以下人士 (本公司董事或行政總裁除外)擁有本公司 根據證券及期貨條例(「證券及期貨條例」) 第336條規定存置之登記冊所記錄之本公司 股份及相關股份中之權益或淡倉:

		Number of Ordinary		
Name of		Shares	Percentage	
Substantial Shareholder	主要股東名稱	普通股數目	百分比	
HEC Capital Limited	HEC Capital Limited	132,688,750	8.13%	
Freeman Financial	民豐企業控股有限公司	90,443,750	5.54%	
Corporation Limited				
Willie International	威利國際控股有限公司	84,925,000	5.21%	
Holdings Limited				

Save as disclosed above, the Company had not been notified by any other person (other than the Directors or chief executive of the Company) who had an interest or a short position in the shares and underlying shares of the Company as recorded in the register required to be kept by the Company pursuant to Section 336 of the SFO as at 31st December 2012.

# **DIRECTORS' INTERESTS IN CONTRACTS**

No contracts of significance in relation to the Company's business to which the Company or its subsidiaries was a party and in which a Director of the Company had a material interest, whether directly or indirectly, subsisted at the end of the Year or at any time during the Year. 除上文披露者外,於二零一二年十二月 三十一日,本公司並無獲悉有任何其他人 士(本公司董事或行政總裁除外)擁有本公 司根據證券及期貨條例第336條規定存置之 登記冊所記錄之本公司股份及相關股份中 之權益或淡倉。

## 董事於合約之權益

本公司或其任何附屬公司概無訂立任何本 公司董事直接或間接於其中擁有重大權益 而於本年度末或本年度內任何時間仍然生 效之與本公司業務有關之重大合約。

# DIRECTORS' AND CHIEF EXECUTIVE'S INTERESTS AND SHORT POSITIONS

As at 31st December 2012, the Directors and the chief executive of the Company and their associates had the following interests and short positions in any shares, underlying shares and debentures of the Company and its associated corporations (within the meaning of Part XV of the SFO) as recorded in the register required to be kept under Section 352 of the SFO or as otherwise notified to the Company and the Stock Exchange pursuant to the Model Code for Securities Transactions by Directors of Listed Companies ("**Model Code**").

## 董事及行政總裁之權益及淡倉

於二零一二年十二月三十一日,本公司董 事及行政總裁及彼等之聯繫人士於本公司 及其相聯法團(定義見證券及期貨條例第 XV部)之任何股份、相關股份及債券中,擁 有以下根據證券及期貨條例第352條規定存 置之登記冊所記錄,或根據上市公司董事 進行證券交易的標準守則(「標準守則」)須 另行知會本公司及聯交所之權益及淡倉。

Number of

		Ordinary Shares		
		Personal Interests		
		普通股數目		
Director	事	個人權道		
CHUNG Yuk Lun	鍾育麟	13,400,000		
SHIMAZAKI Koji	嶋崎幸司	13,400,000		

Saved as disclosed above, none of the Directors, the chief executive of the Company or their associates had any interests or short positions in any shares, underlying shares and debentures of the Company or any of its associated corporations (within the meaning of Part XV of the SFO) as recorded in the register required to be kept under Section 352 of the SFO or as otherwise notified to the Company and the Stock Exchange pursuant to the Mode Code.

# ARRANGEMENTS TO ACQUIRE SHARES OR DEBENTURE

At no time during the Year was the Company or its subsidiaries, a party to any arrangements to enable the Directors of the Company to acquire benefits by means of the acquisition of shares in, or debentures of, the Company or any other body corporate. Save as disclosed under the heading "Share Option Scheme" below, the Company did not grant any right to subscribe for the shares in the Company to any Directors or chief executive of the Company or their respective spouse or children under the age of 18 during the Year. 除上文披露者外,概無本公司董事、行政總 裁或彼等之聯繫人士於本公司或其任何相 聯法團(定義見證券及期貨條例第XV部) 之任何股份、相關股份及債券中,擁有以下 根據證券及期貨條例第352條規定存置之登 記冊所記錄,或根據標準守則須另行知會 本公司及聯交所之權益或淡倉。

## 收購股份或債券之安排

於本年度內任何時間,本公司或其附屬公 司概無訂立任何安排,致使本公司董事可 藉收購本公司或任何其他法人團體之股份 或債券而獲利。除下文「購股權計劃」一節 所披露者外,於本年度內,本公司概無向任 何本公司董事或行政總裁或彼等各自之配 偶或未滿十八歲之子女授出任何可認購本 公司股份之權利。

# Report of the Directors 董事會報告

#### **SHARE OPTION SCHEME**

Pursuant to a resolution passed by members of the Company on 7th February 2005, the Company adopted a share option scheme (the "**Share Option Scheme**"), the principal terms of which are set out in the circular of the Company dated 12th January 2005.

Details of options granted under the Share Option Scheme are summarised as follows:

#### 購股權計劃

根據本公司股東於二零零五年二月七日通 過之決議案,本公司已採納一項購股權計 劃(「**購股權計劃**」),其主要條款載於本公 司日期為二零零五年一月十二日之通函。

根據購股權計劃授出之購股權詳情概述如 下:

Date of Grant	Grantee	Outstanding at 1st January 2012	Granted During the Year	Exercised During the Year	Cancelled/ Lapsed During the Year	Outstanding at 31st December 2012 於	Exercise Period	Exercise Price Per Share
授出日期	承授人	於 二零一二年 一月一日 尚未行使	年內授出	年內行使	年內註銷 /失效	二零一二年 十二月 三十一日 尚未行使	行使期	每股行使價
Directors of the Company 本公司董事								
2nd April 2012	CHUNG Yuk Lun	-	10,720,000	(10,720,000)	_	-	2nd April 2012 – 1st	HK\$0.1456
二零一二年 四月二日	鍾育麟						April 2013         二零一二年         四月二日至         二零一三年         四月一日	0.1456港元
2nd April 2012	SHIMAZAKI Koji	-	10,720,000	(10,720,000)	-	-	2nd April 2012 – 1st	HK\$0.1456
二零一二年 四月二日	嶋崎幸司						April 2013 二零一二年 四月二日至 二零一三年 四月一日	0.1456港元
			21 //0 000	(21 //0 000)				

- 21,440,000 (21,440,000) - -

Save as disclosed above, no option was granted, exercised or cancelled during the Year. The fair value of the share options grant on 2nd April 2012 was \$851,889, using the Black-Scholes Option Pricing Model with the following significant input: share price of HK\$0.142 at the grant date, exercise price shown above, volatility of 104.59%, expected life of options of half year and annual risk-free interest rate of 0.12%.

除上文所披露者外,於本年度內概無授出、 行使或註銷任何購股權。於二零一二年四 月二日授出之購股權之公允價值為851,889 港元,其乃使用柏力克-舒爾斯期權定價模 式以下列主要輸入數字計算:於授出日期 之股價0.142港元、上文所示之行使價、波 動率104.59%、購股權之預計年期半年及年 度無風險利率0.12%。

# Report of the Directors 董事會報告

## **PLEDGE OF ASSETS**

Details of pledge of assets are set out in note 25 to the financial statements.

#### **RETIREMENT BENEFITS SCHEME**

Details of the retirement benefits scheme are set out in note 26 to the financial statements.

## **CONNECTED TRANSACTIONS**

The following are connected transactions occurred during the Year.

#### 1. Custodian Agreement

On 11th February 2002, Standard Chartered Bank (the "**Custodian**") entered into the custodian agreement with the Company pursuant to which the Custodian agreed to provide services to the Company including the safe custody and physical settlement of the securities in the investment portfolio of the Company and its subsidiaries, and the collection of dividends and other entitlements in respect of such securities. The custodian agreement will continue in force until terminated by either the Company or the Custodian giving to the other not less than 90 days' notice in writing expiring at any time. During the Year, the Group did not pay any amount to the Custodian (2011: HK\$nil).

The Custodian is regarded as a connected person of the Company under the Listing Rules. Accordingly, the custodian agreement constitutes a continuing connected transaction for the Company under the Listing Rules.

#### 資產抵押

資產抵押詳情載於財務報表附註25。

#### 退休福利計劃

退休福利計劃詳情載於財務報表附註26。

## 關連交易

本年度內進行之關連交易如下。

#### 1. 託管人協議

於二零零二年二月十一日,渣打銀行 (「託管人」)與本公司訂立託管人協 議,據此,託管人同意向本公司提供服 務,包括本公司及其附屬公司之投資組 合內證券之安全保管及實物交收,及就 該等證券收取股息及其他應得權益。 託管人協議將一直生效,直至本公司 或託管人隨時向另一方發出不少於90 日之書面通知終止為止。本年度內,本 集團並無向託管人支付任何款項(二 零一一年:零港元)。

根據上市規則,託管人被視為本公司之 關連人士。因此,根據上市規則,託管 人協議構成本公司之持續關連交易。

#### 2. Investment Management Agreements

Enerchine Investment Management Limited ("**EIML**") (formerly known as CU Investment Management Limited) has been appointed as the investment manager of the Company since 3rd November 2003. EIML is regarded as a connected person of the Company under the Listing Rules. Accordingly, the investment management agreement constitutes a continuing connected transaction of the Company.

The aggregate investment management fee paid/ payable to EIML for the Year amounted to HK\$1,200,000 (2011: HK\$840,000).

## 3. Brokerage Services and Margin Financing Facilities Arrangement

Chung Nam Securities Limited ("**CNSL**") is a fellow subsidiary of EIML and is accordingly a connected person of the Company under the Listing Rules. The Company and its subsidiaries utilise the services of CNSL through the opening of margin trading accounts and enter into margin financing facilities arrangement with CNSL to finance investments in accordance with the investment objectives and policies of the Company. For the Year, the Group paid CNSL margin financing interest and brokerage fee of HK\$107,250 (2011: HK\$311,158) and HK\$1,030,371 (2011: HK\$1,927,810) respectively.

#### 2. 投資管理協議

威華投資管理有限公司(「**威華投資** 管理」)(前稱為富聯投資管理有限公 司)由二零零三年十一月三日起已獲委 任為本公司之投資經理。根據上市規 則,威華投資管理被視為本公司之關 連人士。因此,投資管理協議構成本公 司之持續關連交易。

本年度內已付/應付威華投資管理之 投資管理費合共為1,200,000港元(二 零一一年:840,000港元)。

#### 3. 經紀服務及孖展融資借貸安排

中南証券有限公司(「中南証券」)為威 華投資管理之同系附屬公司,故根據上 市規則,中南証券為本公司之關連人 士。本公司及其附屬公司透過設立孖展 買賣賬戶,採用中南証券之服務,並與 中南証券訂立孖展融資借貸安排,以按 照本公司之投資目標及政策為投資提 供資金。於本年度內,本集團向中南証 券支付孖展融資利息及經紀費用分別 為107,250港元(二零一一年:311,158 港元)及1,030,371港元(二零一一年: 1,927,810港元)。

# 4. Confirmation from Auditor and Independent Non-Executive Directors

The Company's auditor and Independent Nonexecutive Directors have reviewed the continuing connected transactions of the Company and its subsidiaries for the Year, and confirm that:

- a) the transactions entered into by the Group for the Year were duly approved by the Board of the Company;
- b) the transactions have been entered into in accordance with the financial services agreement;
- c) the margin financing facility will bear interest at the prevailing market rate;
- d) the service fee for the investment management services is HK\$100,000 per month for the Year; and
- e) the aggregated amount of the continuing connected transactions for the Year does not exceed the annual cap disclosed in the circular of the Company dated 18th January 2012.

The Independent Non-executive Directors further confirm that:

- a) the transactions were entered into by the Group in the ordinary and usual course of its business and are conducted in accordance with the terms of the financial services agreement;
- b) the transactions were entered into by the Group on normal commercial terms and on arm's length basis; and
- c) the transactions were entered into by the Group on terms that are fair and reasonable and in the interests of the members of the Group.

## **PUBLIC FLOAT**

Based on information that is publicly available to the Company and within the knowledge of its Directors, the Directors confirm that the Company has maintained during the Year the amount of public float as required under the Listing Rules.

#### 4. 核數師及獨立非執行董事之確認書

本公司之核數師及獨立非執行董事已 審閱本公司及其附屬公司於本年度進 行之持續關連交易,並確認:

- a) 本集團於本年度內訂立之交易已 獲本公司董事會正式批准;
- b) 交易乃根據金融服務協議訂立;
- c) 孖展融資貸款將按當前市場利率 計息;
- d) 於本年度內,投資管理服務之服務 費為每月100,000港元;及
- e) 於本年度內,持續關連交易
   總額並無超過本公司日期
   為二零一二年一月十八日
   之通函所披露之年度上限。

獨立非執行董事進一步確認:

- a) 交易乃於本集團日常及正常業務 過程中訂立,並按照金融服務協議
   之條款進行;
- b) 交易乃本集團按照一般商業條款 以及公平基準訂立;及
- c) 交易乃按屬公平合理並符合本集 團股東利益之條款訂立。

#### 公眾持股量

根據可供本公司公開查閱之資料及據本公 司董事所知,董事確認,本公司於本年度內 維持上市規則規定之公眾持股量。

# Report of the Directors 董事會報告

#### **AUDIT COMMITTEE**

The audit committee, currently comprising three Independent Non-Executive Directors, has reviewed the accounting principles and practices adopted by the Group and has discussed the internal controls and financial reporting matters of the Company with the management of the Company. The audit committee has also reviewed the annual results of the Group for the Year.

#### **PRE-EMPTIVE RIGHTS**

There are no provisions for pre-emptive rights under the Company's Articles of Association, or the laws of Cayman Islands, although there are no restrictions against such rights under the laws in the Cayman Islands.

## AUDITOR

The consolidated financial statements for the past three years were audited by HLM & Co.. On 23rd January 2013, HLM & Co. resigned as the auditor of the Company due to change of entity status from partnership to limited company. At the extraordinary general meeting of the Company held on 19th February 2013, HLM CPA Limited has been appointed as auditor of the Company.

The consolidated financial statements for the year ended 31st December 2012 were audited by HLM CPA Limited who will retire and eligible for re-election at the forthcoming annual general meeting.

> On behalf of the Board CHUNG Yuk Lun Chairman

Hong Kong, 22nd March 2013

#### 審核委員會

審核委員會現由三名獨立非執行董事組 成,並已與本公司管理層共同檢討本集團 所採納之會計原則及慣例,以及討論本公 司之內部監控及財務申報事宜。審核委員 會亦已審閱本集團本年度之全年業績。

## 優先購買權

本公司之組織章程細則或開曼群島法例並 無有關優先購買權之條文,而開曼群島法 例亦無對有關權利之限制。

#### 核數師

過往三個年度之綜合財務報表乃由恒健會 計師行審核。於二零一三年一月二十三日, 恒健會計師行因實體性質由合夥公司轉變 為有限公司而辭任本公司核數師一職。恒 健會計師行有限公司於本公司於二零一三 年二月十九日舉行之股東特別大會上獲委 任為本公司核數師。

截至二零一二年十二月三十一日止年度之 綜合財務報表乃由恒健會計師行有限公司 審核,而恒健會計師行有限公司將於應屆 股東週年大會上退任並合資格重選。

> 代表董事會 *主席* 鍾育麟

香港,二零一三年三月二十二日

# Independent Auditor's Report 獨立核數師報告

# 恒健會計師行有限公司 HLM CPA LIMITED Certified Public Accountants

TO THE MEMBERS OF RADFORD CAPITAL INVESTMENT LIMITED

(Incorporated in the Cayman Islands with limited liability)

We have audited the consolidated financial statements of Radford Capital Investment Limited 萊福資本投資有限 公司 (the "**Company**") and its subsidiaries (collectively referred to as the "**Group**") set out on pages 37 to 119, which comprise the consolidated statement of financial position as at 31st December 2012, and the consolidated statement of comprehensive income, consolidated statement of changes in equity and consolidated statement of cash flows for the year then ended, and a summary of significant accounting policies and other explanatory information.

# DIRECTORS' RESPONSIBILITY FOR THE CONSOLIDATED FINANCIAL STATEMENTS

The directors of the Company are responsible for the preparation of consolidated financial statements that give a true and fair view in accordance with Hong Kong Financial Reporting Standards issued by the Hong Kong Institute of Certified Public Accountants and the disclosure requirements of the Hong Kong Companies Ordinance, and for such internal control as the directors determine is necessary to enable the preparation of the consolidated financial statements that are free from material misstatement, whether due to fraud or error.

#### **AUDITOR'S RESPONSIBILITY**

Our responsibility is to express an opinion on these consolidated financial statements based on our audit and to report our opinion solely to you, as a body, in accordance with our agreed terms of engagement, and for no other purpose. We do not assume responsibility towards or accept liability to any other person for the contents of this report. We conducted our audit in accordance with Hong Kong Standards on Auditing issued by the Hong Kong Institute of Certified Public Accountants. Those standards require that we comply with ethical requirements and plan and perform the audit to obtain reasonable assurance about whether the consolidated financial statements are free from material misstatement. Room 305, Arion Commercial Centre 2-12 Queen's Road West, Hong Kong. 香港皇后大道西2-12號聯發商業中心305室 Tel 電話: (852) 3103 6980 Fax 傳真: (852) 3104 0170 E-mail 電郵: hlm@hlm.com.hk

#### 致萊福資本投資有限公司各股東

(於開曼群島註冊成立之有限公司)

本核數師已審核刊於第37至119頁萊福資本 投資有限公司(「**貴公司**」)及其附屬公司 (統稱「**貴集團**」)之綜合財務報表,其中包 括於二零一二年十二月三十一日之綜合財 務狀況表,以及截至該日止年度之綜合全 面收益表、綜合權益變動報表及綜合現金 流量表,以及主要會計政策概要及其他解 釋資料。

#### 董事就综合财务報表须承擔之責任

貴公司董事須負責根據香港會計師公會 頒佈之香港財務報告準則及《香港公司條 例》之披露規定編製可真實與公平地呈列 之綜合財務報表。並落實董事認為必要之 相關內部監控,以使該等綜合財務報表不 存在由於欺詐或錯誤而導致之重大錯誤陳 述。

#### 核數師之責任

本核數師之責任是根據吾等之審核結果, 對該等綜合財務報表發表意見,並按照吾 等之協定委聘條款謹向全體股東報告吾等 之意見,除此之外,本報告不作其他用途。 吾等不會就本報告之內容對任何其他人士 承擔或負上責任。吾等已根據香港會計師 公會頒佈之香港核數準則進行審核。該等 準則要求吾等遵守道德規範,並規劃及執 行審核,以合理地確定綜合財務報表是否 不存有任何重大錯誤陳述。

### Independent Auditor's Report 獨立核數師報告

#### AUDITOR'S RESPONSIBILITY (continued)

An audit involves performing procedures to obtain audit evidence about the amounts and disclosures in the consolidated financial statements. The procedures selected depend on the auditor's judgment, including the assessment of the risks of material misstatement of the consolidated financial statements, whether due to fraud or error. In making those risk assessments, the auditor considers internal control relevant to the entity's preparation of the consolidated financial statements that give a true and fair view in order to design audit procedures that are appropriate in the circumstances, but not for the purpose of expressing an opinion on the effectiveness of the entity's internal control. An audit also includes evaluating the appropriateness of accounting policies used and the reasonableness of accounting estimates made by the directors, as well as evaluating the overall presentation of the consolidated financial statements.

We believe that the audit evidence we have obtained is sufficient and appropriate to provide a basis for our audit opinion.

#### **OPINION**

In our opinion, the consolidated financial statements give a true and fair view of the state of affairs of the Group as at 31st December 2012 and of its loss and cash flows for the year then ended in accordance with Hong Kong Financial Reporting Standards and have been properly prepared in accordance with the disclosure requirements of the Hong Kong Companies Ordinance.

#### 核數師之責任(續)

審核涉及執行程序以獲取有關綜合財務報 表所載數額及披露資料之審核憑證。所選 定之程序取決於核數師之判斷,包括評估 由於欺詐或錯誤而導致綜合財務報表存有 重大錯誤陳述之風險。在評估該等風險時, 核數師考慮與實體編製可真實與公平地呈 列之綜合財務報表相關之內部監控,以按 情況設計適當之審核程序,但並非旨在對 實體之內部監控之成效發表意見。審核亦 包括評價董事所採用之會計政策是否合適 及所作出之會計估算是否合理,以及評價 綜合財務報表之整體呈列。

本核數師相信,吾等已獲取充足及合適之 審核憑證,以為吾等之審核意見提供基礎。

#### 意見

本核數師認為,該等綜合財務報表已根據 香港財務報告準則真實與公平地反映 貴 集團於二零一二年十二月三十一日之財務 狀況及 貴集團截至該日止年度之虧損及 現金流量,並已按照《香港公司條例》之披 露規定妥為編製。

HLM CPA LIMITED Certified Public Accountants

**Ho Pak Tat** Practice certificate number: P05215

Hong Kong, 22nd March 2013

恒健會計師行有限公司 執業會計師

何伯達 執業證書編號: P05215

香港,二零一三年三月二十二日

## **Consolidated Statement of Comprehensive Income**

## 綜合全面收益表

			2012	2011
			二零一二年	二零一一年
		Notes 附註	HK\$ 港元	HK\$ 港元
			他儿	
Revenue	收益	(6)	1,113,316	130,931
Net realised loss on disposal of	出售被指定為持作買賣之	(0)	1,113,510	150,951
financial assets designated as	財務資產已變現虧損淨額			
held for trading			(20,375,787)	(85,723,224)
Net unrealised loss on financial	被指定為持作買賣之		()2.2)	(
assets designated as held for	財務資產未變現虧損淨額			
trading			(39,101,747)	(115,020,741)
Other operating income	其他營運收入	(6)	2,191,796	1,057,271
Administrative and other	行政及其他營運開支			
operating expenses			(16,817,947)	(12,325,231)
Loss from operations	經營虧損		(72,990,369)	(211,880,994)
Finance costs	財務費用	(8)	(753,652)	(2,035,177)
Loss before taxation	除税前虧損		(73,744,021)	(213,916,171)
Taxation	税項	(9)	_	
Loss for the year attributable to	股東應佔年內虧損			
members		(10)	(73,744,021)	(213,916,171)
Other comprehensive income	其他全面收入		_	
Total comprehensive loss	股東應佔全面虧損總額			
attributable to members			(73,744,021)	(213,916,171)
Loss per share	每股虧損	(14)		
Basic and diluted	基本及攤薄		(0.057)	(0.798)

## **Consolidated Statement of Financial Position**

綜合財務狀況表

At 31st December 2012 於二零一二年十二月三十一日

			<b>2012</b> 二零一二年	2011 二零一一年
		Notes 附註	→ ◆ → 中 HK\$ 港元	— 今 平 HK\$ 港元
			他儿	
Non-current asset	非流動資產			
Property, plant and equipment		(15)	125,443	193,809
			2, 2	
Current assets	流動資產			
Financial assets designated as	被指定為持作買賣之			
held for trading	財務資產	(16)	183,312,798	159,973,781
Accounts receivable, deposit	應收款項、按金及預		, , , -	- / /
and prepayment	付款項	(17)	527,532	7,202,066
Cash and bank balances	現金及銀行結餘	(18)	6,932,287	6,651,963
			190,772,617	173,827,810
Current liabilities	流動負債			
Creditors and accrued expense		(19)	4,714,370	395,100
Borrowings	借貸	(20)		50,421,918
		(20)		,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,
			4,714,370	50,817,018
			4,/14,3/0	30,817,018
	达卦次玄派法			100.010 -000
Net current assets	流動資產淨值		186,058,247	123,010,792
Net assets	資產淨值		186,183,690	123,204,601
Capital and reserves	資本及儲備			
Share capital	股本	(21)	16,314,813	21,466,408
Reserves	儲備	(23)	169,868,877	101,738,193
Total equity	權益總額		186,183,690	123,204,601

The consolidated financial statements on pages 37 to 119 were approved and authorised for issue by the Board of Directors on 22nd March 2013 and are signed on its behalf by:

Shimazaki Koji 嶋崎幸司 Director 董事 第37至119頁所載綜合財務報表已於二零 一三年三月二十二日獲董事會批准及授權 刊發,並由以下董事代表簽署:

> Chung Yuk Lun 鍾育麟 Director 董事

## **Consolidated Statement of Changes in Equity**

## 綜合權益變動報表

		Share	Share	Share option	Capital	Accumulated	
		capital	premium	reserves	reserves	losses	Total
					資本贖回		
		股本	股份溢價	購股權儲備	儲備	累計虧損	總計
		HK\$	HK\$	HK\$	HK\$	HK\$	HK\$
		港元	港元	港元	港元	港元	港元
At 1st January 2011	於二零一一年一月一日	143,109,384	502,412,999	-	168,800	(359,182,680)	286,508,503
Total comprehensive loss	全面虧損總額	-	-	-	-	(213,916,171)	(213,916,171)
Capital reduction	股本削減	(128,798,446)	-	-	-	128,798,446	-
Rights issue	供股	7,155,470	46,510,549	-	-	-	53,666,019
Shares issue expenses	發行股份開支	-	(3,053,750)	-	-	-	(3,053,750)
At 31st December 2011 and	於二零一一年十二月三十一日及						
1st January 2012	二零一二年一月一日	21,466,408	545,869,798	-	168,800	(444,300,405)	123,204,601
Total comprehensive loss	全面虧損總額	-	-	-	-	(73,744,021)	(73,744,021)
Rights issue	供股	85,865,630	38,318,862	_	-	-	124,184,492
Share option benefits	購股權福利	-	-	851,889	-	_	851,889
Exercise of share options	行使購股權	2,144,000	1,829,553	(851,889)	-	_	3,121,664
Capital reduction	股本削減	(98,528,434)	-	-	-	98,528,434	-
Bonus issue	紅股發行	3,262,963	(3,262,963)	-	-	-	-
Exercise of bonus warrants	行使紅利認股權證	2,104,246	8,416,988	_	-	_	10,521,234
Shares issue expenses	發行股份開支	-	(1,956,169)	-	-	-	(1,956,169)
At 31st December 2012	於二零一二年十二月三十一日	16,314,813	589,216,069	-	168,800	(419,515,992)	186,183,690

## **Consolidated Statement of Cash Flows**

綜合現金流量表

		2012 二零一二年 HK\$ 港元	2011 二零一一年 HK\$ 港元
Operating activities	經營活動		
Loss for the year	年內虧損	(73,744,021)	(213,916,171)
Adjustments for:	經以下各項調整:	(, , , , , - , , ,	(==0,) = 0,= / =)
, Depreciation of property, plant	物業、廠房及設備折舊		
and equipment		58,548	292,046
Impairment loss on	不可退還按金之減值虧損		- /
non-refundable deposit		2,500,000	_
Net unrealised loss on financial	被指定為持作買賣之		
assets designated as held for	財務資產未變現		
trading	虧損淨額	39,101,747	115,020,741
Net realised loss on	出售被指定為持作買賣之		
disposal of financial assets	財務資產之已變現		
designated as held for trading	g 虧損淨額	20,375,787	85,723,224
Net loss on disposal of property	, 出售物業、廠房及設備之		
plant and equipment	虧損淨額	15,078	1,203,352
Share based payments	股份付款	851,889	-
Interest expenses	利息開支	753,652	2,035,177
Interest income	利息收入	(1,737)	_
Dividend income from financial	被指定為持作買賣之		
assets designated as held for	財務資產股息收入		
trading		(1,113,316)	(130,931)
Operating cash outflows before	營運資金變動前經營		
movements in working capital	現金流出	(11,202,373)	(9,772,562)
Decrease (increase) in accounts	應收款項、按金及		
receivable, deposit and	預付款項減少(增加)		
prepayment		4,174,534	(6,809,864)
Increase (decrease) in creditors	應付款項及預提費用		
and accrued expenses	增加(減少)	4,319,270	(1,665,060)
	<i>颁</i> 秋 <b>武</b> 升 田 円 人		
Cash used in operations	經營所動用現金 日41月	(2,708,569)	(18,247,486)
Interest paid	已付利息	(1,175,570)	(1,613,259)
Net cash used in operating	經營活動所動用現金淨額		
activities	ML FI IH 24/11 24/14 24 25 17 19	(3,884,139)	(19,860,745)
		(5,001,159)	(1),000,74))

## **Consolidated Statement of Cash Flows**

綜合現金流量表

			<b>2012</b> 二零一二年	2011 二零一一年
		Note 附註	◆+ HK\$ 港元	一令 中 HK\$ 港元
<b>Investing activities</b> Interest received Dividend received from financial assets designated as held for	<b>投資活動</b> 已收利息 已收被指定為持作買賣之 財務資產股息		1,737	-
trading Purchase of financial assets designated as held for trading Proceeds from disposal of financia			1,113,316 (287,349,879)	130,931 (491,230,592)
assets designated as held for trading Payments for property, plant and equipment	財務資產所得款項 支付物業、廠房及 設備款項		204,533,328 (5,260)	403,917,270 (21,668)
Net cash used in investing activities	投資活動所動用現金淨額		(81,706,758)	(87,204,059)
<b>Financing activities</b> Net proceeds from issue of shares Proceeds from borrowings Repayment of borrowings	<b>融資活動</b> 發行股份之所得款項淨額 借貸收益 償還借貸		135,871,221 (50,000,000)	50,612,269 240,000,000 (190,000,000)
Net cash generated from financing activities	融資活動所產生現金淨額		85,871,221	100,612,269
Net increase (decrease) in cash and cash equivalents Cash and cash equivalents at the beginning of year	現金及現金等價物增加 (減少)淨額 年初之現金及現金等價物		280,324 6,651,963	(6,452,535) 13,104,498
Cash and cash equivalents at the end of year	年末之現金及現金等價物		6,932,287	6,651,963
<b>Cash and cash equivalents</b> <b>represent:</b> Cash and bank balances	<b>現金及現金等價物指</b> : 現金及銀行結餘	(18)	6,932,287	6,651,963

財務報表附註

For the year ended 31st December 2012 截至二零一二年十二月三十一日止年度

#### 1. GENERAL

The Company is a company incorporated in the Cayman Islands with limited liability and its shares are listed on The Stock Exchange of Hong Kong Limited (the "**Stock Exchange**"). Its registered office is at Cricket Square, Hutchins Drive, P.O. Box 2681, Grand Cayman KY1-1111, Cayman Islands and its principal place of business in Hong Kong is at Room 2601, 26/F, China United Centre, No. 28 Marble Road, North Point, Hong Kong.

The Group is principally engaged in investment holding and trading of financial assets designated as held for trading.

The consolidated financial statements are presented in Hong Kong dollars, which is the same as the functional currency of the Company.

#### 2. APPLICATION OF NEW AND REVISED HONG KONG FINANCIAL REPORTING STANDARDS ("HKFRSs")

The accounting policies and methods of computation used in these consolidated financial statements are the same as those followed in the preparation of the Group's consolidated financial statements for the year ended 31st December 2011, except for the following amendments to HKFRSs issued by the Hong Kong Institutes of Certified Public Accountants (the "**HKICPA**") that the Group has applied for the first time in the current year. The application of these new and revised HKFRSs has had no impact on the Group's financial performance and positions for the current and prior years but may affect the accounting for future transactions or arrangements.

HKFRS 7	Disclosures - Transfers of
(Amendments)	Financial Assets
HKFRS 1	Severe Hyperinflation and
(Amendments)	Removal of Fixed Dates fo
	First-time Adopters
HKAS 12	Deferred Tax: Recovery of
(Amendments)	Underlying Assets

#### 1. 一般資料

本公司為一間於開曼群島註冊成立 之有限公司,其股份在香港聯合交易 所有限公司(「**聯交所**」)上市。本公 司之註冊辦事處位於Cricket Square, Hutchins Drive, P.O. Box 2681, Grand Cayman KY1-1111, Cayman Islands,而其香港主要營業地點位於香 港北角馬寶道28號華匯中心26樓2601 室。

本集團主要從事投資控股及買賣被指 定為持作買賣之財務資產。

綜合財務報表以港元呈報,與本公司 之功能貨幣相同。

# 應用新訂及經修訂香港財務報告準則(「香港財務報告準則」)

於該等綜合財務報表所採用之會計政 策及計算方法與編製截至二零一一年 十二月三十一日止年度之本集團綜合 財務報表所採用者相同,惟本集團於 本年度首次應用之由香港會計師公會 (「**香港會計師公會**」)頒佈之香港財務 報告準則之下列修訂除外。應用該等 新訂及經修訂香港財務報告準則對本 集團於本年度及過往年度之財務表現 及狀況並無影響,惟可能影響未來交 易或安排之會計處理方法。

香港財務報告準則	披露-轉讓財務資產
第7號(修訂本)	
香港財務報告準則	嚴重極端通貨膨脹及
第1號(修訂本)	就首次採納者剔
	除固定日期
香港會計準則	遞延税項:收回相關
第12號(修訂本)	資產

For the year ended 31st December 2012 截至二零一二年十二月三十一日止年度

#### 2. APPLICATION OF NEW AND REVISED HONG KONG FINANCIAL REPORTING STANDARDS ("HKFRSs") (continued) New and revised HKFRSs in issue but not yet effective

The Group has not early applied the following new and revised HKFRSs that have been issued but are not yet effective:

HKFRS 1 (Amendments)	Government Loans <sup>2</sup>
HKFRS 9 (Revised)	Financial Instruments <sup>4</sup>
HKFRS 10	Consolidated Financial Statements <sup>2</sup>
HKFRS 11	Joint Arrangements <sup>2</sup>
HKFRS 12	Disclosures of Interests in Other Entities <sup>2</sup>
HKFRS 13	Fair Value Measurement <sup>2</sup>
HKFRS 7	Disclosures - Offsetting
(Amendments)	Financial Assets and Financial Liabilities <sup>2</sup>
HKFRS 10, HKFRS 11	Consolidated Financial
and HKFRS 12	Statements, Joint
(Amendments)	Arrangements and Disclosure of Interests in Other Entities: Transition Guidance <sup>2</sup>
HKFRS 10, HKFRS 12	Investment Entities <sup>3</sup>
and HKAS 27 (as	
revised in 2011)	
(Amendments)	
HKAS 1	Presentation of Items of Other
(Amendments)	Comprehensive Income <sup>1</sup>
HKAS 19 (as revised in 2011)	Employee Benefits <sup>2</sup>

## 應用新訂及經修訂香港財務報告準則(「香港財務報告準則」) (續)

已頒佈但尚未生效之新訂及經修訂香 港財務報告準則

本集團並無提早應用下列已頒佈但尚 未生效之新訂及經修訂香港財務報告 準則:

香港財務報告準則	政府貸款2
第1號(修訂本)	
香港財務報告準則	財務工具4
第9號(經修訂)	
香港財務報告準則	綜合財務報表2
第10號	
香港財務報告準則	合營安排2
第11號	
香港財務報告準則	披露於其他實體之
第12號	權益2
香港財務報告準則	公平值計量2
第13號	
香港財務報告準則	披露抵銷財務資產
第7號(修訂本)	及財務負債2
香港財務報告準則	综合財務報表、
第10號、香港財務	合營安排及披露
報告準則第11號及	於其他實體之權
香港財務報告準則	益:過渡指引2
第12號(修訂本)	the star Section
香港財務報告準則	投資實體3
第10號、香港財務	
報告準則第12號及	
香港會計準則第27號	
(於二零一一年	
經修訂)(修訂本)	
香港會計準則第1號	其他全面收益項目之
(修訂本)	呈列1
香港會計準則第19號	僱員福利2
(於二零一一年	
經修訂)	

財務報表附註

For the year ended 31st December 2012 截至二零一二年十二月三十一日止年度

#### 2. APPLICATION OF NEW AND REVISED HONG KONG FINANCIAL REPORTING STANDARDS ("HKFRSs") (continued) New and revised HKFRSs in issue but not yet effective (continued)

HKAS 27 (as revised in 2011)	Separate Financial Statements <sup>2</sup>
HKAS 28 (as revised	Investments in Associates and
in 2011)	Joint Ventures <sup>2</sup>
HKAS 32	Offsetting Financial Assets and
(Amendments)	Financial Liabilities <sup>3</sup>
Amendments to	Annual Improvements to
HKFRSs	HKFRSs 2009-2011
	Cycle except for the
	amendments to HKAS $1^2$
HK (IFRIC) – Int 20	Stripping Costs in the
	Production Phase of a
	Surface Mine <sup>2</sup>

- <sup>1</sup> Effective for annual periods beginning on or after 1st July 2012.
- <sup>2</sup> Effective for annual periods beginning on or after 1st January 2013.
- <sup>3</sup> Effective for annual periods beginning on or after 1st January 2014.
- <sup>4</sup> Effective for annual periods beginning on or after 1st January 2015.

#### **HKFRS 9 Financial Instruments**

HKFRS 9 issued in 2009 introduced new requirements for the classification and measurement of financial assets. HKFRS 9 was amended in 2010 to include requirements for the classification and measurement of financial liabilities and for derecognition.

## 應用新訂及經修訂香港財務報告準則(「香港財務報告準則」) (續)

已頒佈但尚未生效之新訂及經修訂香 港財務報告準則 (續)

香港會計準則第27號	獨立財務報表2
(於二零一一年	
經修訂)	
香港會計準則第28號	於聯營公司及
(於二零一一年	合營企業之投資2
經修訂)	
香港會計準則第32號	抵銷財務資產及
(修訂本)	財務負債3
香港財務報告準則之	二零零九年至二零
修訂	一一年週期之香
	港財務報告準則
	年度改進(香港
	會計準則第1號之
	修訂除外)2
香港 (國際財務報告	露天礦場生產階段之
詮釋委員會)	剝採成本2
- 詮釋第20號	

- 1 於二零一二年七月一日或以後開始之年度 期間生效。
- 2 於二零一三年一月一日或以後開始之年度 期間生效。
- 3 於二零一四年一月一日或以後開始之年度 期間生效。
- 4 於二零一五年一月一日或以後開始之年度 期間生效。

#### 香港財務報告準則第9號財務工具

於二零零九年頒佈之香港財務報告準 則第9號引入財務資產分類及計量之新 規定。於二零一零年經修訂之香港財 務報告準則第9號增設財務負債之分類 及計量以及取消確認之規定。 For the year ended 31st December 2012 截至二零一二年十二月三十一日止年度

#### 2. APPLICATION OF NEW AND REVISED HONG KONG FINANCIAL REPORTING STANDARDS ("HKFRSs") (continued) HKFRS 9 Financial Instruments (continued)

Key requirements of HKFRS 9 are described as follows:

- All recognised financial assets that are within the scope of HKAS 39 Financial Instruments: Recognition and Measurement are subsequently measured at amortised cost or fair value. Specifically, debt investments that are held within a business model whose objective is to collect the contractual cash flows, and that have contractual cash flows that are solely payments of principal and interest on the principal outstanding are generally measured at amortised cost at the end of subsequent reporting periods. All other debt investments and equity investments are measured at their fair values at the end of subsequent accounting periods. In addition, under HKFRS 9, entities may make an irrevocable election to present subsequent changes in the fair value of an equity investment (that is not held for trading) in other comprehensive income, with only dividend income generally recognised in profit or loss.
- 應用新訂及經修訂香港財務報告準則(「香港財務報告準則」) (續)

香港財務報告準則第9號財務工具 (續)

香港財務報告準則第9號之主要規定列 述如下:

屬香港會計準則第39號財務工 具:確認及計量範圍內之所有已確 認財務資產其後均須按攤銷成本 或公平值計量。具體而言,目的為 收集合約現金流量之業務模式內 所持有,以及合約現金流量僅為償 還本金及尚未償還本金所產生利 息之債務投資,一般於其後報告期 間按攤銷成本計量。所有其他債務 投資及股本投資均於其後會計期 間末按公平值計量。此外,根據香 港財務報告準則第9號,實體可作 出不可撤回選擇以於其他全面收 益旱列股本投資(並非持作買賣) 之其後公平值變動,而一般僅於損 益內確認股息收入。

For the year ended 31st December 2012 截至二零一二年十二月三十一日止年度

#### 2. APPLICATION OF NEW AND REVISED HONG KONG FINANCIAL REPORTING STANDARDS ("HKFRSs") (continued) HKFRS 9 Financial Instruments (continued)

With regard to the measurement of financial liabilities designated as at fair value through profit or loss, HKFRS 9 requires that the amount of change in the fair value of the financial liability that is attributable to changes in the credit risk of that liability is presented in other comprehensive income, unless the recognition of the effects of changes in the liability's credit risk in other comprehensive income would create or enlarge an accounting mismatch in profit or loss. Changes in fair value of financial liabilities attributable to changes in the financial liabilities' credit risk are not subsequently reclassified to profit or loss. Previously, under HKAS 39, the entire amount of the change in the fair value of the financial liability designated as fair value through profit or loss was presented in profit or loss.

HKFRS 9 is effective for annual periods beginning on or after 1st January 2015, with earlier application permitted.

The directors anticipate that the adoption of HKFRS 9 in the future may have a significant impact on the amounts reported in respect of the Group's financial assets and financial liabilities. Regarding the Group's financial assets and financial liabilities, it is not practicable to provide a reasonable estimate of that effect until a detailed review has been completed.

 應用新訂及經修訂香港財務報告準則(「香港財務報告準則」) (續)

> 香港財務報告準則第9號財務工具 (續)

 就指定為按公平值計入損益之財務負債之計量而言,香港財務報告 準則第9號規定,因財務負債信貸 風險有變而導致其公平值變動之 款額乃於其他全面收益呈列,除非 於其他全面收益確認負債之信貸 風險變動影響會導致或擴大於損 益之會計錯配。財務負債信貸風險 變動導致之財務負債公平值變動 其後不會重新分類至損益。過往, 根據香港會計準則第39號,指定為 按公平值計入損益之財務負債公

香港財務報告準則第9號於二零一五 年一月一日或以後開始之年度期間生 效,並可提早應用。

董事預期,未來採納香港財務報告準則 第9號可能會對就本集團財務資產及財 務負債所呈報之數額構成重大影響。就 本集團之財務資產及財務負債而言, 在詳細審閱完成前提供有關影響之合 理估計並不可行。

For the year ended 31st December 2012 截至二零一二年十二月三十一日止年度

#### 2. APPLICATION OF NEW AND REVISED HONG KONG FINANCIAL REPORTING STANDARDS ("HKFRSs") (continued) New and revised standards on consolidation, joint arrangements, associates and disclosures

In June 2011, a package of five standards on consolidation, joint arrangements, associates and disclosures was issued, including HKFRS 10, HKFRS 11, HKFRS 12, HKAS 27 (as revised in 2011) and HKAS 28 (as revised in 2011).

Key requirements of these five standards are described below.

HKFRS 10 replaces the parts of HKAS 27 Consolidated and Separate Financial Statements that deal with consolidated financial statements. HK (SIC)-Int 12 Consolidation – Special Purpose Entities will be withdrawn upon the effective date of HKFRS 10. Under HKFRS 10, there is only one basis for consolidation, that is, control. In addition, HKFRS 10 includes a new definition of control that contains three elements: (a) power over an investee, (b) exposure, or rights, to variable returns from its involvement with the investee, and (c) the ability to use its power over the investee to affect the amount of the investor's returns. Extensive guidance has been added in HKFRS 10 to deal with complex scenarios.  應用新訂及經修訂香港財務報告準則(「香港財務報告準則」) (續)

#### 有關綜合、合營安排、聯營公司及披露 之新訂及經修訂準則

於二零一一年六月,有關綜合、合營安 排、聯營公司及披露之一套共五項準 則獲頒佈,包括香港財務報告準則第 10號、香港財務報告準則第11號、香港 財務報告準則第12號、香港會計準則 第27號(於二零一一年經修訂)及香港 會計準則第28號(於二零一一年經修 訂)。

此五項準則之主要規定列述如下。

香港財務報告準則第10號取代香港會 計準則第27號綜合及個別財務報表內 有關綜合財務報表之部分。香港(常設 詮釋委員會)一詮釋第12號綜合一特 殊目的實體將於香港財務報告準則第 10號生效當日撤回。根據香港財務報 告準則第10號,目前僅有一個綜合基 準,即控制權。此外,香港財務報告準 則第10號包括控制權之新定義,其中包 括三個元素:(a)對投資對象的權力; (b)自參與投資對象營運所得不同回報 之風險或權利;及(c)能夠運用對投資 對象之權力以影響投資者回報金額。 香港財務報告準則第10號已就複雜情 況之處理方法加入詳細指引。

For the year ended 31st December 2012 截至二零一二年十二月三十一日止年度

### 2. APPLICATION OF NEW AND REVISED HONG KONG FINANCIAL REPORTING STANDARDS ("HKFRSs") (continued)

#### New and revised standards on consolidation, joint arrangements, associates and disclosures (continued)

HKFRS 11 replaces HKAS 31 Interests in Joint Ventures. HKFRS 11 deals with how a joint arrangement of which two or more parties have joint control should be classified. HK (SIC) - Int 13 Jointly Controlled Entities - Non-monetary Contributions by Venturers will be withdrawn upon the effective date of HKFRS 11. Under HKFRS 11, joint arrangements are classified as joint operations or joint ventures, depending on the rights and obligations of the parties to the arrangements. In contrast, under HKAS 31, there are three types of joint arrangements: jointly controlled entities, jointly controlled assets and jointly controlled operations. In addition, joint ventures under HKFRS 11 are required to be accounted for using the equity method of accounting, whereas jointly controlled entities under HKAS 31 can be accounted for using the equity method of accounting or proportionate consolidation.

HKFRS 12 is a disclosure standard and is applicable to entities that have interests in subsidiaries, joint arrangements, associates and/or unconsolidated structured entities. In general, the disclosure requirements in HKFRS 12 are more extensive than those in the current standards.

In July 2012, the amendments to HKFRS 10, HKFRS 11 and HKFRS 12 were issued to clarify certain transitional guidance on the application of these five HKFRSs for the first time.

## 應用新訂及經修訂香港財務報告準則(「香港財務報告準則」) (續)

有關綜合、合營安排、聯營公司及披露 之新訂及經修訂準則(續)

香港財務報告準則第11號取代香港會 計準則第31號於合營企業之權益。香港 財務報告準則第11號訂明由兩名或以 上人士擁有共同控制權之合營安排應 如何分類。香港(常設詮釋委員會) -詮釋第13號共同控制實體-合營者之 非貨幣性投入將於香港財務報告準則 第11號生效當日撤回。根據香港財務 報告準則第11號,合營安排歸類為合 營業務或合營企業,具體視乎各方於 該等安排下之權利及責任而釐定。相 對而言,根據香港會計準則第31號,合 營安排分為三個不同類別:共同控制 實體、共同控制資產及共同控制業務。 此外,根據香港財務報告準則第11號 之合營企業須採用會計權益法入賬, 而根據香港會計準則第31號之共同控 制實體可以會計權益法或按比例綜合 法入賬。

香港財務報告準則第12號為一項披露 準則,適用於於附屬公司、合營安排、 聯營公司及/或未綜合結構實體擁有 權益之實體。整體而言,香港財務報告 準則第12號所載之披露規定較現行準 則所規定者更為全面。

於二零一二年七月,已頒佈對香港財 務報告準則第10號、香港財務報告準 則第11號及香港財務報告準則第12號 之修訂,以對首次應用該等五項香港 財務報告準則之若干過渡性指引作出 澄清。

For the year ended 31st December 2012 截至二零一二年十二月三十一日止年度

#### 2. APPLICATION OF NEW AND REVISED HONG KONG FINANCIAL REPORTING STANDARDS ("HKFRSs") (continued) New and revised standards on consolidation.

### joint arrangements, associates and disclosures (continued)

These five standards, together with the amendments relating to the transitional guidance, are effective for annual periods beginning on or after 1st January 2013 with earlier application permitted provided all of these standards are applied at the same time.

The directors anticipate that these five standards will be adopted in the Group's consolidated financial statements for the annual period beginning 1st January 2013. The application of these five standards may have impact on amounts reported in the consolidated financial statements. However, the directors have not yet performed a detailed analysis of the impact of the application of these standards and hence have not yet quantified the extent of the impact.

#### **HKFRS 13 Fair Value Measurement**

HKFRS 13 establishes a single source of guidance for fair value measurements and disclosures about fair value measurements. The standard defines fair value, establishes a framework for measuring fair value, and requires disclosures about fair value measurements. The scope of HKFRS 13 is broad; it applies to both financial instrument items and nonfinancial instrument items for which other HKFRSs require or permit fair value measurements and disclosures about fair value measurements, except in specified circumstances. In general, the disclosure requirements in HKFRS 13 are more extensive than those in the current standards. For example, quantitative and qualitative disclosures based on the three-level fair value hierarchy currently required for financial instruments only under HKFRS 7 Financial Instruments: Disclosures will be extended by HKFRS 13 to cover all assets and liabilities within its scope.

 應用新訂及經修訂香港財務報告準則(「香港財務報告準則」) (續)

> 有關綜合、合營安排、聯營公司及披露 之新訂及經修訂準則(續)

> 此五項準則連同有關過渡性指引之修 訂於二零一三年一月一日或以後開始 之年度期間生效,並獲准提早應用,惟 所有該等準則須同時應用。

> 董事預期,本集團將會就二零一三年 一月一日開始之年度期間之綜合財務 報表採納此等五項準則。應用此等五 項準則可能對綜合財務報表所呈報金 額構成影響。然而,董事並未就應用此 等準則之影響進行詳細分析,因此未 能量化計算該影響之程度。

> 香港財務報告準則第13號公平值計量 香港財務報告準則第13號確立有關公 平值計量及披露公平值計量資料之單 一指引。該準則界定公平值,確立計量 公平值之框架及有關公平值計量之披 露規定。香港財務報告準則第13號之 範圍廣泛;其適用於其他香港財務報 告準則規定或允許公平值計量及披露 公平值計量資料之財務工具項目及非 財務工具項目,惟特定情況除外。整體 而言,香港財務報告準則第13號所載 之披露規定較現行準則之規定更為全 面。例如,現時僅規限香港財務報告準 則第7號財務工具:披露所述財務工具 之三個公平值等級之量化及定性披露 資料將藉香港財務報告準則第13號加 以擴展,以涵蓋其範圍內之所有資產 及負債。

For the year ended 31st December 2012 截至二零一二年十二月三十一日止年度

#### 2. APPLICATION OF NEW AND REVISED HONG KONG FINANCIAL REPORTING STANDARDS ("HKFRSs") (continued) HKFRS 13 Fair Value Measurement (continued)

HKFRS 13 is effective for annual periods beginning on or after 1st January 2013, with earlier application permitted.

The directors anticipate that the application of the new standard may affect certain amounts reported in the consolidated financial statements and result in more extensive disclosures in the consolidated financial statements.

#### Amendments to HKAS 1 Presentation of Items of Other Comprehensive Income

The amendments to HKAS 1 introduce new terminology for the statement of comprehensive income and income statement. Under the amendments to HKAS 1, a statement of comprehensive income is renamed as a statement of profit or loss and other comprehensive income and an income statement is renamed as a statement of profit or loss. The amendments to HKAS 1 retain the option to present profit or loss and other comprehensive income in either a single statement or in two separate but consecutive statements. However, the amendments to HKAS 1 require items of other comprehensive income to be grouped into two categories in the other comprehensive income section: (a) items that will not be reclassified subsequently to profit or loss and (b) items that may be reclassified subsequently to profit or loss when specific conditions are met. Income tax on items of other comprehensive income is required to be allocated on the same basis. The amendments do not change the option to present items of other comprehensive income either before tax or net of tax.

## 應用新訂及經修訂香港財務報告準則(「香港財務報告準則」) (續)

香港財務報告準則第13號公平值計量 (續)

香港財務報告準則第13號於二零一三 年一月一日或以後開始之年度期間生 效,並可提早應用。

董事預期應用該新訂準則可能會影響 綜合財務報表呈列之若干數額,並導 致須於綜合財務報表披露更為全面之 資料。

#### 香港會計準則第1號之修訂其他全面收 益項目之呈列

香港會計準則第1號之修訂於全面收益 表及收益表引入新術語。根據香港會 計準則第1號之修訂,全面收益表改名 為損益及其他全面收益表,而收益表 則改名為損益表。香港會計準則第1號 之修訂保留以單一報表或兩個分開但 連續之報表之方式以呈列損益表及其 他全面收益之選擇權。然而,香港會計 準則第1號之修訂要求於其他全面收益 部分中作出額外披露,以使其他全面 收益內之項目分為兩類:(a)不會於其 後重新分類至損益表之項目;及(b)於 符合特定條件時可能於其後重新分類 至損益表之項目。其他全面收益項目 之所得税須按相同基準分配。該等修 訂並無改變按除税前或除税後呈列其 他全面收入項目之選擇權。

For the year ended 31st December 2012 截至二零一二年十二月三十一日止年度

### 2. APPLICATION OF NEW AND REVISED HONG KONG FINANCIAL REPORTING STANDARDS ("HKFRSs") (continued)

#### Amendments to HKAS 1 Presentation of Items of Other Comprehensive Income (continued)

The amendments to HKAS 1 are effective for annual periods beginning on or after 1st July 2012. The presentation of items of other comprehensive income will be modified accordingly when the amendments are applied in the future accounting periods.

# Amendments to HKFRS 10, HKFRS 12 and HKAS 27 (as revised in 2011) – Investment Entities

The amendment to HKFRS 10 introduce an exception to consolidating subsidiaries for an investment entity, except where the subsidiaries provide services that relate to the investment entity's investment activities. Under the amendments to HKFRS 10, an investment entity is required to measure its interest in subsidiaries at fair value through profit or loss.

To qualify as in investment entity, certain criteria have to be met. Specifically, an entity is required to:

- Obtain funds from one or more investors for the purpose of providing them with professional investment management services;
- Commit to its investor(s) that its business purpose is to invest funds solely for returns from capital appreciation, investment income, or both; and
- Measure and evaluate performance of substantially all of its investments on a fair value basis.

 應用新訂及經修訂香港財務報告準則(「香港財務報告準則」) (續)

#### 香港會計準則第1號之修訂其他全面收 益項目之呈列(續)

香港會計準則第1號之修訂於二零一二 年七月一日或其後開始之年度期間生 效。當於未來會計期間應用該等修訂 時,其他全面收益項目之呈列將予相 應修訂。

香港財務報告準則第10號、香港財務 報告準則第12號及香港會計準則第27 號(於二零一一年經修訂)-投資實體 之修訂

香港財務報告準則第10號之修訂引入 為投資實體合併附屬公司屬例外之情 況,惟倘附屬公司提供與該投資實體 之投資活動有關之服務則除外。根據 香港財務報告準則第10號之修訂,一 間投資實體須計量其持有之附屬公司 權益,並按公平值於損益中列賬。

須達成若干條件方可符合投資實體之 資格。具體而言,一間實體需要:

- 向一名或以上投資者取得資金, 藉以向彼等提供專業投資管理服務;
- 向其投資者承諾,其以資金作出投 資之業務宗旨,純粹為資本增值、 投資收入或結合兩者之回報;及
- 其大部分投資之表現均按公平值 基準計量及評估。

For the year ended 31st December 2012 截至二零一二年十二月三十一日止年度

#### 2. APPLICATION OF NEW AND REVISED HONG KONG FINANCIAL REPORTING STANDARDS ("HKFRSs") (continued) Amendments to HKFRS 10, HKFRS 12 and HKAS 27 (as revised in 2011) – Investment Entities (continued)

Consequential amendments to HKFRS 12 and HKAS 27 (as revised in 2011) have been made to introduce new disclosure requirements for investment entities.

The amendments to HKFRS 10, HKFRS 12 and HKAS 27 (as revised in 2011) are effective from annual periods beginning on or after 1st January 2014 with early application permitted. The directors is in the process of assessing the potential impact of the new HKFRSs but is not yet in a position to determine whether the new HKFRSs will have a significant impact on how its results of operations and financial position are prepared and presented. The new HKFRSs may result in changes in the future as to how the results and financial position are prepared and presented.

The directors anticipate that the application of other new or revised standards, amendments and interpretations will have no material impact on results and financial position of the Group.  應用新訂及經修訂香港財務報告準則(「香港財務報告準則」) (續)

> 香港財務報告準則第10號、香港財務 報告準則第12號及香港會計準則第27 號(於二零一一年經修訂)-投資實體 之修訂(續)

> 已對香港財務報告準則第12號及香港 會計準則第27號(於二零一一年經修 訂)作出相應修訂,以引入對投資實體 之新披露規定。

> 香港財務報告準則第10號、香港財務報 告準則第12號及香港會計準則第27號 (於二零一一年經修訂)之修訂於二零 一四年一月一日或之後開始之年度期 間生效,並獲准提早應用。董事現正評 估該等新香港財務報告準則之潛在影 響,但尚未能斷定該等新香港財務報 告準則會否對經營業績及財務狀況之 編製及呈列方式造成重大影響。該等 新香港財務報告準則或會導致業績及 財務狀況之編製及呈列方式變動。

> 董事預計應用其他新訂或經修訂準 則、修訂及詮釋不會對本集團之業績 及財務狀況構成重大影響。

For the year ended 31st December 2012 截至二零一二年十二月三十一日止年度

**3. SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES** The consolidated financial statements have been prepared in accordance with Hong Kong Financial Reporting Standards issued by the HKICPA. In addition, the consolidated financial statements include applicable disclosures required by the Rules Governing the Listing of Securities on the Stock Exchange and by the Hong Kong Companies Ordinance.

The consolidated financial statements have been prepared on the historical cost basis except for certain financial instruments that are measured at fair values, as explained in the accounting policies below. Historical cost is generally based on the fair value of the consideration given in exchange for assets.

The principal accounting policies are set out below.

#### **Basis of consolidation**

The consolidated financial statements incorporate the financial statements of the Company and entities (including special purpose entities) controlled by the Company (its subsidiaries). Control is achieved where the Company has the power to govern the financial and operating policies of an entity so as to obtain benefits from its activities.

Where necessary, adjustments are made to the financial statements of subsidiaries to bring their accounting policies in line with those used by other members of the Group.

All intra-group transactions, balances, income and expenses are eliminated in full on consolidation.

3. 主要會計政策

綜合財務報表乃根據香港會計師公會 頒佈之香港財務報告準則編製。此外, 綜合財務報表包括聯交所證券上市規 則及香港公司條例所規定之適用披露 資料。

綜合財務報表乃根據歷史成本基準編 製,惟若干按公允價值計量之財務工具 則作別論,詳見下文所載之會計政策。 歷史成本通常基於以換取資產所作出 之代價之公允價值。

主要會計政策載列如下。

#### 綜合基準

综合財務報表包括本公司及受本公司 控制之實體(包括特殊目的公司)(其 附屬公司)之財務報表。控制權於本公 司有權監管該實體之財務及經營政策 以獲得其業務利益時取得。

於有需要時,將對附屬公司之會計政策 作出調整,以致使彼等之會計政策與 本集團其他成員公司所採用者一致。

集團內各公司間之所有交易、結餘、收 入及開支已於綜合賬目時對銷。

For the year ended 31st December 2012 截至二零一二年十二月三十一日止年度

#### **3. SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES** (continued)

#### **Revenue recognition**

Dividend income from investments is recognised when the shareholder's right to receive payment has been established (provided that it is probable that the economic benefits will flow to the Group and the amount of revenue can be measured reliably).

Interest income from a financial asset is recognised when it is probable that the economic benefits will flow to the Group and the amount of revenue can be measured reliably. Interest income is accrued on a time basis, by reference to the principal outstanding and at the effective interest rate applicable, which is the rate that exactly discounts estimated future cash receipts through the expected life of the financial asset to that asset's net carrying amount on initial recognition.

#### Leasing

Leases are classified as finance leases whenever the terms of the lease transfer substantially all the risks and rewards of ownership to the lessee. All other leases are classified as operating leases.

#### The Group as lessee

Operating lease payments are recognised as an expense on a straight-line basis over the lease term, except where another systematic basis is more representative of the time pattern in which economic benefits from the leased asset are consumed. Contingent rentals arising under operating leases are recognised as an expense in the period in which they are incurred.

#### 3. 主要會計政策 (續)

#### 收入確認

投資之股息收入於股東確立收取付款 之權利時確認(惟經濟利益將可能流 入本集團及其收入金額能可靠計量則 除外)。

財務資產之利息收入當於經濟利益可 能流入本集團,及收入金額能可靠計 量時予以確認。利息收入乃參照未償 還本金及適用之實際利率按時間基準 累計,而實際利率為透過財務資產之 預期年期將未來現金收入準確折現至 資產於初步確認日期之賬面淨值之比 率。

#### 租約

凡租約條款訂明與擁有權有關之所有 風險及回報絕大部分轉移予承租人之 租約,均分類為融資租約。所有其他租 約分類為經營租約。

#### 本集團作為承租人

經營租約租金按有關租期以直線法確 認為開支,除非另有系統基準更能代 表使用租賃資產經濟利益之時間模式 則除外。經營租約所產生之或然租金 於產生期間確認為開支。

財務報表附註

For the year ended 31st December 2012 截至二零一二年十二月三十一日止年度

# **3. SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES** *(continued)*

#### **Leasing** (continued)

#### The Group as lessee (continued)

In the event that lease incentives are received to enter into operating leases, such incentives are recognised as a liability. The aggregate benefit of incentives is recognised as a reduction of rental expense on a straight-line basis, except where another systematic basis is more representative of the time pattern in which economic benefits from the leased asset are consumed.

#### **Foreign currencies**

In preparing the financial statements of each individual group entity, transactions in currencies other than the entity's functional currency (foreign currencies) are recognised at the rates of exchange prevailing at the dates of the transactions. At the end of the reporting period, monetary items denominated in foreign currencies are retranslated at the rates prevailing at that date. Non-monetary items carried at fair value that are denominated in foreign currencies are retranslated at the rates prevailing at the date when the fair value was determined. Non-monetary items that are measured in terms of historical cost in a foreign currency are not retranslated.

Exchange differences on monetary items are recognised in profit or loss in the period in which they arise except for:

• exchange differences on foreign currency borrowings relating to assets under construction for future productive use, which are included in the cost of those assets when they are regarded as an adjustment to interest costs on those foreign currency borrowings;

#### 3. 主要會計政策 (續)

#### 租約(續)

#### 本集團作為承租人 (續)

倘於訂立經營租約時收取租賃優惠, 則有關優惠確認為負債。優惠之總利 益以直線法確認為租金開支減少,除 非另有系統基準更能代表使用租賃資 產經濟利益之時間模式則除外。

#### 外幣

於編製各個別集團實體之財務報表 時,以該實體功能貨幣以外之貨幣(外 幣)進行之交易按交易日期之現行匯 率確認。於報告期末,以外幣計值之貨 幣項目按該日之現行匯率重新換算。 按公允價值列值並以外幣計值之非貨 幣項目按釐定公允價值當日之現行匯 率重新換算。按歷史成本以外幣計值 之非貨幣項目不予重新換算。

貨幣項目之匯兑差額於產生期間在損 益中確認,惟以下各項除外:

 當以供日後生產使用之在建資產 之外幣借貸匯兑差額被視為外幣 借貸之利息成本之調整時,匯兑差 額計入該等資產之成本;

For the year ended 31st December 2012 截至二零一二年十二月三十一日止年度

## **3. SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES** *(continued)*

#### Foreign currencies (continued)

- exchange differences on transactions entered into in order to hedge certain foreign currency risks; and
- exchange differences on monetary items receivable from or payable to a foreign operation for which settlement is neither planned nor likely to occur (therefore forming part of the net investment in the foreign operation), which are recognised initially in other comprehensive income and reclassified from equity to profit or loss on repayment of the monetary items.

For the purposes of presenting consolidated financial statements, the assets and liabilities of the Group's foreign operations, if any, are translated into the presentation currency of the Group (i.e. Hong Kong dollars) using exchange rates prevailing at the end of each reporting period. Income and expense items are translated at the average exchange rates for the period, unless exchange rates fluctuate significantly during that period, in which case the exchange rates at the dates of the transactions are used. Exchange differences arising, if any, are recognised in other comprehensive income and accumulated in equity under the heading of foreign currency translation reserve (attributed to non-controlling interests as appropriate).

#### **Borrowing costs**

Borrowing costs directly attributable to the acquisition, construction or production of qualifying assets, which are assets that necessarily take a substantial period of time to get ready for their intended use or sale, are added to the cost of those assets, until such time as the assets are substantially ready for their intended use or sale.

#### 3. 主要會計政策 (續)

外幣 (續)

- 為對沖若干外幣風險訂立之交易 之匯兑差額;及
- 應收或應付一項海外業務之貨幣 項目匯兑差額,其並無計劃結算, 及發生結算之可能性亦不大。因此,其為海外業務投資淨額之一部 份,並初步於其他全面收入確認及 於償還貨幣項目時由權益重新分 類至損益。

就呈列綜合財務報表而言,本集團海 外業務(如有)之資產與負債按各報告 期末之現行匯率換算為本集團之呈列 貨幣(港元),其收支項目乃按期內平 均匯率換算,惟倘期內匯率波動較大, 則使用交易日期之匯率。所產生之匯 兑差額(如有)確認為其他全面收入及 於權益之外幣換算儲備(於適合時歸 屬於非控股權益)中累計。

#### 借貸成本

因收購、建造或生產合資格資產(即需 要頗長時間方能達致擬定用途或出售 之資產)而直接產生之借貸成本會加入 該等資產之成本,直至該等資產大致 上可作擬定用途或出售為止。

For the year ended 31st December 2012 截至二零一二年十二月三十一日止年度

# **3. SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES** *(continued)*

#### Borrowing costs (continued)

Investment income earned on the temporary investment of specific borrowings pending their expenditure on qualifying assets is deducted from the borrowing costs eligible for capitalisation.

All other borrowing costs are recognised in profit or loss in the period in which they are incurred.

#### **Retirement benefit schemes**

The Group operates a defined contribution Mandatory Provident Fund retirement benefits scheme (the "**MPF Scheme**") under the Mandatory Provident Fund Schemes Ordinance, for all those employees who are eligible to participate in the MPF Scheme. Contributions are made based on a percentage of the employees' basic salaries and are charged to profit or loss as they become payable in accordance with the rules of the MPF Scheme. The assets of the MPF Scheme are held separately from those of the Group in an independently administered fund. The Group's employer contributions vest fully with the employees when contributed into the MPF Scheme.

#### Share-based payment arrangements

*Share-based payment transactions of the Company* For grants of share options that are conditional upon satisfying specified vesting conditions, the fair value of services received is determined by reference to the fair value of share options granted at the date of grant and is expensed on a straight-line basis over the vesting period, with a corresponding increase in equity (share options reserve).

#### 3. 主要會計政策 (續)

#### 借貸成本(續)

於用作合資格資產開支前作短暫投資 之特定借貸所賺取之投資收入,自合 資格撥充資本之借貸成本中扣除。

所有其他借貸成本均於其產生之期間 於損益確認。

#### 退休福利計劃

本集團根據強制性公積金計劃條例, 設有定額供款強制性公積金退休福利 計劃(「**強積金計劃**」)。強積金計劃為 合資格參與強積金計劃之所有僱員而 設。根據強積金計劃之規定,供款按僱 員基本薪金之若干百分比釐定,並於應 付供款時在損益中扣除。強積金計劃 之資產與本集團之資產分開並以獨立 管理基金持有。向強積金計劃供款後, 本集團之僱主供款即悉數撥歸僱員所 有。

#### 股份款項安排

本公司之股份款項交易

就授出須達成指定歸屬條件之購股權 而言,已收取服務之公允價值參照授 出日期已授出購股權之公允價值而釐 定,並於歸屬期間按直線法支銷,而權 益(購股權儲備)則相應增加。

For the year ended 31st December 2012 截至二零一二年十二月三十一日止年度

# **3. SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES** *(continued)*

#### **Share-based payment arrangements** (continued) **Share-based payment transactions of the Company** (continued)

At the end of the reporting period, the Group revises its estimates of the number of options that are expected to ultimately vest. The impact of the revision of the original estimates, if any, is recognised in profit or loss such that the cumulative expense reflects the revised estimate, with a corresponding adjustment to share options reserve.

For share options that vest immediately at the date of grant, the fair value of the share options granted is expensed immediately to profit or loss.

When share options are exercised, the amount previously recognised in share options reserve will be transferred to share premium. When share options are forfeited after the vesting date or are still not exercised at the expiry date, the amount previously recognised in share options reserve will be transferred to retained earnings.

#### Taxation

Income tax expense represents the sum of the tax currently payable and deferred tax.

#### Current tax

The tax currently payable is based on taxable profit for the year. Taxable profit differs from 'profit before tax' as reported in the consolidated statement of comprehensive income because of items of income or expense that are taxable or deductible in other years and items that are never taxable or deductible. The Group's liability for current tax is calculated using tax rates that have been enacted or substantively enacted by the end of the reporting period.

#### 3. 主要會計政策(續)

股份款項安排(續) 本公司之股份款項交易(續)

於報告期末,本集團修訂其對預期最 終歸屬之購股權數目之估計。修訂原 先估計之影響(如有)在損益確認(累 計開支反映經修訂估計),並對購股權 儲備作出相應調整。

就於授出日期即時歸屬之購股權而 言,已授出購股權之公允價值即時於 損益內支銷。

購股權獲行使時,先前於購股權儲備 中確認之金額會轉撥至股份溢價。當 購股權於歸屬日期後被沒收或到屆滿 日仍未被行使時,先前於購股權儲備 中確認之金額會轉撥至保留盈利。

#### 税項

所得税開支為即期應繳税項與遞延税 項之總額。

#### 即期税項

即期應繳税項根據年內應課税溢利計 算。應課税溢利有別於綜合全面收益 表內呈報之「除税前溢利」,乃因其他 年度之應課税或可扣減收支項目,及 毋須課税或不獲扣減之項目所導致。 本集團之即期税項負債按於報告期末 已實施或大致上已實施之税率計算。

財務報表附註

For the year ended 31st December 2012 截至二零一二年十二月三十一日止年度

# **3. SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES** *(continued)*

#### Taxation (continued)

#### Deferred tax

Deferred tax is recognised on temporary differences between the carrying amounts of assets and liabilities in the consolidated financial statements and the corresponding tax bases used in the computation of taxable profit. Deferred tax liabilities are generally recognised for all taxable temporary differences. Deferred tax assets are generally recognised for all deductible temporary differences to the extent that it is probable that taxable profits will be available against which those deductible temporary differences can be utilised. Such deferred tax assets and liabilities are not recognised if the temporary difference arises from goodwill or from the initial recognition (other than in a business combination) of other assets and liabilities in a transaction that affects neither the taxable profit nor the accounting profit.

Deferred tax liabilities are recognised for taxable temporary differences associated with investments in subsidiaries and associates, and interests in joint ventures, except where the Group is able to control the reversal of the temporary difference and it is probable that the temporary difference will not reverse in the foreseeable future. Deferred tax assets arising from deductible temporary differences associated with such investments and interests are only recognised to the extent that it is probable that there will be sufficient taxable profits against which to utilise the benefits of the temporary differences and they are expected to reverse in the foreseeable future.

#### 3. 主要會計政策(續)

#### 税項(續) 褫延税項

遞延税項按綜合財務報表內資產及負 債賬面值與計算應課税溢利所用相應 税基間之臨時性差異確認。遞延税項 負債一般按所有應課税之臨時性差異 確認。倘有可能出現可用以抵銷可扣 減之臨時性差異之應課税溢利,則一 般就所有可扣減之臨時性差異乃因商譽 或初步確認(業務合併之情況下除外) 不影響應課税溢利或會計溢利之交易 中之其他資產及負債而引致,則不會 確認有關資產及負債。

遞延税項負債按與於附屬公司及聯營 公司之投資以及於合營公司之權益有 關之應課税臨時性差異確認,惟本集 團可控制撥回臨時性差異及不大可能 於可見將來撥回臨時性差異則除外。 於有足夠應課税溢利可供動用臨時性 差異之利益,且預期會於可見將來撥 回之情況下,方會確認因與該等投資 及權益有關之可扣減臨時性差異而產 生之遞延税項資產。

財務報表附註

For the year ended 31st December 2012 截至二零一二年十二月三十一日止年度

# 3. SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES (continued)

#### Taxation (continued)

#### Deferred tax (continued)

The carrying amount of deferred tax assets is reviewed at the end of each reporting period and reduced to the extent that it is no longer probable that sufficient taxable profits will be available to allow all or part of the asset to be recovered.

Deferred tax assets and liabilities are measured at the tax rates that are expected to apply in the period in which the liability is settled or the asset realised, based on tax rates (and tax laws) that have been enacted or substantively enacted by the end of the reporting period.

The measurement of deferred tax liabilities and assets reflects the tax consequences that would follow from the manner in which the Group expects, at the end of the reporting period, to recover or settle the carrying amount of its assets and liabilities.

#### Current and deferred tax for the year

Current and deferred tax are recognised in profit or loss, except when they relate to items that are recognised in other comprehensive income or directly in equity, in which case, the current and deferred tax are also recognised in other comprehensive income or directly in equity respectively. Where current tax or deferred tax arises from the initial accounting for a business combination, the tax effect is included in the accounting for the business combination.

#### 3. 主要會計政策(續)

税項(續) 褫延税項(續)

遞延税項資產之賬面值於報告期末進 行審閱。倘不大可能有足夠應課税溢 利用作收回全部或部份資產,則會調 減遞延税項資產之賬面值。

遞延税項資產及負債按照於報告期末 已實施或大致實施之税率(及税法), 以預計於償還負債或變現資產之期間 內適用之税率計算。

遞延税項負債及資產之計量反映出於 報告期末將依循本集團所預計收回資 產或償還負債賬面值之方式之税務後 果。

#### 年內即期及遞延税項

即期及遞延税項於損益內確認,惟倘 即期及遞延税項關於在其他全面收入 或直接在權益確認之項目,則亦分別 於其他全面收入或直接於權益確認。 倘因業務合併之初步會計方法而產生 即期税項或遞延税項,有關税務影響 會計入業務合併之會計方法內。

財務報表附註

For the year ended 31st December 2012 截至二零一二年十二月三十一日止年度

# **3. SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES** *(continued)*

#### Property, plant and equipment

Property, plant and equipment are stated in the consolidated statement of financial position at cost, less subsequent accumulated depreciation and subsequent accumulated impairment losses, if any.

Depreciation is recognised so as to write off the cost of assets less their residual values over their estimated useful life, using the straight-line method, at the following rates:

Leasehold improvement	20%
Furniture and fixtures	20%
Office equipment	20%
Motor vehicle	20%

The estimated useful life, residual values and depreciation method are reviewed at the end of each reporting period, with the effect of any changes in estimate accounted for on a prospective basis.

An item of property, plant and equipment is derecognised upon disposal or when no future economic benefits are expected to arise from the continued use of the asset. Any gain or loss arising on the disposal or retirement of an item of property, plant and equipment is determined as the difference between the sales proceeds and the carrying amount of the asset and is recognised in profit or loss.

#### 3. 主要會計政策(續)

#### 物業、廠房及設備

物業、廠房及設備乃於綜合財務狀況 表中以成本值減其後累計折舊及其後 累計減值虧損(如有)列賬。

資產之折舊乃按下列費率以直線法按 估計可使用年期撤銷其成本值減其剩 餘價值計算:

租賃物業裝修	20%
傢俬及裝置	20%
辦公室設備	20%
汽車	20%

估計可使用年期、剩餘價值及折舊方 法於各報告期末進行審閱,而任何估 計變動的影響按預先基準入賬。

物業、廠房及設備項目乃於出售或預 期持續使用該資產不會產生未來經濟 利益時終止確認。出售或報廢物業、廠 房及設備項目產生的任何收益或虧損 釐定為資產銷售所得款項與賬面值的 差額,並於損益內確認。

For the year ended 31st December 2012 截至二零一二年十二月三十一日止年度

# **3. SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES** *(continued)*

# Impairment of tangible and intangible assets other than goodwill

At the end of each reporting period, the Group reviews the carrying amounts of its tangible and intangible assets with finite useful life to determine whether there is any indication that those assets have suffered an impairment loss. If any such indication exists, the recoverable amount of the asset is estimated in order to determine the extent of the impairment loss (if any). When it is not possible to estimate the recoverable amount of an individual asset, the Group estimates the recoverable amount of the cash-generating unit to which the asset belongs. When a reasonable and consistent basis of allocation can be identified, corporate assets are also allocated to individual cash-generating units, or otherwise they are allocated to the smallest group of cash-generating units for which a reasonable and consistent allocation basis can be identified.

Intangible assets with indefinite useful lives and intangible assets not yet available for use are tested for impairment at least annually, and whenever there is an indication that the asset may be impaired.

Recoverable amount is the higher of fair value less costs to sell and value in use. In assessing value in use, the estimated future cash flows are discounted to their present value using a pre-tax discount rate that reflects current market assessments of the time value of money and the risks specific to the asset for which the estimates of future cash flows have not been adjusted.

#### 3. 主要會計政策 (續)

#### 有形及無形資產(商譽除外)減值

本集團於各報告期末審閱其有限可使 用年期之有形及無形資產之賬面值, 以釐定該等資產是否有任何減值虧損 跡象。倘出現任何有關跡象,則會估計 資產之可收回數額,以釐定減值虧損 (如有)之程度。倘若不能估計個別資 產之可收回金額,則本集團估算該資 產所屬現金產生單位之可收回金額。 在合理及一貫之分配基準可被確定之 情況下,公司資產亦分配至個別現金 產生單位,否則將分配至合理及一貫 之分配基準可被確定之最小現金產生 單位組別。

具無限可使用年期之無形資產及仍不 可供使用之無形資產均至少每年及當 資產可能出現減值跡象時進行減值測 試。

可收回金額乃公允價值減銷售成本與 使用價值之較高者。在評估使用價值 時,估計未來現金流量使用税前貼現率 貼現至其現值,該貼現率反映貨幣時 間價值之當前市場估計及估計未來現 金流量尚未經調整之資產有關風險。

For the vear ended 31st December 2012 截至二零一二年十二月三十一日止年度

#### **3. SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES** (continued)

#### Impairment of tangible and intangible assets other than goodwill (continued)

If the recoverable amount of an asset (or a cashgenerating unit) is estimated to be less than its carrying amount, the carrying amount of the asset (or the cash-generating unit) is reduced to its recoverable amount. An impairment loss is recognised immediately in profit or loss.

When an impairment loss subsequently reverses, the carrying amount of the asset (or cash-generating unit) is increased to the revised estimate of its recoverable amount, but so that the increased carrying amount does not exceed the carrying amount that would have been determined had no impairment loss been recognised for the asset (or cash-generating unit) in prior years. A reversal of an impairment loss is recognised immediately in profit or loss.

#### **Provisions**

Provisions are recognised when the Group has a present obligation (legal or constructive) as a result of a past event, it is probable that the Group will be required to settle the obligation, and a reliable estimate can be made of the amount of the obligation.

#### 3. 主要會計政策(續)

#### 有形及無形資產(商譽除外)減值 (續)

倘若資產(或現金產生單位)之可收回 金額估計乃少於其賬面值,則該資產 (或現金產生單位)之賬面值削減至其 可收回金額。減值虧損即時於損益內 確認。

當減值虧損其後撥回,該資產(或現金 產生單位)之賬面值增至其可收回金額 之經修訂估計值,然而,增加後之賬面 值不得超過倘若該資產(或現金產生 單位)過往年度並無確認減值虧損原應 釐定之賬面值。減值虧損之撥回即時 於損益內確認。

#### 撥備

當本集團因過往事件而承擔現有責任 (法律或推定),而本集團可能須償付 該項責任及可以可靠地估計該項責任 之金額時,則會確認撥備。

For the year ended 31st December 2012 截至二零一二年十二月三十一日止年度

#### **3. SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES** (continued)

#### **Provisions** (continued)

The amount recognised as a provision is the best estimate of the consideration required to settle the present obligation at the end of the reporting period, taking into account the risks and uncertainties surrounding the obligation. When a provision is measured using the cash flows estimated to settle the present obligation, its carrying amount is the present value of those cash flows (where the effect of the time value of money is material).

When some or all of the economic benefits required to settle a provision are expected to be recovered from a third party, a receivable is recognised as an asset if it is virtually certain that reimbursement will be received and the amount of receivable can be measured reliably.

#### **Financial instruments**

Financial assets and financial liabilities are recognised when a group entity becomes a party to the contractual provisions of the instrument.

Financial assets and financial liabilities are initially measured at fair value. Transaction costs that are directly attributable to the acquisition or issue of financial assets and financial liabilities (other than financial assets and financial liabilities at fair value through profit or loss) are added to or deducted from the fair value of the financial assets or financial liabilities, as appropriate, on initial recognition. Transaction costs directly attributable to the acquisition of financial assets or financial liabilities at fair value through profit or loss are recognised immediately in profit or loss.

#### 3. 主要會計政策(續)

#### 撥備 (續)

確認為撥備之金額為於報告期末經計 及有關責任之風險及不明朗因素後, 對償付現有責任之所需代價之最佳估 計。倘撥備使用償付現有責任之估計 現金流量計量,則其賬面值為該等現 金流量之現值(而金錢之時間價值影 響屬重大)。

倘須用以償還撥備之部份或全部經濟 利益預期將可自第三方收回,則當實 質上肯定將收到償款且應收款項金額 能可靠計量時,應收款項才確認為資 產。

#### 財務工具

當集團實體成為工具訂約條文之訂約 方時,財務資產及財務負債乃予以確 認。

財務資產及財務負債初步按公允價值 計量。因收購或發行財務資產及財務 負債(按公允價值計入損益之財務資 產及財務負債除外)而直接產生之交易 成本於首次確認時按適用情況加入或 扣自該項財務資產或財務負債之公允 價值。因收購按公允價值計入損益之 財務資產或財務負債而直接產生之交 易成本即時於損益確認。

財務報表附註

For the year ended 31st December 2012 截至二零一二年十二月三十一日止年度

# **3. SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES** *(continued)*

#### Financial instruments (continued)

#### Financial assets

Financial assets are classified into the following specified categories: financial assets at fair value through profit or loss ("**FVTPL**"), held-to-maturity investments, available-for-sale ("**AFS**") financial assets and loans and receivables. The classification depends on the nature and purpose of the financial assets and is determined at the time of initial recognition. All regular way purchases or sales of financial assets are recognised and derecognised on a trade date basis. Regular way purchases or sales are purchases or sales of financial assets that require delivery of assets within the time frame established by regulation or convention in the marketplace.

#### Effective interest method

The effective interest method is a method of calculating the amortised cost of a debt instrument and of allocating interest income over the relevant period. The effective interest rate is the rate that exactly discounts estimated future cash receipts (including all fees and points paid or received that form an integral part of the effective interest rate, transaction costs and other premiums or discounts) through the expected life of the debt instrument, or, where appropriate, a shorter period, to the net carrying amount on initial recognition.

Income is recognised on an effective interest basis for debt instruments other than those financial assets classified as at FVTPL.

#### 3. 主要會計政策(續)

#### 財務工具(續)

#### 財務資產

財務資產分為如下指定類別:按公允價 值計入損益(「按公允價值計入損益」) 之財務資產、持至到期投資、可供出售 (「可供出售」)財務資產及貸款及應收 款項。上述分類取決於財務資產的性 質及用途,乃於初次確認時確定。以常 規方式購買或出售財務資產全部按交 易日基準確認及取消確認。以常規方 式購買或出售,指須於市場規則或慣 例設定之時間框架內交付資產之財務 資產購買或銷售。

#### 實際利率法

實際利率法乃計算債務工具之攤銷 成本及按有關期間攤分利息收入之方 法。實際利率乃按債務工具之預計年 期或(如適用)較短期間內準確折現估 計未來現金收款(包括構成實際利率 部份之已付或已收取之全部費用及利 率點、交易成本及其他溢價或折讓)至 於首次確認時之賬面淨值之利率。

債務工具之收入按實際利率基準確 認,惟分類為按公允價值計入損益之 財務資產除外。

財務報表附註

For the year ended 31st December 2012 截至二零一二年十二月三十一日止年度

# **3. SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES** *(continued)*

#### Financial instruments (continued)

Financial assets (continued)

#### Financial assets at FVTPL

Financial assets are classified as at FVTPL when the financial asset is either held for trading or it is designated as at FVTPL.

A financial asset is classified as held for trading if:

- it has been acquired principally for the purpose of selling it in the near term;
- on initial recognition it is part of a portfolio of identified financial instruments that the Group manages together and has a recent actual pattern of short-term profit-taking; or
- it is a derivative that is not designated and effective as a hedging instrument.

A financial asset other than a financial asset held for trading may be designated as at FVTPL upon initial recognition if:

- such designation eliminates or significantly reduces a measurement or recognition inconsistency that would otherwise arise;
- the financial asset forms part of a group of financial assets or financial liabilities or both, which is managed and its performance is evaluated on a fair value basis, in accordance with the Group's documented risk management or investment strategy, and information about the grouping is provided internally on that basis; or

3. 主要會計政策(續)

財務工具(續)

**財務資產(續)** 按公允價值計入損益之財務資產 當財務資產被持作買賣或被指定為按 公允價值計入損益時,其被歸類作按 公允價值計入損益之財務資產。

倘符合下列任何一種情況,則財務資 產分類為持作買賣:

- 收購財務資產之目的主要為於近 期內出售;
- 於首次確認時該財務資產為由本 集團共同管理之已識別財務工具 投資組合之一部分,且近期有可短 期獲利之實際趨勢;或
- 該財務資產為衍生工具,但並無指 定為有效對沖工具。

倘符合下列任何一種情況,則財務資 產(持作買賣之財務資產除外)可於首 次確認時被指定為按公允價值計入損 益之財務資產:

- 有關指定消除或大幅減低可能出現之計量或確認不一致之情況;
- 該財務資產構成一組財務資產或 財務負債或兩者之一部分,並根據 本集團既定風險管理或投資策略 按公允價值基準管理及評估其表 現,而該組別之資料則按該基準由 內部提供;或

For the year ended 31st December 2012 截至二零一二年十二月三十一日止年度

# **3. SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES** *(continued)*

Financial instruments (continued) Financial assets (continued) Financial assets at FVTPL (continued)

 it forms part of a contract containing one or more embedded derivatives, and HKAS 39 Financial Instruments: Recognition and Measurement permits the entire combined contract (asset or liability) to be designated as at FVTPL.

Financial assets at FVTPL are stated at fair value, with any gains or losses arising on remeasurement recognised in profit or loss. The net gain or loss recognised in profit or loss incorporates any dividend or interest earned on the financial asset and is included in the "other gains and losses" line item in the consolidated statement of comprehensive income. Fair value is determined in the manner described in note 5.

#### Held-to-maturity investments

Held-to-maturity investments are non-derivative financial assets with fixed or determinable payments and fixed maturity dates that the Group has the positive intention and ability to hold to maturity. Subsequent to initial recognition, held-to-maturity investments are measured at amortised cost using the effective interest method less any impairment (see the accounting policy in respect of impairment losses on financial assets below).

#### 3. 主要會計政策(續)

#### 財務工具(續)

財務資產(續) 按公允價值計入損益之財務資產 (續)

 該財務資產構成包含一種或以上 內含衍生工具之合約之一部分,而 香港會計準則第39號財務工具:確 認及計量允許整份合併合約(資產 或負債)指定為按公允價值計入損 益。

按公允價值計入損益之財務資產按公 允價值列賬,而由重新計量產生之任 何收益或虧損於損益確認。於損益確 認之淨收益或虧損納入自財務資產賺 取之任何股息或利息,並計入綜合全面 收益表中「其他收益及虧損」項目內。 公允價值乃按附註5中所述方式釐定。

#### 持至到期投資

持至到期投資為具有固定或可釐定 款項及固定到期日且本集團有正面意 向及能力持有至到期之非衍生財務資 產。於首次確認後,持至到期投資使用 實際利率法按攤銷成本減任何減值列 賬(見下文有關財務資產減值虧損之 會計政策)。

For the year ended 31st December 2012 截至二零一二年十二月三十一日止年度

#### **3. SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES** (continued)

#### Financial instruments (continued)

Financial assets (continued)

#### AFS financial assets

AFS financial assets are non-derivatives that are either designated as available-for-sale or are not classified as (a) loans and receivables, (b) held-to-maturity investments or (c) financial assets at FVTPL.

Equity and debt securities held by the Group that are classified as AFS financial assets. AFS financial assets are traded in an active market and are measured at fair value at the end of each reporting period. Changes in the fair value of AFS financial assets relating to interest income calculated using the effective interest method and dividends on AFS equity investments are recognised in profit or loss.

Other changes in the carrying amount of AFS financial assets are recognised in other comprehensive income and accumulated under the heading of investments revaluation reserve. When the investment is disposed of or is determined to be impaired, the cumulative gain or loss previously accumulated in the investments revaluation reserve is reclassified to profit or loss (see the accounting policy in respect of impairment loss on financial assets below).

Dividends on AFS equity investments are recognised in profit or loss when the Group's right to receive the dividends has been established.

#### 3. 主要會計政策(續)

財務工具(續) 財務資產(續) 可供出售財務資產 可供出售財務資產乃指定為可供出售 或並未分類為(a)貸款及應收款項、(b) 持至到期投資或(c)按公允價值計入損

益之財務資產之非衍生工具。

本集團持有之股本及債務證券均分類 為可供出售財務資產。可供出售財務 資產乃於活躍市場交易並於各報告期 末按公允價值計量。採用實際利率法 計算之與利息收入有關之可供出售財 務資產公允價值變動及可供出售股本 投資之股息均於損益確認。

可供出售財務資產賬面值之其他變動 乃於其他全面收益確認並於投資重估 儲備項下累計。當投資被出售或釐定 為減值,則先前於投資重估儲備累計 之累積收益或虧損乃重新分類至損益 (見下文有關財務資產減值虧損之會計 政策)。

可供出售股本投資之股息乃當本集團 收取股息之權利已確定時於損益內確 認。

財務報表附註

For the year ended 31st December 2012 截至二零一二年十二月三十一日止年度

# **3. SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES** *(continued)*

#### **Financial instruments** (continued) **Financial assets** (continued)

#### AFS financial assets (continued)

When financial asset is disposed of or determined to be impaired, the cumulative gain or loss previously accumulated in the investments revaluation reserve is reclassified to profit or loss (see the accounting policy in respect of impairment loss on financial assets below).

AFS equity investments that do not have a quoted market price in an active market and whose fair value cannot be reliably measured and derivatives that are linked to and must be settled by delivery of such unquoted equity investments are measured at cost less any identified impairment losses at the end of each reporting period (see the accounting policy in respect of impairment loss on financial assets below).

#### Loans and receivables

Loans and receivables are non-derivative financial assets with fixed or determinable payments that are not quoted in an active market. Loans and receivables (including accounts receivable, deposit and prepayment, cash and bank balances, and others) are measured at amortised cost using the effective interest method, less any impairment.

Interest income is recognised by applying the effective interest rate, except for short-term receivables when the recognition of interest would be immaterial.

#### 3. 主要會計政策(續)

#### 財務工具(續)

財務資產 (續)

可供出售財務資產(續)

當財務資產被出售或釐定為減值時,先 前於投資重估儲備中累計之累計收益 或虧損,將重新分類到損益中(見下文 有關財務資產減值虧損之會計政策)。

在活躍市場並無市場報價,且未能可靠 計量公允價值之可供出售股本投資, 以及與該等無報價股本工具掛鈎並須 以交付該等工具結算之衍生工具,均 於各報告期末按成本減任何已識別減 值虧損計算(見下文有關財務資產減 值虧損之會計政策)。

#### 貸款及應收款項

貸款及應收款項為款項固定或可釐定 且並無在活躍市場上報價之非衍生財 務資產。貸款及應收款項(包括應收賬 款、按金及預付款、現金及銀行結餘、 及其他款項)採用實際利率法按攤銷成 本減任何減值計量。

利息收入乃當利息確認不重大時應用 實際利率法予以確認,惟短期應收款 項除外。

財務報表附註

For the year ended 31st December 2012 截至二零一二年十二月三十一日止年度

# **3. SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES** *(continued)*

#### Financial instruments (continued)

**Financial assets** (continued) Impairment of financial assets

Financial assets, other than those at FVTPL, are assessed for indicators of impairment at the end of each reporting period. Financial assets are considered to be impaired when there is objective evidence that, as a result of one or more events that occurred after the initial recognition of the financial asset, the estimated future cash flows of the investment have been affected.

For AFS equity investments, a significant or prolonged decline in the fair value of that security below its cost is considered to be objective evidence of impairment.

For all other financial assets, objective evidence of impairment could include:

- significant financial difficulty of the issuer or counterparty;
- breach of contract, such as a default or delinquency in interest or principal payments;
- it becoming probable that the borrower will enter bankruptcy or financial re-organisation; or
- the disappearance of an active market for that financial asset because of financial difficulties.

#### 3. 主要會計政策(續)

財務工具(續)

財務資產(續)

財務資產之減值

本集團於各報告期末評估財務資產 (按公允價值計入損益之財務資產除 外)有否出現減值跡象。倘有客觀證據 顯示,財務資產首次確認後發生之一 項或多項事件導致投資之估計未來現 金流量受到影響,則財務資產被視為 出現減值。

就可供出售股本投資而言,該證券公 允價值大幅或持續低於其成本被視為 其減值之客觀證據。

就所有其他財務資產而言,減值之客 觀證據可能包括:

- 發行人或交易對手存在嚴重財政
   困難;
- 違反合約,例如拖欠或怠慢利息或 本金付款;
- 借款人有可能破產或進行財務重 組;或
- 由於財政困難令該財務資產之活 躍市場消失。

財務報表附註

For the year ended 31st December 2012 截至二零一二年十二月三十一日止年度

# **3. SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES** *(continued)*

### Financial instruments (continued)

Financial assets (continued)

Impairment of financial assets (continued)

For certain categories of financial assets, such as trade receivables, assets that are assessed not to be impaired individually are, in addition, assessed for impairment on a collective basis. Objective evidence of impairment for a portfolio of receivables could include the Group's past experience of collecting payments, as well as observable changes in national or local economic conditions that correlate with default on receivables.

For financial assets carried at amortised cost, the amount of the impairment loss recognised is the difference between the asset's carrying amount and the present value of estimated future cash flows, discounted at the financial asset's original effective interest rate.

For financial assets carried at cost, the amount of the impairment loss is measured as the difference between the asset's carrying amount and the present value of the estimated future cash flows discounted at the current market rate of return for a similar financial asset. Such impairment loss will not be reversed in subsequent periods (see the accounting policy below).

#### 3. 主要會計政策(續)

#### 財務工具(續)

財務資產 (續)

財務資產之減值(續)

應收賬款等被評估為非個別減值之若 干財務資產類別,此外,乃按整體基準 進行減值評估。應收款項組合之客觀 減值證據可包括本集團之過往收款經 驗,以及與應收款項拖欠有關之全國 或地方經濟狀況明顯改變。

就以攤銷成本列值之財務資產而言, 減值虧損確認之金額乃按資產賬面值 與按財務資產初始實際利率貼現之估 計日後現金流量現值之差額計量。

就以成本列值之財務資產而言,減值 虧損數額以資產賬面值與按同類財務 資產現行市場回報率貼現之估計日後 現金流量現值之差額計算。該等減值 虧損不會於往後期間撥回(見下文會 計政策)。

財務報表附註

For the year ended 31st December 2012 截至二零一二年十二月三十一日止年度

# 3. SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES (continued)

#### Financial instruments (continued)

Financial assets (continued)

Impairment of financial assets (continued)

The carrying amount of the financial asset is reduced by the impairment loss directly for all financial assets with the exception of accounts receivable, where the carrying amount is reduced through the use of an allowance account. When an accounts receivable is considered uncollectible, it is written off against the allowance account. Subsequent recoveries of amounts previously written off are credited against the allowance account. Changes in the carrying amount of the allowance account are recognised in profit or loss.

When an AFS financial asset is considered to be impaired, cumulative gains or losses previously recognised in other comprehensive income are reclassified to profit or loss in the period.

For financial assets measured at amortised cost, if, in a subsequent period, the amount of the impairment loss decreases and the decrease can be related objectively to an event occurring after the impairment was recognised, the previously recognised impairment loss is reversed through profit or loss to the extent that the carrying amount of the investment at the date the impairment is reversed does not exceed what the amortised cost would have been had the impairment not been recognised.

#### 3. 主要會計政策(續)

財務工具(續)

**財務資產**(續) 財務資產之減值(續) 所有財務資產(應收款項除外)賬面值 直接透過減值虧損減少,而賬面值則透 過使用撥備賬減少。倘應收款項被認 為不可收回,則於撥備賬撇銷。其後收 回之先前已撇銷數額乃計入撥備賬。 撥備賬賬面值之變動於損益確認。

當可供出售財務資產被視為減值時, 先前於其他全面收益確認之累計收益 或虧損於期內重新分類至損益。

就以攤銷成本計量之財務資產而言, 倘減值虧損數額於往後期間減少,而 該減少乃客觀地與減值虧損確認後發 生之事項聯繫,則先前確認之減值虧 損會通過損益撥回,惟撥回減值當日 投資之賬面值不得超過並無確認減值 原有之攤銷成本。

財務報表附註

For the year ended 31st December 2012 截至二零一二年十二月三十一日止年度

# **3. SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES** *(continued)*

### Financial instruments (continued)

#### Financial assets (continued)

#### Impairment of financial assets (continued)

In respect of AFS equity investments, impairment losses previously recognised in profit or loss are not reversed through profit or loss. Any increase in fair value subsequent to an impairment loss is recognised in other comprehensive income and accumulated under the heading of investments revaluation reserve. In respect of AFS debt investments, impairment losses are subsequently reversed through profit or loss if an increase in the fair value of the investment can be objectively related to an event occurring after the recognition of the impairment loss.

#### **Financial liabilities and equity instruments** Classification as debt or equity

Debt and equity instruments issued by a group entity are classified as either financial liabilities or as equity in according with the substance of the contractual arrangements and the definitions of a financial liability and an equity instrument.

#### Equity instruments

An equity instrument is any contract that evidences a residual interest in the assets of an entity after deducting all of its liabilities. Equity instruments issued by the Group are recognised at the proceeds received, net of direct issue costs.

#### 3. 主要會計政策(續)

#### 財務工具(續)

**財務資產(續)** 財務資產之減值(續) 就可供出售股本投資而言,於損益中先 前已確認之減值虧損將不會通過損益 撥回。於減值虧損後錄得之任何公允 價值增加於其他全面收入確認及於投 資重估儲備項下累計。就可供出售債 務投資而言,倘該投資公允價值之增 加可客觀地與減值虧損確認後發生之 事項聯繫,則減值虧損於隨後撥回。

#### 財務負債及股本工具

分類為債務或股本 由集團實體發行之債務及股本工具乃 根據合約安排之內容及財務負債及股 本工具之定義而分類為財務負債或股 本。

#### 股本工具

股本工具為顯示於實體資產(扣除其 所有負債)剩餘權益之任何合約。本集 團已發行之股本工具乃按已收取所得 款項扣除直接發行成本予以確認。

財務報表附註

For the year ended 31st December 2012 截至二零一二年十二月三十一日止年度

# **3. SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES** *(continued)*

#### **Financial instruments** (continued)

**Financial liabilities and equity instruments** (continued)

#### Financial liabilities at FVTPL

Financial liabilities are classified as at FVTPL when the financial liability is either held for trading or it is designated as at FVTPL on initial recognition:

A financial liability is classified as held for trading if:

- it has been acquired principally for the purpose of repurchasing it in the near term;
- on initial recognition it is part of a portfolio of identified financial instruments that the Group manages together and has a recent actual pattern of short-term profit-taking; or
- it is a derivative that is not designated and effective as a hedging instrument.

A financial liability other than a financial liability held for trading may be designated as at FVTPL upon initial recognition if:

- such designation eliminates or significantly reduces a measurement or recognition inconsistency that would otherwise arise;
- the financial liability forms part of a group of financial assets or financial liabilities or both, which is managed and its performance is evaluated on a fair value basis, in accordance with the Group's documented risk management or investment strategy, and information about the grouping is provided internally on that basis; or

3. 主要會計政策(續)

財務工具 (續) 財務負債及股本工具 (續)

按公允價值計入損益之財務負債 按公允價值計入損益之財務負債分類 為持作買賣之財務負債或於初步確認 時指定為按公允價值計入損益之財務 負債:

倘若符合下列任何一種情況,財務負 債分類為持作買賣之財務負債:

- 產生財務負債之目的主要為於近 期內回購;
- 於首次確認時該財務負債為由本 集團共同管理之已識別財務工具 投資組合之一部份,並且近期有可 於短期獲利之實際趨勢;或
- 該財務負債為衍生工具,但並無指 定為有效對沖工具。

倘若符合下列任何一種情況,財務負 債(持作買賣之財務負債除外)可於首 次確認時指定為按公允價值計入損益 之財務負債:

- 有關指定消除或大幅減低可能出 現之計量或確認不一致之情況;
- 該財務負債構成一組財務資產或 財務負債或兩者之一部份,並根據 本集團既定風險管理或投資策略 按公允價值基準管理及評估其表 現,而該組別之資料則按該基準由 內部提供;或

財務報表附註

For the year ended 31st December 2012 截至二零一二年十二月三十一日止年度

# **3. SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES** *(continued)*

**Financial instruments** (continued) **Financial liabilities and equity instruments** (continued) Circuit difference ENTER (continued)

Financial liabilities at FVTPL (continued)

 it forms part of a contract containing one or more embedded derivatives, and HKAS 39 Financial Instruments: Recognition and Measurement permits the entire combined contract (asset or liability) to be designated as at FVTPL.

Financial liabilities at FVTPL are stated at fair value, with any gains or losses arising on remeasurement recognised in profit or loss. The net gain or loss recognised in profit or loss incorporates any interest paid on the financial liability and is included in the "other gains and losses" line item. Fair value is determined in the manner described in note 5.

#### Other financial liabilities

Other financial liabilities (including creditors and accrued expenses, borrowings and others) are subsequently measured at amortised cost using the effective interest method.

#### Effective interest method

The effective interest method is a method of calculating the amortised cost of a financial liability and of allocating interest expense over the relevant period. The effective interest rate is the rate that exactly discounts estimated future cash payments (including all fees and points paid or received that form an integral part of the effective interest rate, transaction costs and other premiums or discounts) through the expected life of the financial liability, or, where appropriate, a shorter period, to the net carrying amount on initial recognition. 3. 主要會計政策(續)

### 財務工具 (續)

財務負債及股本工具 (續)

按公允價值計入損益之財務負債 (續)

 該財務負債構成包含一種或以上 內含衍生工具之合約之一部份,而 香港會計準則第39號財務工具:確 認及計量允許整份合併合約(資產 或負債)指定為按公允價值計入損 益。

按公允價值計入損益之財務負債按公 允價值列賬,重新計量產生之任何盈 虧於損益確認。於損益確認之盈虧淨 額包括就財務負債支付之任何利息, 並計入「其他收益及虧損」項目。公允 價值乃按附註5中所述方式釐定。

#### 其他財務負債

其他財務負債(包括應付款項及預提 費用、借貸及其他)其後利用實際利率 法按攤銷成本計量。

#### 實際利率法

實際利率法乃計算財務負債之攤銷 成本及按有關期間攤分利息支出之方 法。實際利率乃於首次確認時將按財 務負債之預計年期或(如適用)較短期 間內準確折現估計未來現金付款(包 括構成實際利率部份已付或已收取之 全部費用及利率點、交易成本及其他 溢價或折讓)至賬面淨值之利率。

財務報表附註

For the year ended 31st December 2012 截至二零一二年十二月三十一日止年度

# **3. SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES** *(continued)*

#### **Financial instruments** (continued)

**Financial liabilities and equity instruments** (continued)

#### Effective interest method (continued)

Interest expense is recognised on an effective interest basis other than financial liabilities classified as at FVTPL.

#### Derivative financial instruments

Derivatives are initially recognised at fair value at the date when derivative contracts are entered into and are subsequently remeasured to their fair value at the end of the reporting period. The resulting gain or loss is recognised in profit or loss immediately unless the derivative is designated and effective as a hedging instrument, in which case the timing of the recognition in profit or loss depends on the nature of the hedge relationship.

#### Derecognition

The Group derecognises a financial asset only when the contractual rights to the cash flows from the asset expire, or when it transfers the financial asset and substantially all the risks and rewards of ownership of the asset to another entity. If the Group neither transfers nor retains substantially all the risks and rewards of ownership and continues to control the transferred asset, the Group continues to recognise the asset to the extent of its continuing involvement and recognises an associated liability. If the Group retains substantially all the risks and rewards of ownership of a transferred financial asset, the Group continues to recognise the financial asset and also recognises a collateralised borrowing for the proceeds received.

#### 3. 主要會計政策(續)

財務工具(續) 財務負債及股本工具(續)

#### 實際利率法 (續)

利息支出按實際利率基準確認,惟分 類為按公允價值計入損益之財務負債 除外。

#### 衍生財務工具

衍生工具最初於訂立衍生工具合約之 日按公允價值確認,其後於報告期末重 新計量至彼等之公允價值。產生之收 益或虧損隨即於損益確認,除非衍生 工具獲指定及生效為一項對沖工具, 在此情況下,於損益確認之時間取決 於對沖關係之性質。

#### 取消確認

當從資產現金流之合約權利屆滿時, 或當本集團轉讓財務資產及與資產所 有權有關的全部風險及回報實質上已 轉移至另一實體時,本集團才會終止 確認財務資產。倘本集團概無轉移亦 無保留所有權之大部份風險及報酬, 並繼續控制已轉移之資產,則本集團繼 續確認該資產,惟以其持續參與為限, 並確認相關負債。倘本集團保留已轉 移財務資產所有權之大部份風險及回 報,本集團繼續確認該財務資產,亦就 已收取之所得款項確認有抵押借款。

ドリイガ 十八 インドリロエ For the vear ended 31st December 2012 截至二零一二年十二月三十一日止年度

# **3. SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES** *(continued)*

#### Financial instruments (continued)

#### **Derecognition** (continued)

On derecognition of a financial asset in its entirety, the difference between the asset's carrying amount and the sum of the consideration received and receivable and the cumulative gain or loss that had been recognised in other comprehensive income and accumulated in equity is recognised in profit or loss.

On derecognition of a financial asset other than in its entirety, the Group allocates the previous carrying amount of the financial asset between the part it continues to recognise, and the part it no longer recognises on the basis of the relative fair values of those parts on the date of the transfer. The difference between the carrying amount allocated to the part that is no longer recognised and the sum of the consideration received for the part no longer recognised and any cumulative gain or loss allocated to it that had been recognised in other comprehensive income is recognised in profit or loss. A cumulative gain or loss that had been recognised in other comprehensive income is allocated between the part that continues to be recognised and the part that is no longer recognised on the basis of the relative fair values of those parts.

The Group derecognises financial liabilities when, and only when, the Group's obligations are discharged, cancelled or they expire. The difference between the carrying amount of the financial liability derecognised and the consideration paid and payable is recognised in profit or loss.

#### 3. 主要會計政策(續)

#### 財務工具(續)

#### 取消確認(續)

於全部取消確認財務資產時,資產賬 面值與已收及應收代價及已於其他全 面收益內確認及於權益累計之累計盈 虧之總和之差額於損益確認。

於並非全部終止確認一項財務資產 時,本集團將財務資產之過往賬面值 在其仍確認之部份及不再確認之部份 之間,按照該兩者於轉讓日期之相關 公允價值作出分配。不再確認部份獲 分配之賬面值與該部份已收代價及其 已於其他全面收益確認獲分配之任何 累計收益或虧損之總和間的差額,乃 於損益內確認。已於其他全面收益確 認之累計收益或虧損乃按繼續確認部 份及不再確認部份之相關公允價值在 該兩者間作出分配。

當及僅當本集團之責任獲解除、取消或 彼等到期時,本集團取消確認財務負 債。取消確認財務負債之賬面值與已 付及應付之代價之差額於損益確認。

財務報表附註

For the year ended 31st December 2012 截至二零一二年十二月三十一日止年度

# **3. SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES** *(continued)*

#### Segment reporting

Operating segments are reported in a manner consistent with the internal reporting provided to the chief operating decision-maker. The chief reporting decision-maker is responsible for allocating resources and accessing performance of the operating segments.

#### Cash and cash equivalents

Cash includes cash on hand and demand deposits with any bank or other financial institution. Cash equivalents are short-term, highly liquid investments that are readily convertible to known amounts of cash and which are subject to an insignificant risk of changes in value, having been within three months of maturing at acquisition.

#### 4. CRITICAL ACCOUNTING JUDGEMENTS AND KEY SOURCES OF ESTIMATION UNCERTAINITY

In the application of the Group's accounting policies, which are described in note 3, management is required to make judgements, estimates and assumptions about the carrying amounts of assets and liabilities that are not readily apparent from other sources. The estimates and underlying assumptions are based on historical experience and other factors that are considered to be relevant. Actual results may differ from these estimates.

The estimates and underlying assumptions are reviewed on an ongoing basis. Revisions to accounting estimates are recognised in the period in which the estimate is revised if the revision affects only that period or in the period of the revision and future periods if the revision affects both current and future periods.

#### 3. 主要會計政策(續)

#### 分類呈報

經營分類之呈報方式與向主要經營決 策者提供內部報告方式一致。主要經 營決策者負責分配資源及評估經營分 類之表現。

#### 現金及現金等價物

現金包括手頭現金及存於任何銀行或 其他金融機構之活期存款。現金等價 物為於收購時起計三個月內到期,可 隨時兑換為已知現金金額,且所承擔 之價值變動風險輕微之短期高流通性 投資。

#### 主要會計判斷及估計不明朗因 素之主要來源

於應用附註3所述之本集團會計政策時,管理層須對未能從其他資料來源即時得知之資產及負債賬面值作出判斷、估計及假設。估計及相關假設乃以過往經驗及被視為相關之其他因素為依據。實際結果可能有別於該等估計。

估計及相關假設會持續予以檢討。倘 若須對會計估計作出修訂,而有關修 訂僅影響修訂估計之期間,則於作出 修訂之期間確認修訂;或倘若修訂影 響當期及未來期間,則於修訂期間及 未來期間確認有關修訂。 For the year ended 31st December 2012 截至二零一二年十二月三十一日止年度

#### 4. CRITICAL ACCOUNTING JUDGEMENTS AND KEY SOURCES OF ESTIMATION UNCERTAINITY (continued)

# Critical judgements in applying accounting policies

The following are the critical judgements, apart from those involving estimations (see below), that management has made in the process of applying the Group's accounting policies and that have the most significant effect on the amounts recognised in the consolidated financial statements.

#### Depreciation

The Group depreciates the property, plant and equipment over their estimated useful life and after taking into account of their estimated residual values, using the straight line method. The estimated useful life reflects the directors' estimate of the periods that the Group intends to derive future economic benefits from the use of the Group's property, plant and equipment. The residual values reflect the directors' estimated amount that the Group would currently obtain from disposal of the assets, after deducting the estimated costs of disposal, if the assets were already of the age and in the condition expected at the end of its useful life.

#### 主要會計判斷及估計不明朗因 素之主要來源(續)

#### 應用會計政策時之主要判斷

除涉及估計之判斷外(見下文),以下 為管理層於應用本集團會計政策之過 程中作出之對綜合財務報表內確認之 金額產生最重大影響之主要判斷。

#### 折舊

本集團於物業、廠房及設備之估計使 用年期內,經計及其估計殘值後使用 直線法對物業、廠房及設備計提折舊。 估計使用年期反映董事對計劃使用本 集團物業、廠房及設備產生未來經濟 利益之估計期間。殘值反映倘資產已 成殘舊及預期處於使用年期終結之狀 況時,董事就本集團於當前出售資產 可得之估計金額(經扣除估計出售成 本)。

For the year ended 31st December 2012 截至二零一二年十二月三十一日止年度

#### 4. CRITICAL ACCOUNTING JUDGEMENTS AND KEY SOURCES OF ESTIMATION UNCERTAINITY (continued)

#### Key sources of estimation uncertainty

The following are the key assumptions concerning the future, and other key sources of estimation uncertainty at the end of the reporting period that have a significant risk of causing a material adjustment to the carrying amounts of assets and liabilities within the next financial year.

#### Valuation of financial instruments

The Group uses valuation techniques that include inputs that are not based on observable market data to estimate the fair value of certain types of financial instruments. Notes 5 and 16 provide detailed information about the key assumptions used in the determination of the fair value of financial instruments, as well as the detailed sensitivity analysis for these assumptions.

The directors believe that the chosen valuation techniques and assumptions used are appropriate in determining the fair value of financial instruments.  主要會計判斷及估計不明朗因 素之主要來源(續)

#### 估計不明朗因素之主要來源

以下為有關未來之主要假設,以及於 報告期間結束時之其他估計不明朗因 素之主要來源,其具有導致下一財政 年度之資產及負債賬面值作重大調整 之重大風險。

#### 財務工具估值

本集團使用之估值方法包括並非基於 可觀察市場數據之輸入數據,以估計若 干種類之財務工具之公允價值。附註5 及16提供於釐定財務工具之公允價值 所使用之主要假設之詳細資料,以及 該等假設之詳細敏感度分析。

董事認為,所選用之估值方法及所使 用之假設適合於釐定財務工具之公允 價值。

財務報表附註

For the year ended 31st December 2012 截至二零一二年十二月三十一日止年度

#### 5. FINANCIAL RISK MANAGEMENT

The Group's major financial instruments include equity investments, receivables, payables and borrowings. Details of these financial instruments are disclosed in the respective notes. The risks associated with these financial instruments include market risk, credit risk, liquidity risk, interest rate risk, foreign currency risk and operational risk. The policies on how to mitigate these risks are set out below. The management manages and monitors these exposures to ensure appropriate measures are implemented on a timely and effective manner.

#### (1) Risk Management

#### (a) Market risk

The Group's strategy for the management of market risk is driven by the Group's investment objective. The Group's market risk is managed on a daily basis by the investment manager in accordance with policies and procedures in place. The Group's market positions are monitored on a monthly basis by the board of directors, and the investments in equity of other entities are Hong Kong and overseas listed and unlisted equity. Decisions to buy or sell trading securities are based on daily monitoring of the performance of individual securities compared to that of the relevant stock market index and other industry indicators, as well as the Group's liquidity needs. To manage its price risk arising from the equity securities, the Group maintains a portfolio of diversified investments in terms of industry distribution such as investment holding and minerals industry sectors. Temporarily, the Group's management has monitored price risk and will consider hedging of the risk if necessary.

#### 5. 財務風險管理

本集團之主要財務工具包括股本投 資、應收款項、應付款項及借貸。該等 財務工具之詳情於各個附註內披露。 與該等財務工具有關之風險包括市場 風險、信貸風險、流動資金風險、利率 風險、外幣風險及營運風險。有關如何 減低此等風險之政策載於下文。管理 層管理及監察此等風險,以確保適時 有效採取適當措施。

#### (1) 風險管理

#### (a) 市場風險

本集團管理市場風險之策略 取決於本集團之投資目標。投 資經理會每日按照制訂之政 策及程序管理本集團之市場 風險。董事會會每月監察本集 團之市場定位,而於其他實體 之股本投資為於香港及海外 之上市及非上市股本。決定買 賣交易證券與否會視乎日常 所監察個別證券對比相關股 票市場指數及其他行業指標 之表現,以及本集團之流動資 金需要而定。為管理股本證券 所產生之價格風險,本集團投 資組合在行業分佈方面十分 多元化,所涉及之行業包括投 資控股及礦物產業等。本集團 之管理層會臨時監察價格風 險,並將於有需要時考慮對沖 有關風險。

財務報表附註

For the year ended 31st December 2012 截至二零一二年十二月三十一日止年度

# **5. FINANCIAL RISK MANAGEMENT** *(continued)*

#### (1) Risk Management (continued)

(a) Market risk (continued) Sensitivity analysis

> The sensitivity analysis below has been determined based on the exposure to equity price risk at the reporting date. For sensitivity analysis purpose, the sensitivity rate is remained at 15% in the current year.

> If listed equity prices had been 15% higher/lower (2011: 15% higher/lower), loss for the year ended 31st December 2012 would be decreased/increased by HK\$26,530,920 (2011: decreased/increased by HK\$21,243,567). It is mainly due to the changes in fair value of listed financial assets designated as held for trading. Also, if the unlisted equity prices had been increased/ decreased by 15% (2011: 15%) and all other variables were held constant, loss for the year ended 31st December 2012 would be decreased/increased by HK\$966,000 (2011: decreased/increased by HK\$2,752,500).

#### (b) Credit risk

Credit risk is the risk that an issuer or counterparty will be unable or unwilling to meet a commitment that it has entered into with the Group. Financial assets which potentially subject the Group to concentrations of credit risk consist principally of financial assets designated as held for trading, bank balances and accounts receivable on sale of investments.

#### 5. 財務風險管理 (續)

- (1) 風險管理(續)
  - (a) 市場風險 (續) 敏感度分析

下文所述之敏感度分析乃根 據報告日期所承受之股本價 格風險釐定。就敏感度分析而 言,敏感度之比率於本年度維 持於15%。

倘上市股本價格上升/下跌 15% (二零一一年:上升/ 下跌15%),截至二零一二年 十二月三十一日止年度之虧 損將減少/增加26.530.920 港元(二零一一年:減少/ 增加21,243,567港元),主要 由於被指定為持作買賣之上 市財務資產公允價值變動所 致。此外,倘非上市股本價格 上升/下跌15% (二零一一 年:15%),而所有其他變數 維持不變,則截至二零一二 年十二月三十一日止年度之 虧損將減少/增加966,000港 元(二零一一年:減少/增加 2,752,500港元)。

#### (b) 信貸風險

信貸風險乃指發行人或交易 對方將未能或不願意遵守與 本集團訂下承諾之風險。本集 團潛在須承擔信貸風險集中 之財務資產主要包括被指定 為持作買賣之財務資產、銀行 結餘及出售投資時之應收款 項。

財務報表附註

For the year ended 31st December 2012 截至二零一二年十二月三十一日止年度

# **5. FINANCIAL RISK MANAGEMENT** *(continued)*

#### (1) Risk Management (continued)

(b) Credit risk (continued)

The Group limits its exposure to credit risk by transacting the majority of its financial assets and contractual commitment activities with brokers, banks and regulated exchanges with high credit ratings and that the Group considers to be well established. All transactions in listed financial assets are settled/paid for upon delivery using approved and reputable brokers.

Accordingly, the Group has no significant concentration of credit risk.

#### (c) Liquidity risk

The Group's objective is to maintain a balance between continuity of funding and flexibility through the utilisation of margin facilities of securities brokers. The Group will keep reviewing its financial needs from time to time to determine the timing of carrying out fund raising activities. The maturity profile of the Group's financial liabilities at the end of the reporting period based on contractual undiscounted payments are summarised below:

#### 5. 財務風險管理(續)

#### (1) 風險管理(續)

(b) 信貸風險 (續)

本集團與經紀、銀行及本集團 認為完備設立之高信貸評級 受規管交易所買賣其大部份 財務資產及進行合約承擔活 動,以限制其所承擔之信貸風 險。所有上市財務資產交易均 採用認可及知名經紀於交付 時結算/付款。

因此,本集團之信貸風險並無 過度集中。

#### (c) 流動資金風險

本集團之目標在於透過利用 證券經紀之孖展融資,維持資 金持續性與靈活性間之平衡。 本集團將不時檢討其財務需 要,以釐定進行集資活動之時 間。於報告期末,本集團之財 務負債按合約未貼現付款劃 分之到期狀況概列如下:

				2012		
				二零一二年		
		Weighted average		Within		
		interest rate 加權平均利率	On demand 應要求	1 year 一年內	<b>1-3 years</b> 一至三年	Total 合計
			HK\$	HK\$	HK\$	HK\$
			港元	港元	港元	港元
Creditors and	應付款項及					
accrued expenses	預提費用	-	4,714,370	-	-	4,714,370
			4,714,370	-	-	4,714,370

財務報表附註

For the year ended 31st December 2012 截至二零一二年十二月三十一日止年度

# 5. FINANCIAL RISK MANAGEMENT (continued) (1) Risk Management (continued) (c) Liquidity risk (continued) (c) 流動資金風險(續)

				2011		
				二零一一年		
		Weighted				
		average				
		interest rate	On demand	Within 1 year	1-3 years	Total
		加權平均利率	應要求	一年內	一至三年	合計
			HK\$	HK\$	HK\$	HK\$
			港元	港元	港元	港元
Creditors and	應付款項及					
accrued expenses	預提費用	-	395,100	-	-	395,100
Borrowings	借貸	5%	-	51,333,120	-	51,333,120

395,100

#### (d) Interest rate risk

The Group's interest rate risk related primarily to the variable interest bearing deposits and debts.

#### Sensitivity analysis

The sensitivity analysis below, which include interest rate exposure on variable interest bearing bank deposits, debt securities and borrowing, have been determined based on the exposure to interest rates for both derivatives and non-derivative instruments at the end of the reporting period. A 100 basis point change is used which represents management's assessment of the possible change in interest rates.

If interest rates have been 100 (2011: 100) basis points higher/lower and all other variables were held constant, the Group's loss before taxation for the year ended 31st December 2012 would be increased/ decreased by HK\$69,386 (2011: increased/ decreased by HK\$395,843).

#### (d) 利率風險

51,333,120

本集團之利率風險主要涉及 浮息存款及債務。

51,728,220

#### 敏感度分析

以下敏感度分析包括浮息銀 行存款、債務證券及借貸之利 率風險,乃按衍生工具及非衍 生工具於報告期末之利率風 險釐定。分析中採用100個基 點之變動,此乃管理層評估之 可能利率變動。

倘利率增加/減少100(二零 一一年:100)個基點,而所 有其他變數維持不變,則本 集團於截至二零一二年十二 月三十一日止年度之除税前 虧損將增加/減少69,386港 元(二零一一年:增加/減少 395,843港元)。

財務報表附註

For the year ended 31st December 2012 截至二零一二年十二月三十一日止年度

# **5. FINANCIAL RISK MANAGEMENT** *(continued)*

#### (1) Risk Management (continued)

(e) Foreign currency risk

At the end of reporting period, the Group does not have any foreign currency asset or liability except for the cash and bank balances in Renminbi ("**RMB**") amounting to RMB3,998. The Group currently does not have a foreign currency hedging policy. Accordingly, the Group's foreign currency risk is insignificant. The management monitors foreign exchange exposure and will consider hedging foreign currency exposure should the need arises.

(f) Operational risk

Operational risk is the risk of direct or indirect (loss)/profit arising from a wide variety of causes associated with the processes and technology supporting the Group's operations either internally within the Group or externally at the Group's service provider, and from external factors other than credit, market and liquidity risks such as those arising from legal and regulatory requirements and generally accepted standards of investment management behaviour. Operational risks arise from all of the Group's activities.

The Group's objective is to manage operational risk so as to balance limiting of financial losses and damage to its reputation with achieving its investment objective of generating returns to investors.

#### 5. 財務風險管理 (續)

#### (1) 風險管理(續)

(e) 外幣風險

於報告期末,除以人民幣 (「人民幣」)計值之人民幣 3,998元現金及銀行結餘外, 本集團並無任何外幣資產或 負債。本集團現時並無外幣對 沖政策。因此,本集團外幣風 險並不重大。管理層監察外匯 風險,必要時會考慮對沖外幣 風險。

#### (f) 營運風險

營運風險乃源自多種不同原 因所產生之直接或間接(虧 損)/溢利之風險,該等原因 可涉及支持本集團營運之程 序及技術(不論屬於本集團內 部或本集團外部服務供應商) 以及並非信貸、市場及流動資 金風險之外在因素,例如法律 及監管規定以及投資管理行 為之公認準則所產生之風險。 營運風險源自本集團所有業 務活動。

本集團管理營運風險之目標 為在減低財務虧損及影響聲 譽之餘,與實踐為投資者賺取 回報之投資目標取得平衡。

財務報表附註

For the year ended 31st December 2012 截至二零一二年十二月三十一日止年度

# **5. FINANCIAL RISK MANAGEMENT** *(continued)*

#### (1) Risk Management (continued)

(f) Operational risk (continued)

The primary responsibility for the development and implementation of controls over operational risk rests with the board of directors. This responsibility is supported by the development of overall standards for the management of operational risk, which encompasses the controls and processes at the service providers and the establishment of service levels with the service providers, in the following areas:

- requirements for appropriate segregation of duties between various functions, roles and responsibilities;
- requirements for the reconciliation and monitoring of the transactions;
- compliance with regulatory and other legal requirements;
- documentation of controls and procedures;
- requirements for the periodic assessment of operational risks faced, and the adequacy of controls and procedures to address the risks identified;
- contingency plans;

#### 5. 財務風險管理(續)

- (1) 風險管理(續)
  - (f) 營運風險(續) 董事會承擔發展及推行營運 風險控制之重責。此項責任由 開發管理營運風險整體標準
    - 支持,其涉及服務供應商之監 控及程序,以及為服務供應商 於以下範疇制定服務水平:
      - 規定適當地將各職能、角
         色及責任進行職責分類;
      - 規定進行交易對賬及監 察;
      - 遵守監管及其他法律規 定;
      - 監控及程序文件;
      - 規定定期評估所面對營運
         風險,以及處理所識別風
         險之監控及程序是否足
         夠;
      - 應變計劃;

財務報表附註

For the year ended 31st December 2012 截至二零一二年十二月三十一日止年度

# **5. FINANCIAL RISK MANAGEMENT** *(continued)*

- (1) Risk Management (continued)
  - (f) Operational risk (continued)
    - ethical and business standards; and
    - risk mitigation, including insurance where this is effective.

The directors' assessment over the adequacy of the controls and processes in place at the service providers with respect to operational risks is carried out via regular discussions with the service providers and a review of the service providers' reports on internal controls, where available and practicable.

#### (2) Fair Value of Financial Instruments

The Group measures fair values using the following fair value hierarchy that reflects the significance of the inputs used in making the measurements:

- Level 1: Quoted market price (unadjusted) in an active market for an identical instrument;
- Level 2: Valuation techniques based on observable inputs, either directly (i.e. such as prices) or indirectly (i.e. derived from prices). This category includes instruments valued using: quoted market prices in active markets for similar instruments; quoted prices for identical or similar instruments in markets that are considered less than active; or other valuation techniques where all significant inputs are directly or indirectly observable from market data; and

#### 5. 財務風險管理 (續)

- (1) 風險管理 (續)
  - (f) 營運風險 (續)
    - 道德及商業標準;及
    - 減低風險,包括保險(如 有效)。

董事透過定期與服務供應商 進行討論,以及審閱服務供應 商之內部監控報告(如有及可 行),評估服務供應商現時有 關營運風險之監控及程序是 否足夠。

- (2) 財務工具之公允價值 本集團使用下列可反映計量所用 輸入數據之重要性之公允價值等 級制度計量公允價值:
  - 第一級:相同工具於活躍市場 之市場報價(未經調整);
  - 第二級:基於可觀察輸入數據
     (屬直接(即例如價格)或間接(即源自價格))之估值方法。該分類包括使用下列方法進行估值之工具:類似工具於活躍市場之市場報價;相同或類似工具於被視為不甚活躍市場之報價;或所有重要輸入數據均可直接或間接於市場數據觀察所得之其他估值技術;及

財務報表附註

For the year ended 31st December 2012 截至二零一二年十二月三十一日止年度

# **5. FINANCIAL RISK MANAGEMENT** *(continued)*

# (2) Fair Value of Financial Instruments (continued)

Level 3: Valuation techniques using significant unobservable inputs. This category includes all instruments where the valuation technique includes inputs not based on observable data and the unobservable inputs have a significant effect on the instrument's valuation. This category includes instruments that are valued based on quoted prices for similar instruments where significant unobservable adjustments or assumptions are required to reflect differences between the instruments.

Fair values of financial assets and financial liabilities that are traded in active markets are based on quoted market prices or dealer price quotations. For all other financial instruments, the Group determines fair values using valuation techniques.

The table below analyses financial instruments measured at fair value at the end of the reporting period by the level in the fair value hierarchy into which the fair value measurement is categorised:

#### 5. 財務風險管理 (續)

(2) 財務工具之公允價值(續)

 第三級:使用重大不可觀察輸入數據之估值技術。該分類包括估值方法並非基於可觀察輸入數據且不可觀察輸入數 據對工具之估值有重大影響之所有工具。該分類包括以類 似工具之報價進行估值之工具,且須作出重要之不可觀察 調整或假設以反映工具之差異。

於活躍市場買賣之財務資產及財 務負債之公允價值以市場報價或 交易商報價為基礎。就所有其他財 務工具而言,本集團會利用估值方 法釐定公允價值。

下表為於報告期末以公允價值計 量之財務工具,乃按公允價值計量 分類至公允價值等級制度內各個 級別進行分析:

		Level 1 第一級	二零一 Level 2 第二級	Level 3 第三級	Total 總計
		HK\$	HK\$	HK\$	HK\$
		港元	港元	港元	港元
Financial assets designated as	被指定為持作 買賣之財務資產				
held for trading					
Equity securities	股本證券	176,872,798	-	1,500,000	178,372,798
Debt securities	債務證券	-	4,940,000	-	4,940,000
		176,872,798	4,940,000	1,500,000	183,312,798

### 財務報表附註

For the year ended 31st December 2012 截至二零一二年十二月三十一日止年度

#### 5. FINANCIAL RISK MANAGEMENT *(continued)*

#### 5. 財務風險管理(續)

(2) Fair Value of Financial Instruments

(continued)

			2011		
			二零一-	一年	
		Level 1	Level 2	Level 3	Total
		第一級	第二級	第三級	總計
		HK\$	HK\$	HK\$	HK\$
		港元	港元	港元	港元
Financial assets designated as	被指定為持作 買賣之財務資產				
held for trading					
Equity securities	股本證券	141,623,781	-	1,500,000	143,123,781
Debt securities	債務證券	-	16,850,000		16,850,000
		141,623,781	16,850,000	1,500,000	159,973,781

During the years ended 31st December 2012 and 2011, there were no significant transfers between financial instruments in level 1 and level 2.

截至二零一二年及二零一一年 十二月三十一日止年度,財務工具 在第一級與第二級之間概無重大 轉移。

There was no movement and gain or loss for the financial assets in level 3 in the fair value hierarchy for the years ended 31st December 2012 and 2011.

於截至二零一二年及二零一一年 十二月三十一日止年度,於公允價 值等級制度第三級之財務資產之 盈虧概無變動。

<sup>(2)</sup> 財務工具之公允價值(續)

財務報表附註

For the year ended 31st December 2012 截至二零一二年十二月三十一日止年度

#### 5. FINANCIAL RISK MANAGEMENT

(continued)

(3) Classification and Fair Value of Financial Assets and Liabilities

The carrying amounts of each of the categories of financial instruments as at the end of the reporting period are as follows:

- 5. 財務風險管理 (續)
  - (3) 財務資產及負債之分類及公允價 值 各類財務工具於報告期末之賬面 值如下:

		Financial assets designated as held for trading 被指定為 持作買賣之 財務資產 HK\$	Loans and receivables 貸款及 應收款項 HK\$ 港元	Other financial liabilities 其他 財務負債 HK\$ 港元	Total carrying amount 賬面總值 HK\$ 港元
31st December 2012	二零一二年				
Financial assets designated as held for trading	十二月三十一日 被指定為持作 買賣之財務資產	183,312,798	_	_	183,312,798
Accounts receivable, deposit and	應收款項、按金及預 付款項	200,022,770			100,01-,770
prepayment Cash and bank balances	現金及銀行結餘	-	527,532 6,932,287	- -	527,532 6,932,287
		183,312,798	7,459,819	-	190,772,617
Creditors and accrued expenses	應付款項及 預提費用	-	_	4,714,370	4,714,370
		-	-	4,714,370	4,714,370
31st December 2011 Financial assets designated as	二零一一年 十二月三十一日 被指定為持作 買賣之財務資產				
held for trading Accounts receivable, deposit and	應收款項,按金及 預付款項	159,973,781	-	-	159,973,781
prepayment Cash and bank balances	現金及銀行結餘	-	7,202,066 6,651,963	-	7,202,066 6,651,963
		159,973,781	13,854,029	-	173,827,810
Creditors and accrued expenses	應付款項及 預提費用	_	_	395,100	395,100
Borrowings	借貸	-	-	50,421,918	50,421,918
		-	-	50,817,018	50,817,018

<b>REVENUE AND OTHER O</b> <b>INCOME</b> An analysis of revenue and other		<b>女益及其他營運</b> 以 在益及其他營運收入	
as follows:			
		2012	2011
		二零一二年	二零一一年
		HK\$	HK\$
		港元	港元
Revenue:	收益:		
Dividend income from financial	來自被指定為持作買賣之		
assets designated as held for	財務資產之股息收入		
trading		1,113,316	130,931
Other operating income:	其他營運收入:		
Exchange gain, net	匯兑收益淨額	59	156
Interest income	利息收入	1,737	
Refund of brokerage fee and	退還經紀費用及佣金	_,, 07	
commission		1,880,000	850,000
COmmission			

#### 7. SEGMENT INFORMATION

#### **Business segments**

During the years ended 31st December 2012 and 2011, the Group's revenue and net loss mainly derived from the dividend income from financial assets designated as held for trading. The directors consider that these activities constitute one business segment since these transactions are subject to common risks and returns. Given the nature of the Group's operation is investment holding, it is not considered meaningful to provide a business segment analysis of operating loss.

### 7. 分類資料

#### 業務分類

於截至二零一二年及二零一一年十二 月三十一日止年度,本集團之收益及虧 損淨額主要來自被指定為持作買賣之 財務資產之股息收入。董事認為,由於 該等交易面對相同風險及享有共同回 報,因此,該等業務構成一項業務分 類。鑑於本集團之經營性質為投資控 股,提供經營虧損之業務分類分析意 義不大。

財務報表附註

For the year ended 31st December 2012 截至二零一二年十二月三十一日止年度

#### 7. SEGMENT INFORMATION (continued)

#### Geographical segments

Over 90% of the revenue of the Group during the years ended 31st December 2012 and 2011 were carried out in Hong Kong and over 90% of the assets of the Group were located in Hong Kong. Accordingly, a geographical analysis is not presented.

#### 8. FINANCE COSTS

#### 7. 分類資料(續)

#### 地區分類

本集團於截至二零一二年及二零一一 年十二月三十一日止年度內逾90%之 收益乃於香港產生及本集團逾90%資 產位於香港。因此,並無呈列地區分 析。

#### 8. 財務費用

	<b>2012</b> 二零一二年	2011 二零一一年
	HK\$ 港元	HK\$ 港元
Interest on borrowings wholly 借貸利息 (須於一年內 repayable within one year 悉數償還)	753,652	2,035,177

#### 9. TAXATION

Hong Kong Profits Tax is calculated at 16.5% of the estimated assessable profits for both years.

No provision for Hong Kong Profits Tax has been made for both years as the Group did not have any assessable profits for both years.

#### 9. 税項

香港利得税以該兩個年度之估計應課 税溢利按税率16.5%而計算。

由於本集團於該兩個年度內並無應課 税溢利,故該兩個年度並無就香港利 得税作出撥備。

財務報表附註

For the year ended 31st December 2012 截至二零一二年十二月三十一日止年度

# 9. TAXATION (continued) 9. 税項(續) The taxation for the year can be reconciled to the loss before taxation per the consolidated statement of comprehensive income as follows: 9. 税項(續) 本年度税項與綜合全面收益表之除税 前虧損之對賬如下:

		2012 二零一二年 HK\$ 港元	2011 二零一一年 HK\$ 港元
Loss before taxation	除税前虧損	(73,744,021)	(213,916,171)
Hong Kong Profits Tax calculated at the rate of 16.5% (2011:	按香港利得税税率16.5% (二零一一年:16.5%)		1
16.5%) Tax effect of expenses not	計算之税項 不可扣税開支之税務影響	(12,167,763)	(35,296,168)
deductible for tax purpose Tax effect of income not taxable	毋須課税收入之税務影響	564,649	3,806
for tax purpose Tax effect on temporary differences not recognised	未確認暫時差異之税務影響	(183,982) 9,748	(21,604) (33,734)
Tax effect on tax losses not recognised	未確認税項虧損之税務影響	11,777,348	35,347,700
Tax expense for the year	本年度税項支出	_	-

At the end of the reporting period, the Group has estimated unrecognised tax losses of approximately HK\$797,214,803 (2011: HK\$725,836,934) to set off against future taxable income. No deferred tax asset is recognised in respect of such tax losses carried forward as the realisation of the related tax benefit through future taxable profits could not be reasonably assessed. The tax losses do not expire under the current tax legislation.

The Group had no material unprovided deferred tax liabilities at the end of the reporting period (2011: HK\$nil).

於報告期末,本集團擁有估計未確認税 項虧損約797,214,803港元(二零一一 年:725,836,934港元),可用以抵銷未 來應課税收入。由於未能合理評估透過 未來應課税溢利變現相關税務利益, 故並無就有關結轉税項虧損確認遞延 税項資產。根據現行税法,税項虧損不 會屆滿。

於報告期末,本集團並無任何重大未 撥備遞延税項負債(二零一一年:零港 元)。

財務報表附註

For the year ended 31st December 2012 截至二零一二年十二月三十一日止年度

#### **10.LOSS FOR THE YEAR ATTRIBUTABLE TO MEMBERS**

#### 10.股東應佔年內虧損

2012 2011 二零一二年 一零一一年 HK\$ HK\$ 港元 港元 股東應佔年內虧損乃經 Loss for the year attributable to members has been arrived 扣除以下各項後得出: at after charging: 核數師酬金 Auditor's remuneration 210,000 200.000 投資管理費 Investment management fee 1,200,000 840,000 物業、廠房及設備之折舊 Depreciation of property, plant and equipment 58,548 292,046 出售物業、廠房及設備之 Net loss on disposal of 虧損淨額 property, plant and equipment 15,078 1,203,352 不可退還按金之減值虧損 Impairment loss on nonrefundable deposit 2,500,000 出售被指定為持作買賣之 Net realised loss on disposal 上市財務資產之已變現 of listed financial assets 虧損淨額 designated as held for trading 19,300,787 84,642,439 Net realised loss on disposal 出售被指定為持作買賣之 of unlisted financial assets 非上市財務資產之已變 designated as held for trading 現虧損淨額 1,075,000 1,080,785 被指定為持作買賣之上市 Net unrealised loss on 財務資產投資之未變現 investments in listed financial assets designated as held for 虧損淨額 trading 24,341,747 111,870,741 被指定為持作買賣之非上市 Net unrealised loss on 財務資產投資之未變現 investments in unlisted financial assets designated as 虧損淨額 held for trading 14,760,000 3,150,000 租用物業經營租約租金 Operating lease rentals in respect of rented premises 1,815,300 1,260,375 股份付款 Share based payments 851,889 董事酬金及員工成本 Directors' remuneration and staff costs 薪金 6,075,600 Salaries 6,041,788 強積金計劃供款 Contributions to MPF Scheme 91,280 94,378

財務報表附註

For the year ended 31st December 2012 截至二零一二年十二月三十一日止年度

#### **11.DIRECTORS' EMOLUMENTS**

#### 11.董事酬金

		2012 二零一二年 HK\$ 港元	2011 二零一一年 HK\$ 港元
Fees Executive directors Independent non-executive directors Other emoluments of executive directors	袍金 執行董事 獨立非執行董事 執行董事之其他酬金	- 720,000	- 613,457
Management remuneration Contributions to MPF Scheme Total emoluments	管理酬金 退休金計劃供款 酬金總額	3,945,000 44,250 4,709,250	4,045,769 50,375 4,709,601

The number of directors whose remuneration fell within the following band is as follows:

酬金介乎下列幅度之董事人數如下:

2011 二零一一年

> 15 1

16

		<b>2012</b> 二零一二年
HK\$nil to HK\$1,000,000	零港元至1,000,000港元	6
HK\$1 000 001 to HK\$2 500 000	1 000 001港元至2 500 000港元	1

During the year, no emoluments were paid by the Group to the Directors as an inducement to join or upon joining the Group or as compensation for loss of office and no Directors had waived any emoluments for both years. 本年度內,本集團概無向董事支付任 何酬金作為吸引加入或加入本集團之 獎金或離職補償,亦無董事於兩個年 度內放棄任何酬金。

7

財務報表附註

For the year ended 31st December 2012 截至二零一二年十二月三十一日止年度

#### **11.DIRECTORS' EMOLUMENTS** (continued)

The emoluments paid or payable to each of the seven (2011: sixteen) directors are as follows:

#### 11. 董事酬金 (續)

已付或應付七名(二零一一年:十六 名)董事各自之酬金如下:

					<b>2012</b> 二零一二年	<b>2011</b> 二零一一年
				Employer's contributions	-~ - T	* T
			Management	to MPF	Total	Total
		Fees	remuneration	Scheme 退休金計劃	emoluments	emoluments
		袍金	管理酬金	之僱主供款	酬金總額	酬金總額
		HK\$	HK\$	HK\$	HK\$	HK\$
		港元	港元	港元	港元	港元
Executive directors	執行董事					
CHUNG Yuk Lun	鍾育麟	-	2,400,000	13,750	2,413,750	1,814,000
SHIMAZAKI Koji	嶋崎幸司	-	600,000	13,750	613,750	391,000
SAM Nickolas David	沈慶祥(附註1)					
Hing Cheong (Note 1)		-	225,000	3,000	228,000	458,625
CHEUNG Wing Ping (Note 2)	張榮平(附註2)	-	720,000	13,750	733,750	368,000
CHUA Kei Wah (Note 3)	蔡啟華(附註3)	-	-	-	-	556,024
MIU H. Frank (Note 4)	繆希 ( <i>附註4</i> )	-	-	-	-	103,334
LIU On Bong, Peter (Note 5)	廖安邦 ( <i>附註5)</i>	-	-	-	-	234,000
CHOI Ka Nam (Note 6)	蔡家楠 ( <i>附註6</i> )		-	-	-	171,161
Independent	獨立非執行董事					
non-executive directors						
LUM Pak Sum	林栢森	240,000	-	-	240,000	190,166
LAM Yan Fong, Flora	林欣芳 ( <i>附註7)</i>					
(Note 7)		240,000	-	-	240,000	47,742
NG Yin Ling, Elaine (Note 7)	吳燕凌 ( <i>附註7)</i>	240,000	-	-	240,000	47,742
Gary Drew DOUGLAS	Gary Drew DOUGLAS					
(Note 3)	(附註3)	-	-	-	-	73,570
LAM Suk Ping (Note 3)	林叔平(附註3)	-	-	-	-	73,570
WONG Wai Man, Raymond (Note 5)	黃偉文(附註5)	_	_	_	-	70,000
KAN Kwok Shu, Albert	簡國樞 ( <i>附註5)</i>					
(Note 5)		-	-	-	-	70,000
YAU Chung Hong (Note 8)	丘忠航 ( <i>附註8</i> )	-	-	-	-	40,667
	Luka vizeza		2.0/5.000	(/ 250		

720,000

#### Notes:

Total

- Resigned on 15th March 2012. 1.
- Appointed on 30th June 2011. 2.
- Appointed on 30th June 2011 and resigned on 20th October 3. 2011.

總額

- 4. Appointed on 30th June 2011 and resigned on 1st August 2011.
- 5. Retired on 30th June 2011.
- Appointed on 7th January 2011 and retired on 30th June 6. 2011.
- Appointed on 20th October 2011. 7.
- Appointed on 30th June 2011 and resigned on 16th 8. December 2011.

#### 附註:

3,945,000

1. 於二零一二年三月十五日辭任。

44,250

- 於二零一一年六月三十日獲委任。 2.
- 於二零一一年六月三十日獲委任並於二零 3. 一年十月二十日辭任。

4,709,250

4,709,601

- 於二零一一年六月三十日獲委任並於二零 4. 一年八月一日辭任。
- 於二零一一年六月三十日退任。 5.
- 於二零一一年一月七日獲委任並於二零 6. 一一年六月三十日退任。
- 7. 於二零一一年十月二十日獲委任。
   8. 於二零一一年六月三十日獲委任並於二零 一一年十二月十六日辭任。

財務報表附註

For the year ended 31st December 2012 截至二零一二年十二月三十一日止年度

#### **12.EMPLOYEES' EMOLUMENTS**

Of the five individuals with the highest emoluments in the Group, three (2011: four) were directors of the Company whose emoluments are included in the disclosures in note 11 above. The emoluments of the remaining two individuals (2011: one) are as follows:

#### 12.僱員酬金

本集團五名最高酬金人士中,三名(二 零一一年:四名)為本公司董事,彼等 之酬金已於上文附註11披露。其餘兩 名(二零一一年:一名)人士之酬金如 下:

		2012	2011
		二零一二年	二零一一年
		HK\$	HK\$
		港元	港元
Basic salaries and other benefits	基本薪金及其他福利	1,020,000	420,000
Contributions to MPF schemes	強積金計劃供款	27,500	12,000
Total emoluments	酬金總額	1,047,500	432,000
			17

The aggregate emoluments of each of the above employees during the year was within the emoluments band ranging from HK\$nil to HK\$1,000,000 (2011: HK\$nil to HK\$1,000,000).

During the year, no remuneration (2011: HK\$nil) was paid by the Group to any of the highest paid individuals as an inducement to join the Group or as compensation for loss of office.

本年度內,上述僱員各自之酬金總額 乃介乎零港元至1,000,000港元(二零 一一年:零港元至1,000,000港元)。

本年度內,本集團概無向最高薪僱員 支付任何酬金(二零一一年:零港元) 作為吸引加入本集團之獎金或離職補 償。

財務報表附註

For the year ended 31st December 2012 截至二零一二年十二月三十一日止年度

#### **13.DIVIDEND**

The Board does not recommend the payment of a final dividend for the year ended 31st December 2012 (2011: nil). During the year, a total of 326,296,266 bonus shares of HK\$0.01 each were issued to the members by way of a bonus issue as disclosed in note 21(d) on the basis of one bonus share for every four existing shares held on 10th October 2012.

#### **14.LOSS PER SHARE**

The calculation of basic loss per share is based on the loss for the year of HK\$73,744,021 (2011: HK\$213,916,171) and the weighted average number of 1,287,034,071 (2011(adjusted): 268,192,422) ordinary shares in issue during the year. The loss per share has been adjusted to reflect the rights issue and the bonus issue during the year.

For the years ended 31st December 2012 and 2011, diluted loss per share was the same as the basic loss per share as there was an anti-dilutive effect after adjusting for the effects of all dilutive potential ordinary shares.

#### 13.股息

董事會不建議就截至二零一二年 十二月三十一日止年度派付末期股 息(二零一一年:無)。年內,合共 326,296,266股每股面值0.01港元之紅 股已以於二零一二年十月十日每持有 四股現有股份獲發一股紅股之基準透 過紅股發行方式發行予股東(如附註 21(d)所披露)。

#### 14.每股虧損

每股基本虧損乃根據本年度虧損 73,744,021港元(二零一一年: 213,916,171港元)及本年度已發行普 通股加權平均數1,287,034,071股(二 零一一年(經調整):268,192,422股) 而計算。每股虧損經已調整以反映於 本年度內之供股及紅股發行。

截至二零一二年及二零一一年十二月 三十一日止年度,由於調整所有攤薄潛 在普通股之影響後具有反攤薄影響,故 每股攤薄虧損與每股基本虧損相同。

財務報表附註

For the year ended 31st December 2012 截至二零一二年十二月三十一日止年度

#### **15.PROPERTY, PLANT AND EQUIPMENT**

15.物業、廠房及設備

		Leasehold	Furniture	Office		
		improvement	and fixtures	equipment	Total	
		租賃物業裝修	傢俬及裝置	辦公室設備	總計	
		HK\$	HK\$	HK\$	HK\$	
		港元	港元	港元	港元	
Cost	成本					
At 1st January 2011	於二零一一年一月一日	1,811,227	198,248	297,634	2,307,109	
Additions	添置	-	-	21,668	21,668	
Disposals	出售	(1,811,227)	(198,248)	(11,540)	(2,021,015)	
At 31st December 2011 and	於二零一一年					
1st January 2012	十二月三十一日及					
	二零一二年一月一日	-	-	307,762	307,762	
Additions	添置	_	_	5,260	5,260	
Disposals	出售	-	_	(18,248)	(18,248)	
1					. , .	
At 31st December 2012	於二零一二年十二月					
	三十一日	-	-	294,774	294,774	
Accumulated Depreciation	累计折旧及减值					
and Impairment						
At 1st January 2011	於二零一一年一月一日	530,288	47,694	61,588	639,570	
Charge for the year	本年度扣除	211,310	23,129	57,607	292,046	
Eliminated on disposals	於出售時撤銷	(741,598)	(70,823)	(5,242)	(817,663)	
	u . z – –					
At 31st December 2011 and	於二零一一年					
1st January 2012	十二月三十一日及					
	二零一二年一月一日	-	-	113,953	113,953	
Charge for the year	本年度扣除	-	-	58,548	58,548	
Eliminated on disposals	於出售時撤銷	-	-	(3,170)	(3,170)	
	N					
At 31st December 2012	於二零一二年			_		
	十二月三十一日	_	-	169,331	169,331	
N ( D ) 1 X 1	能型演算					
Net Book Value	賬面淨值					
At 31st December 2012	於二零一二年					
	十二月三十一日	-	-	125,443	125,443	
At 31st December 2011	於二零一一年					
	十二月三十一日			193,809	193,809	

財務報表附註

For the year ended 31st December 2012 截至二零一二年十二月三十一日止年度

#### **16.FINANCIAL ASSETS DESIGNATED AS HELD FOR TRADING**

#### 16.被指定為持作買賣之財務資產

		2012	2011
		二零一二年	二零一一年
		HK\$	HK\$
		港元	港元
	******		
Financial assets designated as	被指定為持作買賣之		
held for trading:	財務資產:		
Equity securities listed in	於香港上市之股本證券		
Hong Kong		176,872,798	141,623,781
Unlisted debt securities	非上市債務證券	4,940,000	16,850,000
Unlisted equity securities	非上市股本證券	1,500,000	1,500,000
		183,312,798	159,973,781
Market value of listed financial	於十二月三十一日被指定為		
assets designated as held for	持作買賣之上市財務資產之		
trading as at 31st December	市值	176,872,798	141,623,781

The unlisted debt securities were issued by listed companies. The market for the unlisted debt securities and the unlisted equity securities is not active, so the Group establishes the value by references provided by the financial institution and the latest financial information provided by the management of investee company. It includes the use of recent arm's length transaction and reference to another instrument that is substantially the same.

非上市債務證券由上市公司發行。非上 市債務證券及非上市股本證券並無活 躍市場,故本集團乃根據金融機構提 供之參考資料及由接受投資公司管理 層提供之最近期財務資料釐定價值, 其包括使用近期按公平原則進行之交 易及參考大致相同之另一工具。

財務報表附註

For the year ended 31st December 2012 截至二零一二年十二月三十一日止年度

#### **16.FINANCIAL ASSETS DESIGNATED AS HELD FOR TRADING** (continued)

Particulars of the 10 largest investments as at 31st December 2012 are as follows: 16.被指定為持作買賣之財務資產 (續) 有關於二零一二年十二月三十一日之 十大投資項目詳情如下:

Name of investee company 接受投資公司名稱	Number of shares held 所持 股份數目	Proportion of investee's capital owned as at 31st December 2012 於 二零一二年 十二月 三十一日 擁有接受 投資本比例	Carrying value/cost 賬面值/ 成本 HK\$ 港元	Market value 市值 <sup>HK</sup> \$ 港元	Unrealised gain/(loss) arising on revaluation 重估產生之 未變現 收益/ (虧損) HK\$ 港元	Net assets attributable to the investments# 投資應佔之 資產淨值#	Dividend receivable during the year 本年度 已收/ 應收股息 HK\$ 港元
C C Land Holdings Limited (note 1) 中渝置地控股有限公司 (附註1)	20,165,859	0.78%	33,288,175	54,851,137	21,562,962	HK\$113,924,148 113,924,148港元	1,100,000
Heritage International Holdings Limited (note 2) 漢基控股有限公司(附註2)	63,722,000	3.40%	40,267,718	33,135,440	(7,132,278)	HK\$34,471,716 34,471,716港元	-
China Strategic Holdings Limited (note 3) 中策集團有限公司 (附註3)	126,000,000	3.41%	21,747,852	20,286,000	(1,461,852)	HK\$24,419,419 24,419,419港元	-
Poly Capital Holdings Limited (note 4) 保興資本控股有限公司(附註4)	105,225,600	3.55%	17,375,398	12,206,170	(5,169,228)	HK\$42,527,190 42,527,190港元	-
Enterprise Development Holdings Limited (note 5) 企展控股有限公司(附註5)	45,000,000	3.07%	10,743,384	10,350,000	(393,384)	RMB914,400 人民幣914,400元	-
Rising Development Holdings Limited (note 6) 麗盛集團控股有限公司(附註6)	39,018,000	2.81%	32,508,578	9,637,446	(22,871,132)	HK\$30,121,121 30,121,121港元	-
Dragonite International Limited (note 7) 叁龍國際有限公司 ( <i>附註</i> 7)	4,486,000	4.23%	8,027,074	8,837,420	810,346	HK\$9,976,540 9,976,540港元	-
CST Mining Group Limited (note 8) 中科礦業集團有限公司 (附註8)	80,712,000	0.30%	10,729,705	8,716,896	(2,012,809)	US\$2,668,185 2,668,185美元	-
Willie International Holdings Limited (note 9) 威利國際控股有限公司 ( <i>附註9)</i>	6,035,000	4.81%	6,337,677	6,638,500	300,823	HK\$86,090,185 86,090,185港元	-
Rising Development Holdings Limited	N/A	N/A	19,700,000	4,940,000	(14,760,000)	N/A	-
<ul> <li>(unlisted convertible notes) (note 6)</li> <li>         麗盛集團控股有限公司(非上市可換股票據)         (<i>附註6</i>)     </li> </ul>	不適用	不適用				不適用	

The calculation of net assets attributable to the investments is based on the lastest published annual reports.

# 該等投資應佔之資產淨值乃根據最近期刊 發之年報計算。

For the year ended 31st December 2012 截至二零一二年十二月三十一日止年度

#### **16. FINANCIAL ASSETS DESIGNATED AS HELD FOR TRADING** (continued)

A brief description of the business and financial information of the listed investee companies which represents a significant proportion of the Group's assets, based on their latest published annual reports are as follows:

#### Notes:

(1) C C Land Holdings Limited ("**C C Land**") was incorporated in Bermuda and principally engaged in (i) property development and investment; (ii) manufacture and sale of watch boxes, gift boxes, eyewear cases, bags and pouches and display units (discontinued operation); (iii) manufacture and sale of soft luggage, travel bags, backpacks and briefcases; and (iv) treasury investment.

For the year ended 31st December 2011, the audited consolidated net profit from ordinary activities attributable to members of C C Land was approximately HK\$300,995,000 and the basic earnings per share was HK11.79 cents. As at 31st December 2011, the audited consolidated net asset value was approximately HK\$14,605,660,000.

(2) Heritage International Holdings Limited ("Heritage") was incorporated in Bermuda and principally engaged in (i) property investment; (ii) investments in securities; (iii) money lending; (iv) investment holding; and (v) Chinese medicine clinic operations.

For the year ended 31st March 2012, the audited consolidated net loss from ordinary activities attributable to members of Heritage was approximately HK\$368,077,000 and the basic loss per share was HK\$0.09. As at 31st March 2012, the audited consolidated net asset value was approximately HK\$1,013,874,000.

#### 16.被指定為持作買賣之財務資產 (續)

佔本集團資產之重大部份之接受投資 上市公司之業務及財務資料(根據該 等公司最近期刊發之年報)概述如下:

#### 附註:

(1) 中渝置地控股有限公司(「中渝置地」)乃 於百慕達註冊成立及主要從事(i)物業開發 及投資;(ii)製造及銷售手錶盒、禮品盒、 眼鏡盒、包裝袋及小袋以及陳列用品(已 終止經營業務);(iii)製造及銷售輕便行李 袋、旅行袋、背囊及公事包;及(iv)財務投 資。

> 截至二零一一年十二月三十一日止年度, 中渝置地股東應佔日常業務之經審核綜 合溢利淨額約為300,995,000港元,每股基 本盈利為11.79港仙。於二零一一年十二 月三十一日,經審核綜合資產淨值約為 14,605,660,000港元。

(2) 漢基控股有限公司(「漢基」)乃於百慕達 註冊成立及主要從事(i)物業投資;(ii)證券 投資;(iii)借貸;(iv)投資控股;及(v)中醫 診所業務。

> 截至二零一二年三月三十一日止年度,漢 基股東應佔日常業務之經審核綜合虧損淨 額約為368,077,000港元,而每股基本虧損 為0.09港元。於二零一二年三月三十一日, 經審核綜合資產淨值約為1,013,874,000港 元。

For the year ended 31st December 2012 截至二零一二年十二月三十一日止年度

#### **16.FINANCIAL ASSETS DESIGNATED AS HELD FOR TRADING** (continued)

(3) China Strategic Holdings Limited ("China Strategic") was incorporated in Hong Kong and principally engaged in (i) manufacturing and trading of battery products and related accessories; and (ii) investments in securities.

For the year ended 31st December 2011, the audited consolidated net loss from ordinary activities attributable to members of China Strategic was approximately HK\$70,131,000 and the basic loss per share was HK1.9 cents. As at 31st December 2011, the audited consolidated net asset value was approximately HK\$716,112,000.

(4) Poly Capital Holdings Limited (Previously known as "Beijing Yu Sheng Tang Pharmaceutical Group Limited") ("Poly Capital") was incorporated in Bermuda and principally engaged in (i) investment holding and securities investment;
(ii) supply and procurement; (iii) provision of management service and securities investment; (iv) provision of finance;
(v) production and trading of Chinese medicines and health care products; and (vi) holding of intellectual property relating to production and sale of Jinhua Qinggan.

For the year ended 31st March 2012, the audited consolidated net loss from ordinary activities attributable to members of Poly Capital was approximately HK\$467,851,000 and the basic loss per share was HK38.34 cents. As at 31st March 2012, the audited consolidated net asset value was approximately HK\$1,197,949,000.

(5) Enterprise Development Holdings Limited ("Enterprise Development") was incorporated in the Cayman Islands and principally engaged in (i) provision of integrated business software solutions; (ii) manufacturing and sale of bare copper wires and magnet wires; and (iii) provision of processing services in the People's Republic of China.

For the year ended 31st December 2011, the audited consolidated net profit from ordinary activities attributable to shareholders of Enterprise Development was approximately RMB10,923,000 and the basic earnings per share was RMB0.01. As at 31st December 2011, the audited consolidated net asset value was approximately RMB29,785,000.

#### 16.被指定為持作買賣之財務資產 (續)

(3) 中策集團有限公司(「中策」)乃於香港註 冊成立及主要從事(i)製造及買賣電池產品 及相關配件;及(ii)證券投資。

> 截至二零一一年十二月三十一日止年度, 中策股東應佔日常業務之經審核綜合虧損 淨額約為70,131,000港元,而每股基本虧 損為1.9港仙。於二零一一年十二月三十一 日,經審核綜合資產淨值約為716,112,000 港元。

(4) 保興資本控股有限公司(前稱北京御生堂 藥業集團有限公司)(「保興資本」)乃於百 嘉達註冊成立及主要從事(i)投資控股及證 券投資;(iv)供應及採購;(iii)提供管理服 務及證券投資;(iv)提供融資;(v)生產及 買賣中藥及保健品;及(vi)持有與生產及銷 售金花清感有關之知識產權。

> 截至二零一二年三月三十一日止年度, 保興資本股東應佔日常業務之經審核綜 合虧損淨額約為467,851,000港元,而每股 基本虧損為38.34港仙。於二零一二年三 月三十一日,經審核綜合資產淨值約為 1,197,949,000港元。

(5) 企展控股有限公司(「金展控股」)乃於開 曼群島註冊成立及主要從事(i)提供綜合商 業軟件方案;(ii)裸銅線及電磁線之製造及 銷售;及(iii)於中華人民共和國提供加工服務。

> 截至二零一一年十二月三十一日止年度, 企展控股股東應佔日常業務之經審核綜合 溢利淨額約為人民幣10,923,000元,而每股 基本盈利為人民幣0.01元。於二零一一年 十二月三十一日,經審核綜合資產淨值約 為人民幣29,785,000元。

For the year ended 31st December 2012 截至二零一二年十二月三十一日止年度

#### **16. FINANCIAL ASSETS DESIGNATED AS HELD FOR TRADING** (continued)

(6) Rising Development Holdings Limited ("Rising Development") was incorporated in Bermuda and principally engaged in (i) investment holding and trading in securities; (ii) trading and sales of fur garments; (iii) trading of fur skins; and (iv) business of mining natural resources.

For the year ended 31st March 2012, the audited consolidated net loss from ordinary activities attributable to members of Rising Development was approximately HK\$184,470,000 and the basic loss per share was HK13.31 cents. As at 31st March 2012, the audited consolidated net asset value was approximately HK\$1,071,926,000.

(7) Dragonite International Limited ("Dragonite") was incorporated in the Cayman Islands and principally engaged in (i) production and sales of a series of health care products, pharmaceutical products and Ruyan atomising cigarettes;
(ii) securities trading and investments; and (iii) property investment in Hong Kong.

For the year ended 31st December 2011, the audited consolidated net loss from ordinary activities attributable to members of Dragonite was approximately HK\$314,081,000 and the basic loss per share was HK14.51 cents. As at 31st December 2011, the audited consolidated net asset value was approximately HK\$235,852,000.

(8) CST Mining Group Limited ("CST") was incorporated in the Cayman Islands and principally engaged in (i) acquisition, exploration, development and mining of copper and other mineral resources materials; (ii) investment in financial instruments, and (iii) property investment.

For the year ended 31st March 2012, the audited consolidated net loss from ordinary activities attributable to members of CST was approximately US\$70,074,000 and the basic loss per share was US0.26 cents. As at 31st March 2012, the audited consolidated net asset value was approximately US\$889,395,000.

#### 16.被指定為持作買賣之財務資產 (續)

(6) 麗盛集團控股有限公司(「麗盛」)乃於百 慕達註冊成立及主要從事(i)投資控股及證 券買賣;(ii)買賣及銷售皮草成衣;(iii)買 賣毛皮;及(iv)開採自然資源業務。

> 截至二零一二年三月三十一日止年度, 麗盛股東應佔日常業務之經審核綜合 虧損淨額約為184,470,000港元,而每股 基本虧損為13.31港仙。於二零一二年三 月三十一日,經審核綜合資產淨值約為 1,071,926,000港元。

(7) 叁龍國際有限公司(「叁龍」)乃於開曼群 島註冊成立及主要從事(i)生產及銷售一系 列保健產品、醫藥產品及如煙霧化煙;(ii) 證券買賣及投資;及(iii)於香港進行物業投 資。

> 截至二零一一年十二月三十一日止年度, 叁龍股東應佔日常業務之經審核綜合虧 損淨額約為314,081,000港元,而每股基 本虧損為14.51港仙。於二零一一年十二 月三十一日,經審核綜合資產淨值約為 235,852,000港元。

(8) 中科礦業集團有限公司(「中科礦業」)乃 於開曼群島註冊成立及主要從事(i)收購、 勘探、開發及採礦銅及其他金屬資源材 料;(ii)金融工具投資;及(iii)物業投資。

> 截至二零一二年三月三十一日止年度, 北中科礦業股東應佔日常業務之經審核 綜合虧損淨額約為70,074,000美元,而每 股基本虧損為0.26美仙。於二零一二年三 月三十一日,經審核綜合資產淨值約為 889,395,000美元。

For the vear ended 31st December 2012 截至二零一二年十二月三十一日止年度

#### **16.FINANCIAL ASSETS DESIGNATED AS HELD FOR TRADING** (continued)

(9) Willie International Holdings Limited ("Willie") was incorporated in Hong Kong and principally engaged in (i) trading of investment; (ii) provision of financial service; (iii) property investment; and (iv) investment holding.

For the year ended 31st December 2011, the audited consolidated net loss from ordinary activities attributable to members of Willie was approximately HK\$552,298,000 and the basic loss per share was HK\$1.63. As at 31st December 2011, the audited consolidated net asset value was approximately HK\$1,789,816,000.

#### 17.ACCOUNTS RECEIVABLE, DEPOSIT AND PREPAYMENT

#### 16.被指定為持作買賣之財務資產 (續)

(9) 威利國際控股有限公司(「威利」)乃於香 港註冊成立及主要從事(i)買賣投資;(ii)提 供金融服務;(iii)物業投資;及(iv)投資控 股。

> 截至二零一一年十二月三十一日止年 度,威利股東應佔日常業務之經審核綜 合虧損淨額約為552,298,000港元,每股 基本虧損為1.63港元。於二零一一年十二 月三十一日,經審核綜合資產淨值約為 1,789,816,000港元。

17.應收款項、按金及預付款項

		2012	2011
		二零一二年	二零一一年
		HK\$	HK\$
		港元	港元
Prepaid service fee	預付服務費	312,772	3,228,251
Rental deposits	租金按金	202,550	202,550
Other receivables – brokers	其他應收款項-經紀	12,210	3,770,531
Dividend receivables	應收股息	-	734
		527,532	7,202,066

**財務報表附註** For the year ended 31st December 2012 截至二零一二年十二月三十一日止年度

1

Notes to the Financial Statements

The year ended 51st December 2012 #				
8. CASH AND BANK BA	LANCES	18. 現金	及銀行結餘	
			2012	2011
			二零一二年	二零一一年
			HK\$	HK\$
			港元	港元
Deposits with banks	銀行存款		6,926,389	6,645,125
Cash in hand	手頭現金		5,898	6,838

Included in cash and cash equivalents in the consolidated statement of financial position are the following amounts denominated in a currency other than the functional currency of the entity to which they relate:

綜合財務狀況表內之現金及現金等價物包括下列以實體相關功能貨幣以外 貨幣計值之金額:

6,651,963

6,932,287

		2012	2011
		二零一二年	二零一一年
RMB	人民幣	3,998	3,998

#### **19.CREDITORS AND ACCRUED EXPENSES**

19.應付款項及預提費用

		<b>2012</b> 二零一二年	2011 二零一一年
		HK\$	HK\$
		港元	港元
Accrued expenses Other payables – broker	預提費用 其他應付款項-經紀	196,095 4,518,275	395,100 -
		4,714,370	395,100

### 財務報表附註

For the year ended 31st December 2012 截至二零一二年十二月三十一日止年度

#### **20.BORROWINGS**

#### 20.借貸

21.股本

		2012 二零一二年 HK\$ 港元	2011 二零一一年 HK\$ 港元
Loans from a finance company, unsecured	來自一間融資公司貸款, 無抵押	_	50,421,918

During the year, the Group has not obtained any new loan and has repaid all the outstanding loans and accrued interests. 年內,本集團並無取得任何新貸款並 已償還所有未償還貸款及應計利息。

#### **21.SHARE CAPITAL**

		Notes 附註	Number of ordinary shares of HK\$0.01 each 每股面值 0.01港元 之普通股數目	Number of ordinary shares of HK\$0.1 each 每股面值 0.1港元 之普通股數目	Number of ordinary shares of HK\$1 each 每股面值 1港元 之普通股數目	HK\$ 港元
Authorised:	法定:					
At 31st December 2011	於二零一一年 十二月三十一日			10,000,000,000		1 000 000 000
Capital reduction	1—月三1—日 股本削減		100,000,000,000	10,000,000,000 (10,000,000,000)	-	1,000,000,000
At 31st December 2012	於二零一二年					
nt jist becember 2012	十二月三十一日		100,000,000,000	-	-	1,000,000,000
	ㅋ ㅉ 쓴 ㄲ 씨 ㅂ					
<b>Issued and fully paid:</b> At 1st January 2011	<b>已發行及繳足:</b> 於二零一一年一月一日			1,431,093,843		143,109,384
Share consolidation	股份合併(十合一)			1,431,073,043		143,109,304
(10 into 1)			-	(1,431,093,843)	143,109,384	-
Capital reduction	股本削減		-	143,109,384	(143,109,384)	(128,798,446)
Rights issue	供股		-	71,554,692	-	7,155,470
At 31st December 2011 and 1st January 2012	於二零一一年 十二月三十一日及					
	二零一二年一月一日		-	214,664,076	-	21,466,408
Rights issue	供股	а	-	858,656,304	-	85,865,630
Exercise of share	行使購股權	b		21 //0 000		2 1 4 4 000
options Capital reduction	股本削減	D C	1,094,760,380	21,440,000 (1,094,760,380)	-	2,144,000 (98,528,434)
Bonus issue	紅股發行	d	326,296,266	(1,071,700,300)	_	3,262,963
Exercise of bonus	行使紅利認股權證	u	520,270,200			5,202,905
warrants		е	210,424,687	-	-	2,104,246
At 31st December 2012	於二零一二年 十二月三十一日		1,631,481,333	-	-	16,314,813

For the year ended 31st December 2012 截至二零一二年十二月三十一目止年度

#### **21.SHARE CAPITAL** (continued)

During the year, the movements in the Company's share capital are as follows:

- (a) With reference to the prospectus documents of the Company dated 24th February 2012, rights shares of 858,656,304 on the basis of four rights shares for every share held by members on 23rd February 2012 at a price of HK\$0.15 each, together with bonus warrants (the "**Warrants**") of 214,664,076 at the exercise price of HK\$0.05 each on the basis of one Warrant for every four rights shares taken up, were issued and allotted to successful applicants.
- (b) On 2nd April 2012, the Company has granted an aggregate of 21,440,000 share options to subscribe for the ordinary shares in the capital of the Company at an exercise price of HK\$0.1456 each. On 3rd April 2012, 21,440,000 share options were fully exercised into 21,440,000 new shares of HK\$0.1 each.
- (c) On 24th April 2012 (Hong Kong time), the capital reorganisation has become effective after close of business. Capital reorganisation involved the reduction of the nominal value of every issued share from HK\$0.10 to HK\$0.01 by cancelling HK\$0.09 of the paid up capital on each issued share.

21.股本(續)

於本年度,本公司之股本變動如下:

- (a) 參考本公司日期為二零一二年二 月二十四日之章程文件,已向成功 申請人發行及配發858,656,304股 供股股份(基準為於二零一二年 二月二十三日股東每持有一股股 份獲發四股供股股份,價格為每股 0.15港元)連同214,664,076份紅利 認股權證(「認股權證」)(行使價 為每股0.05港元,基準為每接納四 股供股股份獲發一份認股權證)。
- (b) 於二零一二年四月二日,本公司以 每股0.1456港元之行使價授出合共 21,440,000份可認購本公司股本中 之普通股之購股權。於二零一二年 四月三日,21,440,000份購股權已 獲悉數行使為21,440,000股每股面 值0.1港元之新股份。
- (c) 於二零一二年四月二十四日(香港時間),股本重組已於營業時間結束後生效。股本重組涉及透過註銷每股已發行股份之繳足股本之0.09港元而將每股已發行股份之面值由0.10港元削減至0.01港元。

財務報表附註

For the year ended 31st December 2012 截至二零一二年十二月三十一日止年度

#### **21.SHARE CAPITAL** (continued)

- (d) The Board proposed a bonus issue on the basis of one bonus share for every four existing shares held by the members whose names were on the register of members of the Company on 10th October 2012 by way of capitalisation of amounts in the share premium account of the Company (the "Bonus Issue"). The proposed Bonus Issue was approved by the members at the extraordinary general meeting of the Company held on 3rd October 2012. A total of 326,296,266 bonus shares of HK\$0.01 each were issued by way of the Bonus Issue on 16th October 2012. All the bonus shares rank pari passu in all respects with the other shares in issue.
- (e) Pursuant to the provisions of the instrument constituting the Warrants to subscribe for Shares issued by the Company on 30th April 2012 and the terms and conditions of the Warrants, in the event of the Bonus Issue of the Company, an adjustment would need to be made to the subscription price of such warrant shares to be issued upon the exercise of the subscription rights attached to the Warrants. Therefore, the outstanding Warrants of 4,239,389 at the subscription price of HK\$0.05 per warrant share was adjusted to the outstanding Warrants of 5,299,236 at the subscription price of HK\$0.04 per warrant share with effect from 11th October 2012.

#### 21.股本(續)

- (d) 董事會建議透過將本公司股份溢 價賬內之金額予以資本化之方 式,按於二零一二年十月十日名列 本公司股東名冊之股東每持有四 股現有股份獲發一股紅股之基準 進行紅股發行(「紅股發行」)。建 議紅股發行已於二零一二年十月 三日舉行之本公司股東特別大會 上獲股東批准。合共326,296,266 股每股面值0.01港元之紅股已於 二零一二年十月十六日以紅股發 行方式發行。所有紅股於所有方面 均與其他已發行股份享有同等地 位。
- (e)根據構成本公司於二零一二年四月三十日發行之可認購股份之認股權證之文據條文以及認股權證之條款及條件,倘本公司進行紅股發行,則本公司須就於行使認股權證附帶之認購權後將予發行之有關認股權證股份之認購價作出調整。因此,認購價為每股認股權證已調整至認購價為每股認股權證股份0.05港元之4,239,389份尚未行使認股權證已調整至認購價為每股認股權證股份0.04港元之5,299,236份尚未行使認股權證,由二零一二年十月十一日起生效。

財務報表附註

For the year ended 31st December 2012 截至二零一二年十二月三十一日止年度

#### **21.SHARE CAPITAL** (continued)

#### (e) *(continued)*

During the year, 210,424,687 new shares of HK\$0.01 were issued on the exercise of the Warrants at the subscription price of HK\$0.05 per warrant share. At the end of the year, the Company had 5,299,236 (2011: nil) outstanding Warrants which will be expired on 29th April 2014. The exercise in full of such outstanding Warrants, under the present capital structure of the Company, would result in the issue of 5,299,236 additional new shares of HK\$0.01 each.

#### **22.SHARE OPTION SCHEME**

The Company's share option scheme (the "**Scheme**") was adopted pursuant to a resolution passed on 7th February 2005 for the primary purpose of providing incentives to directors and eligible employees and will expire on 7th February 2015 (the "**Option Period**"). Under the Scheme, the Board of Directors of the Company may grant share options to eligible participants, including directors of the Company and its subsidiaries and any other persons including consultants, advisors, agents, customers, suppliers, etc. to subscribe for shares in the Company.

#### 21.股本(續)

(e) (續) 年內,210,424,687股每股面值 0.01港元之新股份已因認股權證 獲行使而按認購價每股認股權 證股份0.05港元予以發行。於年 末,本公司擁有5,299,236份(二零 一一年:無)將於二零一四年四月 二十九日屆滿之尚未行使認股權 證。於本公司之現時股本架構下, 悉數行使該等尚未行使認股權證 將導致發行5,299,236股每股面值 0.01港元之額外新股份。

#### 22.購股權計劃

本公司根據於二零零五年二月七日通 過之決議案採納購股權計劃(「該計 劃」),主要目的為向董事及合資格僱 員提供獎勵。該計劃將於二零一五年 二月七日屆滿(「購股權期限」)。根據 該計劃,本公司董事會可向合資格參與 人(包括本公司及其附屬公司之董事) 及任何其他人士(包括顧問、諮詢者、 代理、客戶、供應商等)授出購股權以 認購本公司股份。

財務報表附註

For the year ended 31st December 2012 截至二零一二年十二月三十一日止年度

#### **22.SHARE OPTION SCHEME** (continued)

The total number of shares in respect of which share options may be granted under the Scheme is not permitted to exceed 10% of the shares of the Company in issue at any point in time, without prior approval from the Company's members. The number of shares in respect of which share options may be granted to any individual in any one year is not permitted to exceed 1% of the shares of the Company in issue at any point in time, without prior approval from the Company's members. Share options granted to substantial members or independent non-executive directors in excess of 0.1% of the Company's share capital or with a value in excess of HK\$5 million must be approved in advance by the Company's members.

Share options granted must be taken up within 30 days of the date of grant, upon payment of HK\$1 on acceptance of the grant. Share options may be exercised at any time during the Option Period. The exercise price is determined by the directors of the Company, and will not be less than the highest of (i) the closing price of the Company's shares as stated in the Stock Exchange's daily quotation sheet on the date of grant, which must be a business day; (ii) the average closing price of the shares as stated in the Stock Exchange's daily quotation sheets for the five trading days immediately preceding the date of grant; and (iii) the nominal value of the Company's shares.

#### 22.購股權計劃(續)

在未經本公司股東事先批准之情況 下,根據該計劃可授出之購股權涉及之 股份總數最多不得超過本公司不時已 發行股份之10%。在未經本公司股東事 先批准之情況下,於任何一年向任何 個別人士授出之購股權涉及之股份數 目不得超過本公司不時已發行股份之 1%。倘向主要股東或獨立非執行董事 授出之購股權超過本公司股本之0.1% 或價值超過5,000,000港元,則須事先 經由本公司股東批准。

就每次獲授予購股權於接受授予時支 付1港元後,獲授予之購股權須於授予 日期起計三十日內接納。購股權可於 購股權期限內任何時間行使。行使價 乃由本公司董事釐定,惟不得少於(i) 在授予日期(必須為營業日)聯交所每 日報價表所報本公司股份之收市價; (ii)緊接授予日期前五個交易日聯交所 每日報價表所報股份之平均收市價; 及(iii)本公司股份之面值(以三者之最 高者為準)。

財務報表附註

For the year ended 31st December 2012 截至二零一二年十二月三十一日止年度

#### **22.SHARE OPTION SCHEME** (continued)

The following table discloses details of the Company's share options and movements in such holdings during the year:

#### 22.購股權計劃(續)

下表披露年內本公司購股權之詳情及 有關持有量之變動:

Date of grant 授出日期	Eligible person 合資格人士	Number of options outstanding at 1st January 2012 於二零一二年 一月一日 尚未行使之 購股權數目	Number of options granted during the year 年內授出之 購股權數目	Number of options exercised during the year 年內行使之 購股權數目	Number of options cancelled/ lapsed during the year 年內註銷/ 失效之 購股權數目	Number of options outstanding at 31st December 2012 於二零一二年 十二月 三十一日 尚未行使之 購股權數目	Exercise period 行使期	Exercise price per share HK\$ 每股行使價 港元
2nd April 2012	Executive directors of	_	21,440,000	(21,440,000)	_	-	2nd April 2012 –	HK\$0.1456
二零一二年四月二日	the Company 本公司之執行董事						1st April 2013 二零一二年四月二日至 二零一三年四月一日	0.1456港元

The fair value of the total share options granted in the year measured as at the date of grant on 2nd April 2012 was HK\$851,889. The following significant assumptions were used to derive the fair value using the Black-Scholes option pricing model:

- 1. an expected volatility 104.59 per cent;
- 2. expected annual dividend yield is nil;
- 3. the estimated expected life of the share options granted during the year is half year; and
- 4. the quoted interest rate for the Exchange Fund Notes with maturity in 2012, being 0.12 per cent, was adopted to calculate the fair value of options granted on 2nd April 2012.

The Black-Scholes option pricing model requires the input of highly subjective assumption, including the volatility of share price. Changes in subjective input assumption can materially affect the fair value estimated, however, in the directors' opinion it is a reliable single measure of the fair value of the share options.

Total consideration received during the year for taking up the options granted was amounted HK\$2 (2011: HK\$nil).

年內所授出總購股權按於二零一二年 四月二日授出日期計量之公允價值為 851,889港元。已採用以下重大假設並 使用布萊克-舒爾斯期權定價模式以 得出公允價值:

- 1. 預計波幅104.59%;
- 2. 預計年股息收益為零;
- 年內所授出購股權之估計預計年 期為半年;及
- 於二零一二年到期之交易所基金
   票據之所報利率(即0.12%)已獲
   採納以計算於二零一二年四月二
   日所授出購股權之公允價值。

布萊克-舒爾斯期權定價模式須輸入 高度主觀假設(包括股價波幅)。主觀 輸入假設之變動可對所估計公允價值 帶來重大影響,然而,董事認為其為計 量購股權公允價值之唯一可靠方法。

年內就接納所授出購股權而收取之總 代價為2港元(二零一一年:零港元)。

# 財務報表附註

For the year ended 31st December 2012 截至二零一二年十二月三十一日止年度

#### **23. RESERVES**

### 23.儲備

		Share premium 股份溢價 HK\$ 港元	Share option reserves 購股權儲備 HK\$ 港元	Capital redemption reserves 資本贖回儲備 HK\$ 港元	Accumulated losses 累計虧損 HK\$ 港元	Total 總計 HK\$ 港元
At 1st January 2011	於二零一一年一月一日	502,412,999	-	168,800	(359,182,680)	143,399,119
Total comprehensive loss	全面虧損總額	-	-	-	(213,916,171)	(213,916,171)
Capital reduction	股本削減	-	-	-	128,798,446	128,798,446
Rights issue	供股	46,510,549	-	-	-	46,510,549
Shares issue expenses	發行股份開支	(3,053,750)	-	-	-	(3,053,750)
At 31st December 2011 and 1st January 2012	於二零一一年 十二月三十一日及					
	二零一二年一月一日	545,869,798	-	168,800	(444,300,405)	101,738,193
Total comprehensive loss	全面虧損總額	-	-	-	(73,744,021)	(73,744,021)
Rights issue	供股	38,318,862	-	-	-	38,318,862
Share option benefits	購股權福利	-	851,889	-	-	851,889
Exercise of share options	行使購股權	1,829,553	(851,889)	_	_	977,664
Capital reduction	股本削減	-	-	-	98,528,434	98,528,434
Bonus issue	紅股發行	(3,262,963)	-	-	-	(3,262,963)
Exercise of bonus warrants	行使紅利認股權證	8,416,988	-	-	-	8,416,988
Shares issue expenses	發行股份開支	(1,956,169)	-	-	-	(1,956,169)
At 31st December 2012	於二零一二年					
	十二月三十一日	589,216,069	-	168,800	(419,515,992)	169,868,877

財務報表附註

For the year ended 31st December 2012 截至二零一二年十二月三十一日止年度

24.CC	<b>MMIT</b>	MENTS
-------	-------------	-------

#### 24.承擔

	<b>2012</b>	2011
	二零一二年 HK\$ 港元	二零一一年 HK\$ 港元
Lease payments paid under 本年度內就承租物業而根據 operating leases in respect of rented properties during		
the year	1,815,300	1,260,375

At the end of the reporting period, the Group had commitments for future minimum lease payments under non-cancellable operating leases in respect of rented premises which fall due as follows: 於報告期末,本集團根據不可撤銷經 營租約就租用物業所須履行之未來最 低租金款項之承擔之屆滿年期如下:

		2012	2011
		二零一二年	二零一一年
		HK\$	HK\$
		港元	港元
Within one year	一年內	1,058,925	1,565,300
In the second to fifth years	第二年至第五年		
inclusive	(包括首尾兩年)	-	708,925
		1,058,925	2,274,225

Operating lease payments represent rentals payable by the Group for office property. Operating leases are negotiated and payments are fixed for an average of 2 years. 經營租約租金指本集團就辦公室物業 應付之租金。經營租約由各方商訂, 所支付之款項為固定而平均年期為兩 年。

#### 財務報表附註

For the year ended 31st December 2012 截至二零一二年十二月三十一日止年度

#### **25.PLEDGE OF ASSETS**

At the end of the reporting period, the Group's investments in financial assets designated as held for trading with carrying value amounting to HK\$181,812,798 (2011: HK\$158,473,781) were pledged to brokers to secure margin financing provided to the Group.

#### **26. RETIREMENT BENEFITS SCHEME**

The total costs charged to the consolidated statement of comprehensive income in the sum of HK\$91,280 (2011: HK\$94,378) represents contributions payable to the MPF Scheme in Hong Kong.

#### **27. RELATED PARTY TRANSACTIONS**

(a) The Group had the following related party transactions during the year which were carried out in the normal course of the Group's business:

#### 25.資產抵押

於報告期末,本集團賬面值為 181,812,798港元(二零一一年: 158,473,781港元)之被指定為持作買 賣之財務資產投資已就本集團所獲孖 展融資向經紀作出抵押。

#### 26.退休福利計劃

於綜合全面收益表扣除之成本總額 為91,280港元(二零一一年:94,378港 元),即須於香港向強積金計劃支付供 款。

#### 27. 關連方交易

(a) 本集團於本年度內在本集團日常 業務中進行下列關連方交易:

Name of related party 關連方名稱	Nature of transaction 交易性質	2012 二零一二年 HK\$ 港元	2011 二零一一年 HK\$ 港元
Enerchine Investment Management Limited (formerly known as CU Investment Management Limited) 威華投資管理有限公司 (前稱富聯投資管理有限公司)	Investment management fee (Note 1) 投資管理費 (附註1)	1,200,000	840,000
Chung Nam Securities Limited 中南証券有限公司	Interest expenses (Note 2) 利息開支 (附註2)	107,250	311,158
	Brokerage fee <i>(Note 2)</i> 經紀費用 ( <i>附註2)</i>	1,030,371	1,927,810
	Commission income (Note 3) 佣金收入(附註3)	1,460,000	-
	Interest income (Note 3) 利息收入 (附註3)	310,000	-
Enerchine Securities Limited (formerly known as Radland International Limited) 威華股票有限公司(前稱金江 股票有限公司)	Commission income (Note 3) 佣金收入(附註3)	420,000	850,000

For the year ended 31st December 2012 截至二零一二年十二月三十一日止年度

#### **27. RELATED PARTY TRANSACTIONS**

## (continued)

Notes:

- (1) Enerchine Investment Management Limited ("EIML") is the investment manager of the Group since 3rd November 2003. The investment management fee is HK\$40,000 per month for the period from 1st January 2009 to 30th June 2011 and is increased to HK\$100,000 per month effective from 1st July 2011.
- (2) The Group had obtained margin financing facilities from Chung Nam Securities Limited ("CNSL"), a fellow subsidiary of EIML and a connected person under the Rules Governing the Listing of Securities on the Stock Exchange, through the opening of margin trading accounts with CNSL to deal in securities in accordance with the investment objective and policies of the Group. For the year ended 31st December 2012, the Group paid to CNSL brokerage fees amounted to HK\$1,030,371 (2011: HK\$1,927,810) and margin interests amounted to HK\$107,250 (2011: HK\$311,158) in respect of the margin trading accounts from 1st January 2012 to 31st December 2012 which constituted related party transactions.
- (3) The Group has received the commission rebates from CNSL and Enerchine Securities Limited, a fellow subsidiary of EIML and a connected person under the Rules Governing the Listing of securities on the Stock Exchange, in the amount of HK\$1,460,000 (2011: HK\$nil) and HK\$420,000 (2011: HK\$850,000) respectively and interest rebates from CNSL in the amount of HK\$310,000 (2011: HK\$nil) during the year.
- (b) At the end of the reporting period, the amount due (to)/from a related company is as follows:

#### 27. 關連方交易 (續)

附註:

- (1) 威華投資管理有限公司(「威華投資 管理」)自二零零三年十一月三日起 為本集團之投資經理。投資管理費自 二零零九年一月一日起至二零一一年 六月三十日止期間為每月40,000港元 並自二零一一年七月一日起増加至每 月100,000港元。
- (2)本集團自中南証券有限公司(「中南 証券」,威華投資管理的同系附屬公 司及聯交所證券上市規則下的關連人 士)獲得孖展融資貸款,透過於中南 証券開立孖展買賣賬戶按照本集團之 投資目標及政策買賣證券。截至二零 一二年十二月三十一日止年度,本集 團已就二零一二年一月一日至二零 一二年十二月三十一日之孖展買賣賬 戶向中南証券支付經紀費1,030,371 港元(二零一一年:1,927,810港元) 及孖展利息107,250港元(二零一一 年:311,158港元),而該等交易構成 關連方交易。
- (3)年內,本集團已分別自中南証券及威 華股票有限公司(威華投資管理的同 系附屬公司及聯交所證券上市規則 下的關連人士)收取為數1,460,000港 元(二零一一年:零港元)及420,000 港元(二零一一年:850,000港元) 之佣金回扣及自中南証券收取為數 310,000港元(二零一一年:零港元) 之利息回扣。
- (b) 於報告期末,(應付)/應收關連 公司款項如下:

Name of related party 關連方名稱	Particular 詳情	2012 二零一二年 HK\$ 港元	2011 二零一一年 HK\$ 港元
CNSL 中南証券	Margin securities account 孖展證券賬戶	(4,518,275)	3,762,681

Notes	to	the	Financial	Statements
时狡拐	主	は十計	•	

For the year ended 31st December 2012 截至二零一二年十二月三十一日止年度

# **27.RELATED PARTY TRANSACTIONS** *(continued)*

(c) Remuneration for key management personnel, including amounts paid to the Company's directors as disclosed in note 11 and certain of the highest paid employees as disclosed in note 12, is as follows: 27.關連方交易(續)

 (c) 主要管理人員之酬金(包括支付 予本公司董事(如附註11所披露)
 及若干最高薪僱員(如附註12所披 露)之數額)如下:

		2012	2011
		二零一二年	二零一一年
		HK\$	HK\$
		港元	港元
Directors' fee	董事袍金	720,000	613,457
Salaries, allowance and benefits in kind	薪金、津貼及實物福利	3,945,000	4,045,769
Contributions to MPF Scheme	強積金供款	44,250	50,375
		4,709,250	4,709,601

#### **28.INTERESTS IN SUBSIDIARIES**

#### 28.於附屬公司之權益

<b>NIL</b> O		
	2012	2011
	二零一二年	二零一一年
	HK\$	HK\$
	港元	港元
未上市股份,按成	本 10,000,023	10,000,023
應收附屬公司款項	988,672,441	862,249,589
減:減值虧損	(819,910,271)	(758,949,274)
	178,762,193	113,300,338
	未上市股份,按成 應收附屬公司款項	2012         二零一二年         HK\$         港元         未上市股份,按成本         10,000,023         應收附屬公司款項         988,672,441         減:減值虧損         (819,910,271)

財務報表附註

For the year ended 31st December 2012 截至二零一二年十二月三十一日止年度

### **28.INTERESTS IN SUBSIDIARIES**

#### (continued)

Details of the subsidiaries are set out as follows:

#### 28.於附屬公司之權益(續)

附屬公司詳情如下:

Name of subsidiary 附屬公司名稱	Place of incorporation 註冊成立地點	Paid up issued/ registered ordinary share capital 繳足已 發行/註冊 普通股股本	eq attrib to the ( 本公	ntage of uity putable Company 司應佔 百分比	Principal activities and place of operation 主要業務及營業地點
		US\$ 美元	Direct 直接 %	Indirect 間接 %	
			70	70	
Winning Horsee Limited	British Virgin Islands 英屬處女群島	1	100	-	Trading of financial assets designated as held for trading in Hong Kong 於香港買賣被指定為持 作買賣之財務資產
Fortuneway Limited	British Virgin Islands 英屬處女群島	1	100	-	Investment holdings 投資控股
Sunluck Investments Limited	British Virgin Islands 英屬處女群島	1	100	-	Investment holdings 投資控股
Next Method Limited	British Virgin Islands 英屬處女群島	1	100	-	Investment holdings 投資控股
Winning Point Limited	British Virgin Islands 英屬處女群島	1	-	100	Inactive 暫無營業

財務報表附註

For the year ended 31st December 2012 截至二零一二年十二月三十一日止年度

#### **29.INFORMATION ABOUT THE STATEMENT OF FINANCIAL POSITION OF THE COMPANY**

29.有關本公司財務狀況表之資料

# Information about the statement of financial position

有關本公司財務狀況表之資料包括:

of the Company includes:

		2012	2011 二零一一年
		二零一二年 HK\$	_~令 <sup></sup> - HK\$
		港元	港元
Non-current assets	非流動資產		
Property, plant and equipment	物業、廠房及設備		
(Note 15)	(附註15)	125,443	193,809
Interests in subsidiaries	於附屬公司之權益		
(Note 28)	(附註28)	178,762,193	113,300,338
		178,887,636	113,494,147
Current assets	流動資產		
Deposit and prepayment	按金及預付款項	515,322	3,430,801
Cash and bank balances	現金及銀行結餘	6,927,937	6,650,813
		7,443,259	10,081,614
Current liability	流動負債		
Creditors and accrued expenses	應付款項及預提費用	196,095	395,100
Net current assets	流動資產淨值	7 247 164	9,686,514
Net current assets	机	7,247,164	9,000,314
Net assets	資產淨值	186,134,800	123,180,661
Capital and reserves	資本及儲備		
Share capital (Note 21)	股本( <i>附註21</i> )	16,314,813	21,466,408
Reserves	儲備	169,819,987	101,714,253
Total equity	權益總額	186,134,800	123,180,661

# **Five Years Financial Summary**

五年財務概要

		Year ended 31st December 截至十二月三十一日止年度				
		2012	2011	2010	2009	2008
		二零一二年	二零一一年	二零一零年	二零零九年	二零零八年
		HK\$	HK\$	HK\$	HK\$	HK\$
		港元	港元	港元	港元	港元
Results	業績					
Revenue	收益	1,113,316	130,931	392,662	2,662,780	3,612,005
(Loss) Profit before taxatior Taxation	除税前(虧損)	(73,744,021)	(213,916,171)	(48,047,723)	58,768,321	(388,624,547)
(Loss) Profit for the year attributable to members	股東應佔年內 (虧損)溢利	(73,744,021)	(213,916,171)	(48,047,723)	58,768,321	(388,624,547)
Assets and liabilities Total assets	<b>資產及負債</b> 總資產	190,898,060	174,021,619	200 560 662	214.092.174	120 124 700
Total liabilities	<sup>總</sup> 貝座 總負債	(4,714,370)	(50,817,018)	288,568,663 (2,060,160)	214,982,174	128,134,708 (56,637,645)
Net assets	資產淨值	186,183,690	123,204,601	286,508,503	(2,703,227) 212,278,947	71,497,063
<b>Capital and</b> <b>reserves</b> Share capital	<b>資本及儲備</b> 股本	16,314,813	21,466,408	143,109,384	117,420,874	51,650,729
Reserves	儲備	169,868,877	101,738,193	143,399,119	94,858,073	19,846,334
Total equity	權益總額	186,183,690	123,204,601	286,508,503	212,278,947	71,497,063



Radford Capital Investment Limited 萊福資本投資有限公司